

can-am



СЕРИИ DS 250

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Включает в себя информацию о мерах безопасности, эксплуатации и техническом обслуживании

Н О В С

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда храните это руководство по эксплуатации вместе с транспортным средством. Прочитайте настоящее руководство по эксплуатации. Оно содержит важную информацию по безопасности.

Минимальный рекомендованный возраст водителя: 16 или старше.

- DS 250 категории G = с 16 лет
- DS 250 категории T = с 14 лет под присмотром взрослых или с 16 лет

Присмотр взрослых необходим для правильного понимания опасностей, связанных с использованием транспортного средства. Прочтите настоящее руководство по эксплуатации вместе с молодым водителем и разъясните ему содержание. Убедитесь в том, что молодой водитель понимает правила безопасной эксплуатации данного транспортного средства.

⚠ ОСТОРОЖНО

МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ. Несоблюдение мер предосторожности может быстро привести к столкновению или опрокидыванию мотовездехода даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по холмам или переезд через препятствие.

Для вашей безопасности, поймите и следуйте всем инструкциям, содержащимся в данном Руководстве и на предупреждающих наклейках на корпусе мотовездехода. Пренебрежение этими предостережениями, может стать причиной получения СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА.

Всегда храните это руководство по эксплуатации вместе с транспортным средством.

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение инструкций и рекомендаций по мерам безопасности, которые содержатся в руководстве по эксплуатации, в ВИДЕОРОЛИКЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ и на предупреждающих наклейках, расположенных на транспортном средстве, может привести к травмам, а возможно и к смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЕМ 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО

При эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте внедорожных транспортных средств вы можете подвергаться воздействию химических соединений, включая отработавшие газы, угарный газ, фталаты и свинец, которые известны в штате Калифорния, как вызывающие возникновение онкологических заболеваний, дефектов деторождения и других нарушений репродуктивной функции. Чтобы минимизировать такое воздействие, избегайте вдыхания отработавших газов, не допускайте работу двигателя на холостом ходу дольше, чем это действительно необходимо, техническое обслуживание и ремонт вашего транспортного средства производите в хорошо вентилируемом месте, надевайте перчатки и часто мойте руки. Подробные сведения см.

www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle.

TM® – товарные знаки компании BRP или ее дочерних компаний..
Неполный список торговых марок, являющихся собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc. или ее филиалов:

Can-Am®

DS 250™

XPS®

Все права защищены. Запрещается воспроизводить любую из частей настоящего руководства без предварительного письменного разрешения компании Bombardier Recreational Products Inc.

©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2022

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: www.operatorsguides.brp.com
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

Модели, на которые распространяется данное руководство по эксплуатации

DS 250

В Канаде продукция распространяется и обслуживается компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

На территории США продукция распространяется и обслуживается компанией BRP US Inc.

В Европейской экономической зоне (которая состоит из государств Европейского союза, Соединенного Королевства, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна) (ЕЭЗ), на территории государств-членов Содружества Независимых Государств (в том числе Украины и Туркменистана) (СНГ) и Турции продукция распространяется и обслуживается компанией BRP European Distribution S.A., а также другими дочерними компаниями BRP.

В других странах продукция распространяется и обслуживается компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) или ее дочерними компаниями.

При чтении настоящего Руководства, помните что:

 **ОСТОРОЖНО**

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

СОДЕРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	12
Избегайте отравления угарным газом.....	12
Берегитесь воспламенения топлива и прочих опасностей.....	12
Опасность ожогов.....	13
Аксессуары и внесение изменений в конструкцию.....	13
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ	14
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ	17
Возрастные ограничения (Канада и США).....	18
Возрастные ограничения (за пределами Канады и США).....	19
Перевозка пассажира.....	19
Транспортное средство на поверхностях с твердым покрытием.....	20
Езда без защитного снаряжения.....	21
Наркотики или алкоголь.....	22
Чрезмерная скорость.....	22
Надлежащее положение на транспортном средстве.....	24
Незнакомая местность.....	24
Движение на чрезмерно пересеченной, скользкой или рыхлой местности.....	25
Неверная техника выполнения поворота.....	25
Чрезмерно крутые холмы.....	26
Подъем на склоны.....	27
Спуск со склона.....	28
Пересечение или поворот на холмах.....	29
Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону.....	30
Движение над препятствиями.....	31
Перемещение волоком или скольжение.....	31
Неправильные модификации.....	34
Погрузка, перевозка или буксировка груза.....	35
Транспортировка легковоспламеняющихся или опасных материалов.....	35
КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ	37
Контрольный лист осмотра мотовездехода.....	37
УПРАВЛЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ	40
Экипировка.....	41
Перевозка пассажиров запрещена.....	42
Прогулки на мотовездеходе.....	42
Окружающая среда.....	43
Конструктивные ограничения.....	44
Эксплуатация в условиях бездорожья.....	44
Техника вождения.....	44
ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (КАНАДА/США)	54
Ярлык с правилами техники безопасности.....	54
Таблички безопасности.....	55
Навесные ярлыки соответствия стандартам.....	59
Таблички соответствия.....	61
Табличка с технической информацией.....	62

ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (ЗА ПРЕДЕЛАМИ КАНАДЫ/США)	63
Ярлык с правилами техники безопасности	63
Таблички безопасности	64
Навесной ярлык соответствия стандартам	68
Таблички соответствия	69
Табличка с технической информацией	70

ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, ПРИБОРЫ И ОБОРУДОВАНИЕ	72
Рычаг дроссельной заслонки	74
Правый рычаг тормоза	76
Левый рычаг тормоза	76
Стояночный тормоз	76
Рычаг переключения передач	77
Универсальный переключатель	78
Контрольные лампы	80
Замок зажигания	81
Топливный кран	81
Педаль тормоза	82
Возимый комплект инструментов	82
Защелка сиденья	82
Электрическая розетка (12 В)	83
РАСХОД ТОПЛИВА	85
Требования к топливу	85
Заправка топливом	86
ПЕРИОД ОБКАТКИ	88
Эксплуатация в период обкатки	88
УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	89
Запуск двигателя	89
Переключение передач	90
Остановка двигателя	91
ТЮНИНГ	92
Настройка подвески	92
ПЕРЕВОЗКА МОТОВЕЗДЕХОДА	93

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПЕРВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	96
ГРАФИК ОБСЛУЖИВАНИЯ	98
Регламент ЕРА — транспортные средства для Канады и США	98
Процедуры обслуживания после каждой эксплуатации в экстремальных условиях	99
Условия сильной запыленности	99
График обслуживания	100
Учётные записи техобслуживания	104
ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	110
Воздушный фильтр	110
Корпус воздушного фильтра	112
Моторное масло	112

Сетчатый масляный фильтр	114
Радиатор	115
Охлаждающая жидкость	116
Искрогаситель	119
Клапан системы дополнительной подачи воздуха.....	120
Ремень вариатора	120
Крышка вариатора	120
Масло коробки передач	121
Трос привода дроссельной заслонки.....	122
Свеча зажигания.....	124
Аккумуляторная батарея.....	125
Предохранителям.....	126
Светотехническое оборудование.....	127
Приводная цепь и звездочки	128
Шины и колеса	130
Подшипники колёс	132
ПОДВЕСКА	132
Тормоза	133
Рама	135
УХОД ЗА СНЕГОХОДОМ.....	136
Уход после поездки.....	136
Чистка и защитная обработка снегохода.....	136
ХРАНЕНИЕ И ПОДГОТОВКА К НАЧАЛУ СЕЗОНА	137

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА. 140	
Расположение идентификационного номера транспортного средства	140
Расположение идентификационного номера двигателя.....	141
ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ УРОВНЯ ШУМА (КАНАДА / СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)	142
ВЕЛИЧИНЫ ШУМОВОГО ДАВЛЕНИЯ И ВИБРАЦИЙ (ЗА ПРЕДЕЛАМИ КАНАДЫ/США).....	143
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	144
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ.....	145

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	148
---	------------

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	154
Поиск и устранение неисправностей.....	154

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP В США И КАНАДЕ: 2023 CAN-AM® ATV	162
ГАРАНТИИ ПО НОРМАТИВАМ ВЫБРОСА ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США	166
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ BRP: 2023 CAN-AM® ATV	169
ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУ- ДАРСТВ И ТУРЦИИ: 2023 CAN-AM® ATV	174

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

ИНФОРМАЦИЯ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ДАННЫХ	180
СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ	182
Азиатско-тихоокеанский регион	182
Европа, Ближний Восток и Африка	182
Латинская Америка	182
в Северной Америке	182
ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА И ВЛАДЕЛЬЦА/ПЕРЕПРОДАЖА	183

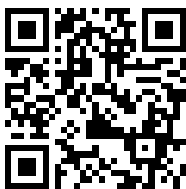
Прежде чем приступить к эксплуатации

Чтобы снизить риск несчастного случая для вас или других людей, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода следует ознакомиться с настоящим Руководством по эксплуатации.

Также прочитайте все предупреждающие наклейки на вашем транспортном средстве и посмотрите видеоролик по безопасности на сайте:

https://can-am.brp.com/off_road/safety

Или используйте следующий QR-код.



Данный мотовездеход является внедорожным транспортным средством. Являясь по основному своему назначению техникой для активного отдыха, данный мотовездеход, однако, может использоваться и в утилитарных целях.

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном Руководстве по эксплуатации, может привести к **ТЯЖЕЛЫМ УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**.

Возрастные ограничения (Канада / Соединенные Штаты)

Это транспортное средство относится к категории «S». Всегда соблюдайте возрастные ограничения.

- Всегда соблюдайте возрастные ограничения: к управлению данным мотовездеходом допускаются лица, достигшие 16-летнего возраста, а также,

под надзором взрослых, подростки старше 14 лет.

Информация для родителей

Ознакомьтесь с настоящим Руководством вместе с водителем.

Выберите время, чтобы вместе с ребенком изучить инструкции по безопасной и надлежащей эксплуатации, уделяя особое внимание предупреждающим наклейкам на транспортном средстве, прежде чем разрешить ребенку водить его.

Внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и уясните правила эксплуатации и принципы управления мотовездеходом.

Всегда помните, что Ваш подход к безопасности оказывает влияние на ребенка.

ОСТОРОЖНО

Данный мотовездеход — не игрушка.

- Дети различаются по своим навыкам, физическим возможностям и суждениям. Некоторые дети не смогут безопасно управлять данным мотовездеходом.
- Никогда не позволяйте ребенку продолжительно водить это транспортное средство, если он не может делать это безопасно по причинам недостаточных способностей, силы или суждений.
- Всегда соблюдайте возрастные ограничения: к управлению данным мотовездеходом допускаются лица, достигшие 16-летнего возраста, а также, под надзором взрослых, подростки старше 14 лет.
- Компания BRP настоятельно рекомендует всем водителям пройти курсы безопасного вождения мотовездехода.

Возрастные ограничения (за пределами Канады / Соединенных Штатов)

Данный мотовездеход относится к категории "G" транспортных средств. Всегда соблюдайте следующие возрастные ограничения:

- Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

Курсы вождения


Не приступайте к эксплуатации данного мотовездехода без надлежащей подготовки. **Пройдите курсы вождения.** Каждый водитель данного мотовездехода должен пройти необходимую подготовку под руководством дипломированного инструктора.

Для получения дополнительной информации о мерах предосторожности при эксплуатации транспортного средства, а также для получения информации о курсах вождения, обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

В Соединенных Штатах позвоните в Американский институт специальных транспортных средств (SVIA) по телефону 1 800 887-2887 или в Канадский совет по безопасности (CSC) по телефону 1 613 739-1535.

Предупреждения

В настоящем Руководстве по эксплуатации используются следующие типы предупреждающих сообщений.

Данный символ  предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.

ОСТОРОЖНО

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

ВНИМАНИЕ

Указывает на опасную ситуацию, которая, если не принять необходимых мер, может привести к получению травм низкой и средней степени тяжести.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на инструкцию, несоблюдение которой может привести к серьезному повреждению компонентов мотовездехода или другого имущества.

О настоящем Руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации разработано с целью познакомить владельца/водителя с особенностями управления и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Оно необходимо для корректной эксплуатации мотовездехода.

Храните настоящее Руководство в снегоходе — это позволит получить необходимую информацию о техническом обслуживании и о поиске и устранении неисправностей.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Просмотреть или распечатать дополнительную копию руководства по эксплуатации можно перейдя по адресу:

www.operatorsguides.brp.com

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, достоверна на момент публикации. Однако компания BRP, придерживаясь политики постоянного совершенствования своей продукции, не принимает на себя обязательств выполнять данные изменения на ранее выпущенной продукции. Следствием внесения конструктивных изменений могут являться некоторые

различия между выпускаемыми родстерами и описанными в настоящем Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право в любое время изменять технические характеристики, конструкцию, свойства моделей или оборудования, без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее руководство по эксплуатации при перепродаже должно быть передано новому владельцу.

При чтении настоящего Руководства, помните что:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей внутреннего сгорания содержат оксид углерода (угарный газ), который в определенных условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета, вкуса и запаха, которое может присутствовать в воздухе, даже если вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемом помещении опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

Для предотвращения возможности получения серьезных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом:

- Никогда не эксплуатируйте транспортное средство в плохо проветриваемых и частично закрытых местах. Даже если вы попытаетесь отводить отработавшие газы, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Запуск двигателя в местах, где выхлопные газы могут быть затянуты в помещения через двери или окна, категорически запрещен.

Берегитесь воспламенения топлива и прочих опасностей

Бензин и его пары являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары бензина могут распространяться и воспламениться на значительном расстоянии от снегохода. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Используйте только соответствующую канистру, предназначенную для хранения бензина.
- Канистра должна быть надежно прикреплена к багажному отделению и размещена так, чтобы не касалась земли в случае опрокидывания. Настоятельно рекомендуется использовать канистры BRP LinQ.
- Заправка неснятой с мотовездехода топливной емкости категорически запрещена. Разряд статического электричества может привести к воспламенению топлива.
- При заправке строго следуйте инструкциям раздела *Топливо*.
- Запуск двигателя и эксплуатация снегохода при неправильно установленной крышке топливного бака категорически запрещены.

Бензин ядовит и может стать причиной причинения вреда здоровью и даже смерти.

- Не допускайте попадание бензина в рот.
- При попадании бензина в рот и/или глаза, а также при вдыхании его паров незамедлительно обратитесь к врачу.

При попадании бензина на кожу и/или одежду промойте пораженное место водой с мылом и переоденьтесь.

Опасность ожогов

Некоторые компоненты (например, тормозные роторы и компоненты выхлопной системы) во время работы могут нагреваться. Во избежание ожогов не допускайте контактов с этими деталями во время эксплуатации и спустя некоторое время после её окончания.

Аксессуары и внесение изменений в конструкцию

Внесение изменений в конструкцию транспортного средства и установка дополнительного оборудования, одобренного BRP, могут оказывать влияние на управляемость транспортного средства. После внесения изменений в конструкцию мотовездехода важно привыкнуть к управлению, чтобы, при необходимости, соответствующим образом откорректировать ваш стиль вождения.

Избегайте установки оборудования, не одобренного BRP для конкретного транспортного средства, и избегайте несанкционированных модификаций. Эти модификации и оборудование не тестировались BRP и могут создавать опасность. Например, они могут:

- Создать потерю управления и увеличить риск аварии.
- Вызвать перегрев или короткое замыкание, увеличивая риск пожара и ожогов.
- Повлиять на защитные функции, обеспечиваемыми транспортным средством.

Ваше транспортное средство также может стать незаконным для езды.

Например, установка дополнительной опоры GPS или сотового телефона может помешать управлению транспортным средством и повысить риск потери управления.

Чтобы ознакомиться с перечнем дополнительного оборудования, доступного для данного мотовездехода, обратитесь к авторизованному дилеру BRP.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ

МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ ПРИ НЕКОРРЕКТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

- Вождение мотовездехода отличается от вождения других автомобилей. Несоблюдение мер предосторожности может быстро привести к столкновению или опрокидыванию мотовездехода даже при выполнении несложных маневров таких как, поворот или движение по склонам или переезд через препятствие.

Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ:

- Прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно прочтите Руководство по эксплуатации и предупреждающие наклейки на мотовездеходе. Также, прежде чем приступить к эксплуатации, просмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**.
- Всегда следуйте возрастным рекомендациям и ограничениям:
 - **Канада и США:** Мотовездеход может эксплуатироваться под надзором взрослых детьми в возрасте 14 лет или старше либо самостоятельно лицами в возрасте 16 лет или старше.
 - **За пределами Канады и США:** Лица, не достигшие 16 лет, категорически не допускаются к управлению мотовездеходом.
- Кроме того, никогда не допускайте длительное вождение мотовездехода ребенком, если он независимо от возраста не может безопасно управлять транспортным средством.
- Управление мотовездеходом без сертифицированного шлема подходящего размера и прочей защитной экипировки категорически запрещена. Для получения более подробной информации см. главу *Защитная экипировка* в разделе *Управление транспортным средством*.
- Перевозка пассажиров на данном мотовездеходе категорически запрещена. Данный мотовездеход предназначен только для водителя. Не вносите изменений в конструкцию с целью перевозки пассажира. Вес пассажира (–ов) влияет на устойчивость и управляемость мотовездехода, что в свою очередь увеличивает вероятность потери управления.
- Запрещается перевозить грузы на данном транспортном средстве.
- Мотовездеход не предназначен для эксплуатации на поверхностях с покрытием, в том числе на тротуарах, подъездных путях, стоянках и улицах. В случае, если в течение непродолжительного времени вы все-таки вынуждены использовать подобные дороги, избегайте резких поворотов руля, разгонов и торможений. Снизьте скорость.
- Данное транспортное средство не предназначено для движения по дорогам общего пользования и автомагистралям (в большинстве стран это запрещено законом). Движение по дорогам общего пользования может привести к столкновению с другим транспортным средством.
- Никогда не эксплуатируйте это транспортное средство, если устали, болеете или находитесь под воздействием лекарственных препаратов или алкоголя. Подобные условия снижают скорость вашей реакции, а также оказывают негативное воздействие на ваши суждения и решения.
- Движение на задних колесах, прыжки и прочие трюки категорически запрещены.

- Движение на избыточных скоростях категорически запрещено. Принимайте во внимание рельеф местности, гидрометеорологические условия, состояние мотовездехода и собственный опыт вождения.
- Будьте особо осторожны и двигайтесь с низкой скоростью при движении по незнакомой местности. Будьте готовы к внезапной смене рельефа при эксплуатации мотовездехода.
- Не выезжайте на неровную или скользкую поверхность, если у вас нет необходимых навыков управления этим транспортным средством на такой местности. Всегда проявляйте особую осторожность на подобных поверхностях.
- При выполнении поворотов следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Техника вождения» настоящего Руководства по эксплуатации. Потренируйтесь в выполнении поворотов на низких скоростях, прежде чем выполнять их на высоких скоростях. Не выполняйте повороты на избыточной скорости.
- При преодолении подъемов следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Техника вождения» настоящего Руководства по эксплуатации. Внимательно изучите рельеф местности, прежде чем начинать движение вверх по склону. Движение по склонам с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью категорически запрещено. Перенесите вес тела вперед. Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Пересечение вершины любого холма на высокой скорости категорически запрещено.
- При движении вниз по склону или торможении на склоне следуйте рекомендациям, приведенным в разделе «Техника вождения» настоящего Руководства по эксплуатации. Внимательно изучите рельеф местности, прежде чем начинать движение вниз по склону. Пересечение вершины любого холма на высокой скорости категорически запрещено. Избегайте движения вниз по склону под углом, который может привести к сильному наклону мотовездехода в одну сторону. Где возможно, двигайтесь строго вниз по склону.
- При движении поперек склона следуйте рекомендациям, приведенным в разделе «Техника вождения» настоящего Руководства по эксплуатации. Избегайте склонов с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью. Перенесите вес тела по направлению к вершине холма. Не пытайтесь выполнять развороты на склоне, пока не освоите технику выполнения поворотов на плоской, ровной поверхности, описанную в настоящем Руководстве по эксплуатации. По возможности избегайте движения вдоль крутых склонов.
- Всегда используйте рекомендованные техники в случае, если мотовездеход заглох или же он начал скатываться вниз при движении вверх по склону. Используйте корректную передачу и поддерживайте постоянную скорость, чтобы избежать остановки двигателя. Используйте особую технику торможения, описанную в настоящем Руководстве по эксплуатации, в случае остановки двигателя или скатывания вниз по склону.
- Проверьте наличие препятствий перед началом движения по незнакомой местности. Преодоление крупных препятствий, таких как валуны или поваленные деревья, категорически запрещено. При преодолении препятствий старайтесь действовать в соответствии с рекомендациями раздела «Техника вождения» настоящего Руководства по эксплуатации.
- Будьте внимательны в случае заноса или скольжения. Научитесь контролировать занос и скольжение, потренировавшись на низких скоростях и

ровой гладкой поверхности. На избыточно скользких поверхностях, таких как лед, двигайтесь медленно и будьте особенно осторожны, чтобы снизить риск неконтролируемого заноса.

- Никогда не передвигайтесь на мотовездеходе по быстрым рекам, не заводите его в водоемы, глубина которых превышает уровень, указанный в настоящем Руководстве по эксплуатации. Уровень воды в водоеме не должен превышать высоту подножек мотовездехода. Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. Всегда проверяйте тормоза после движения по воде, грязи или снегу. В случае необходимости несколько раз выполните торможение, чтобы просушить тормозные колодки. Оставляйте больше места для торможения.
- Помните, что на длину тормозного пути оказывают влияния следующие факторы (список не исчерпывающий): погода и условия движения, состояние компонентов тормозной системы и шин, скорость движения транспортного средства и высота над уровнем моря. Не забывайте варьировать свою манеру вождения, в зависимости от этих условий.
- Перед поездкой всегда проверяйте исправность и безопасность своего мотовездехода согласно подразделу «Контрольный осмотр перед поездкой». Неукоснительно соблюдайте требования, процедуры и графики технического обслуживания, представленные главе «Техническое обслуживание» настоящего Руководства по эксплуатации.
- Всегда поддерживайте указанное давление в шинах. При замене шин используйте только шины рекомендованного типа и размера.
- При движении всегда держитесь за руль, а ноги ставьте на подножки транспортного средства.
- Эксплуатация данного мотовездехода на холмах, слишком крутых для мотовездехода или вашего водительского опыта, категорически запрещена. Потренируйтесь на более пологих холмах, прежде чем начинать движение по более крутым.
- Компания BRP рекомендует во время движения задним ходом занимать на мотовездеходе положение сидя. Избегайте движения задним ходом стоя. Ваш вес может сместиться вперед, что может привести к непреднамеренному нажатию на рычаг управления дроссельной заслонкой, ускорению и потере управления мотовездеходом.
- Движение на мотовездеходе со скоростью, слишком высокой для окружающих условий, может привести к травмам. Двигайтесь только с безопасной скоростью. Статистические данные свидетельствуют о том, что выполнение поворотов на высокой скорости как правило становится причиной несчастных случаев и травм. Не забывайте о значительном весе мотовездехода. Этого веса будет достаточно чтобы придавить вас в случае опрокидывания мотовездехода.
- Данный мотовездеход не предназначен для выполнения прыжков. Он не в состоянии полностью поглотить энергию удара, возникающую при выполнении прыжков, что может привести к травмированию водителя. Езда на задних колесах может привести к опрокидыванию мотовездехода на вас. Так как выполнение прыжков или езда на задних колесах представляют для вас серьезную опасность, их следует избегать.
- Не приступайте к эксплуатации данного мотовездехода без надлежащей подготовки. **Пройдите курсы вождения.** Каждый водитель данного мотовездехода должен пройти необходимую подготовку под руководством дипломированного инструктора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

При чтении настоящего Руководства, помните что:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

Следующие предостережения и их формат определены требованиями Комиссии по определению безопасности товаров массового потребления США. Согласно этим требованиям подобные предостережения должны находиться в Руководствах по эксплуатации всех мотовездеходов.

Следующие иллюстрации приведены в качестве примера. Таблички на вашем родстере могут отличаться.

Эксплуатация транспортного средства неподготовленным водителем



ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация данного мотовездехода без надлежащей подготовки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Риск возникновения несчастного случая значительно повышается если водитель не знает как правильно управлять данным мотовездеходом в различных ситуациях и на различных типах грунта.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Начинающие и неопытные водители должны пройти обучающий курс. Необходимо регулярно совершенствовать навыки, полученные во время прохождения курса обучения, а также практиковаться в выполнении приемов вождения, описанных в Руководстве по эксплуатации. Для получения подробной информации об обучающих курсах обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Возрастные ограничения (Канада и США)

 **ОСТОРОЖНО**



vms2010-001-001

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение возрастными ограничениями на управление мотовездеходом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Пренебрежение возрастными ограничениями может привести к тяжким увечьям или смерти ребенка.

Несмотря на то, что возраст ребенка может соответствовать требованиям возрастных ограничений, он может не обладать навыками, умениями и суждениями необходимыми для безопасной эксплуатации мотовездехода, что, в свою очередь, может привести к аварийной ситуации.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда соблюдайте возрастные ограничения: к управлению данным мотовездеходом допускаются лица, достигшие 16-летнего возраста, а также, под надзором взрослых, подростки старше 14 лет.

Возрастные ограничения (за пределами Канады и США)

⚠ ОСТОРОЖНО



V00A7A0

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение возрастными ограничениями на управление мотовездеходом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Пренебрежение возрастными ограничениями может привести к тяжким увечьям или смерти ребенка.

Несмотря на то, что возраст ребенка может соответствовать требованиям возрастных ограничений, он может не обладать навыками, умениями и суждениями необходимыми для безопасной эксплуатации мотовездехода, что, в свою очередь, может привести к аварийной ситуации.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Лица, не достигшие 16 лет, не должны быть допущены к эксплуатации мотовездехода.

Перевозка пассажира

⚠ ОСТОРОЖНО



V00A620

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перевозка пассажиров на данном мотовездеходе.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Значительное снижение устойчивости и управляемости.

Может повлечь возникновение происшествия с причинением вам и/или вашему пассажиру серьезного вреда.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Никогда не перевозите пассажиров. Удлиненное сиденье, не ограничивающее перемещение водителя, не предназначено для перевозки пассажиров.

Транспортное средство на поверхностях с твердым покрытием

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по дороге с покрытием.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Шины мотовездехода предназначены только для внедорожного применения и не рассчитаны на движение по полотну дороги. На мощёной дороге управляемость мотовездехода заметно ухудшается, Вы можете потерять контроль над машиной.

— возможна потеря контроля над мотовездеходом.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.

Транспортное средство на улицах, дорогах или автомагистральных общего пользования

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация данного мотовездехода на дорогах общего пользования, улицах или магистралях.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете столкнуться с другим транспортным средством.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не эксплуатируйте данный мотовездеход на дорогах общего пользования, улицах или магистралях, включая грунтовые и гравийные. Во многих странах эксплуатация мотовездехода на дорогах общего пользования, улицах и магистралях запрещена законом.

Езда без защитного снаряжения

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Отсутствие надлежащей экипировки: защитного шлема, очков и защитной экипировки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

- Езда без шлема значительно увеличивает вероятность серьезной травмы головы или гибели в случае аварии.
- Отсутствие защитных очков увеличивает риск совершения аварии по вине водителя мотовездехода и значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае ДТП.
- Отсутствие защитной экипировки значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда надевайте сертифицированный шлем соответствующего размера. Вам следует также надевать:

- Защитные очки (или щиток).
- Шлем с защитой подбородка.
- Перчатки и ботинки.
- Рубашку или куртку с длинными рукавами.
- Длинные брюки.

Наркотики или алкоголь

 **ОСТОРОЖНО**



V50A670

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может существенно снизить способность оценки окружающей обстановки.

Может замедлить реакцию.

Может ухудшить равновесие и восприятие.

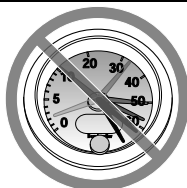
Может стать причиной несчастного случая или смерти.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Эксплуатация родстера в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена.

Чрезмерная скорость

 **ОСТОРОЖНО**



V50A680

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода с избыточной скоростью.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивает риск потери управления над мотовездеходом, что может стать причиной несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Двигайтесь со скоростью, соответствующей рельефу местности, условиям видимости и движения, вашему опыту вождения.

Двигаться на задних колёсах, совершать прыжки и выполнять другие трюки

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение на задних колесах, прыжки и прочие трюки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивает риск возникновения несчастного случая, в том числе переворот.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Никогда не совершайте трюки, такие как движение на задних колесах или прыжки. Не пытайтесь произвести впечатление на окружающих.

Осмотр транспортного средства

⚠ ОСТОРОЖНО

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение контрольным осмотром мотовездехода перед эксплуатацией.

Пренебрежение соответствующим техническим обслуживанием мотовездехода.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивает вероятность возникновения несчастного случая или повреждения оборудования.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда проводите осмотр мотовездехода перед поездкой, чтобы убедиться в его безопасном для эксплуатации состоянии.

Неукоснительно соблюдайте график проведения технического обслуживания, приведенный в настоящем Руководстве.

Замерзшие водные пути

⚠ ОСТОРОЖНО

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по замерзшим водоемам.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Проваливание под лед может привести к тяжким увечьям или смерти.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на замёрзший водоём, не проверив толщину и прочность ледяного покрова и не убедившись, что он может выдержать вес мотовездехода и нагрузку, возникающую при его движении.

Надлежащее положение на транспортном средстве

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Убирание рук с руля или ног с подножек во время эксплуатации.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Убирание даже одной руки или ноги может снизить способность управлять мотовездеходом, или может вызвать потерю равновесия и падение с мотовездехода. Если нога не стоит на подножке, то она может задеть заднее колесо, что приведёт к травме или несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Водитель во время движения на мотовездеходе всегда должен держать обе руки на руле и обе ноги на подножках.

Незнакомая местность

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение мерами предосторожности при движении по незнакомой местности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Не имея достаточного времени, чтобы отреагировать, вы можете наехать на скрытый камень, неровность или яму.

Это может привести к потере управления и перевороту мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

На незнакомой местности двигайтесь медленно, будьте предельно внимательны и осторожны.

Будьте готовы к внезапной смене рельефа и характера грунта при эксплуатации мотовездехода.

Движение на чрезмерно пересеченной, скользкой или рыхлой местности

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение мерами предосторожности при движении по пересеченной местности, скользкой или рыхлой поверхности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможна потеря сцепления колёс с дорогой и потеря управления, что может привести к несчастному случаю, включая опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Движение по избыточно неровной, скользкой или рыхлой поверхности без надлежащей подготовки категорически запрещено.

Всегда проявляйте особую осторожность на подобных поверхностях.

Неверная техника выполнения поворота

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неправильная техника выполнения поворотов.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

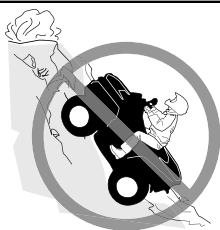
Может привести к потере управления, столкновению или перевороту.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым ниже в настоящем Руководстве. Потренируйтесь в выполнении поворотов на низких скоростях, прежде чем выполнять их на высоких скоростях. Не выполняйте повороты на избыточной скорости.

Чрезмерно крутые холмы

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация на чрезмерно крутых холмах.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Мотовездеход перевернется скорее на крутом холме, чем на ровной поверхности или пологом холме.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Эксплуатация данного мотовездехода на холмах, слишком крутых для мотовездехода или вашего водительского опыта, категорически запрещена.

Потренируйтесь на более пологих холмах, прежде чем начинать движение по более крутым.

Подъем на склоны**⚠ ОСТОРОЖНО****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника движения вверх по холмам.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может привести к потере управления или перевороту.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые ниже в настоящем Руководстве.

Внимательно изучите рельеф и характер грунта, прежде чем начинать движение по холму.

Движение по склонам с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью категорически запрещено.

Перенесите вес тела вперед.

Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Мотовездеход может перевернуться.

Пересечение вершины любого холма на высокой скорости категорически запрещено. Препятствие, обрыв, мотовездеход или человек могут находиться на другой стороне холма.

Спуск со склона

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неправильная техника движения вниз по холмам.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может привести к потере управления или перевороту.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении вниз по склону действуйте в соответствии с процедурами, изложенными в настоящем Руководстве.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для торможения при движении вниз по склону применяется специальный приём.

Внимательно изучите рельеф и характер грунта, прежде чем начинать движение по холму.

Перенесите вес тела назад.

Движение вниз по склону на высокой скорости категорически запрещено.

Избегайте движения вниз по холму под углом, который может привести к сильному наклону мотовездехода в одну сторону. Где возможно, двигайтесь строго вниз по склону.

Пересечение или поворот на холмах

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неправильная техника пересечения холмов или поворотов на холмах.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может привести к потере управления или перевороту.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не пытайтесь развернуть мотовездеход на склоне – для этого, прежде всего, следует освоить технику разворота, описанную в настоящем Руководстве. Будьте очень внимательны при повороте на любом холме.

По возможности избегайте движения вдоль крутых склонов.

При движении вдоль склона холма:

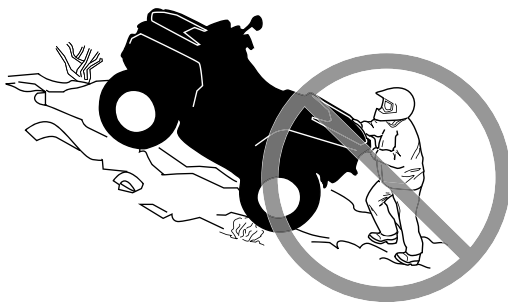
Следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

Избегайте склонов с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью.

Водитель должен перенести вес тела по направлению к вершине холма.

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может привести к перевороту мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость и включайте понижающую передачу.

Если скорость движения вперед потеряна:

Водитель должен переместить свой вес к склону. Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Мотовездеход может перевернуться.

Нажмите на рычаг тормоза.

После остановки задействуйте стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Если мотовездеход начал скатываться вниз:

Водитель должен переместить свой вес к склону. Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Мотовездеход может перевернуться.

Если мотовездеход начинает скатываться, не пользуйтесь задним тормозом.

Плавно нажмите рычаг переднего тормоза.

После полной остановки машины включите задний тормоз и поставьте машину на стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, соблюдая технику, описанную в настоящем Руководстве.

Движение над препятствиями**⚠ ОСТОРОЖНО****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника преодоления препятствий.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

Может произойти переворот мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией на новом месте проверьте наличие препятствий.

Преодоление крупных препятствий, таких как валуны или поваленные деревья, категорически запрещено.

Преодолевая препятствия, действуйте в соответствии с рекомендациями настоящего Руководства.

Перемещение волоком или скольжение**⚠ ОСТОРОЖНО****ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника вождения при заносе, скольжении или движении юзом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете потерять управление над мотовездеходом.

Сцепление колес с поверхностью может появиться неожиданно для вас, что может стать причиной переворота мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Научитесь контролировать занос и скольжение, потренировавшись на низких скоростях и ровной гладкой поверхности.

На избыточно скользких поверхностях, таких как лед, двигайтесь медленно и будьте особенно осторожны, чтобы снизить риск возникновения неконтролируемого заноса или скольжения.

Глубокая или быстро текущая вода

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода в быстрых или глубоких водных потоках.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможно всплывание колёс, что приведёт к потере сцепления колёс с дорогой, утрате контроля над мотовездеходом, и в результате — к несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Эксплуатация мотовездехода в быстрых потоках воды или глубокой воде категорически запрещена.

Перед пересечением водной преграды всегда проверяйте ее глубину и скорость течения. Уровень воды не должен подниматься выше подножек.

Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. Всегда проверяйте тормоза после движения по воде. В случае необходимости несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.

Движение задним ходом

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неправильная техника движения задним ходом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете ударить препятствие или человека, находящихся за мотовездеходом, причинив серьезные травмы.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При включении передачи заднего хода убедитесь в отсутствии препятствий или людей за мотовездеходом. Когда движение задним ходом безопасно, двигайтесь медленно. Помните, что сидящий на заднем сиденье пассажир (двухместные модели) может ограничить угол обзора.

Давление воздуха в шинах

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода с несоответствующими шинами, или несоответствующим или разным давлением в шинах;

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Эксплуатация мотовездехода с несоответствующими шинами, или несоответствующим или разным давлением в шинах может привести к потере управления, разрыву шины, провороту шины на ободу колеса и увеличению риска возникновения несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Пользуйтесь только рекомендованным типом шин, указанным в настоящем Руководстве.

Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.

Незамедлительно заменяйте поврежденные колеса или шины.

Неправильные модификации

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Неправильная установка дополнительного оборудования или изменения конструкции мотовездехода могут повлечь изменения в управляемости и, в некоторых ситуациях, возникновение несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Внесение изменений в конструкцию данного мотовездехода путем установки и/или использования неподходящих аксессуаров/дополнительного оборудования категорически запрещено. Все запасные части и дополнительное оборудование, устанавливаемые на данный мотовездеход должны быть одобрены компанией BRP, установлены и использованы в соответствии с инструкциями. При возникновении каких-либо вопросов обращайтесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

Установка пассажирского сиденья или использование грузовой платформы для перевозки пассажира **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещены. Изменение конструкции мотовездехода с целью увеличения мощности и скорости лишает вас права на гарантийное обслуживание. В дополнение, определенные изменения, включая снятие компонентов двигателя или выпускной системы, в большинстве стран являются незаконными.

Погрузка, перевозка или буксировка груза

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перегрузка мотовездехода, неправильное закрепление или буксировка груза.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может привести к ухудшению управляемости мотовездехода, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Превышение установленной для данного мотовездехода грузоподъемности, включая вес водителя, грузов и установленного дополнительного оборудования, категорически запрещено.

Вес перевозимого груза должен быть равномерно распределен, а сам груз надежно закреплен.

При перевозке груза или буксировке прицепа снижайте скорость. Оставьте больше места для торможения.

При перевозке груза или буксировке прицепа строго следуйте инструкциям, приведенным в данном Руководстве.

Транспортировка легковоспламеняющихся или опасных материалов

⚠ ОСТОРОЖНО



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перевозка воспламеняющихся или опасных материалов может привести к взрыву.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Это может привести к серьезным травмам или смерти.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Перевозка воспламеняющихся или опасных материалов категорически запрещена.

При чтении настоящего Руководства, помните что:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ.

ОСТОРОЖНО

Проводите контрольный осмотр перед каждой поездкой, с целью выявить возможные неисправности. Контрольный осмотр поможет вам отслеживать износ и ухудшение компонентов и узлов, с целью предотвратить возможные проблемы. Устраните выявленные неисправности для снижения риска поломки или крушения.

Каждый раз перед поездкой водитель обязан проводить контрольный осмотр, согласно следующего плана.

Контрольный лист осмотра мотовездехода.

Перед запуском двигателя (ключ в положении OFF)

Проверяемые позиции	Что необходимо проверить	✓
Эксплуатационные жидкости	Проверить уровень топлива, моторного масла и охлаждающей жидкости	
Протечки	Убедиться в отсутствии протечек под мотовездеходом	
Рулевое управление	Проверить нормальную работу рулевого управления полностью повернув руль слева направо и наоборот.	
Рычаг управления дроссельной заслонкой	Проверить нормальную работу рычага управления дроссельной заслонкой несколько раз нажав на него Он должен свободно возвращаться в исходное положение	
Стояночный тормоз	Приведите в действие стояночный тормоз, чтобы убедиться в его корректной работе.	
Шины	Проверить давление в шинах и их состояние	
Колеса	Проверьте состояние колес. Проверьте затяжку зажимных гаек.	
Радиатор	Проверить загрязненность радиатора.	
Приводная цепь и звездочки	Проверьте износ и повреждения звездочек	
	Проверьте регулировку и смазку приводной цепи и направляющей.	
Сиденье	Убедитесь, что водительское сиденье надлежащим образом установлено и защелкнуто	

Проверяемые позиции	Что необходимо проверить	✓
Груз	При перевозке грузов не забывайте про максимальную грузоподъемность мотовездехода Убедитесь, что груз надежно закреплен	
Сервисный и грузовой отсеки	Убедитесь, что сервисный и грузовой отсеки надлежащим образом защелкнуты	
Рама и подвеска	Осмотрите раму и подвеску под мотовездеходом на наличие инородных предметов. При необходимости очистите.	

Перед запуском двигателя (ключ в положении ON)

Проверяемые позиции	Что необходимо проверить	✓
Контрольные лампы	Проверьте функционирование индикаторной лампы температуры двигателя (в течение нескольких секунд после поворота ключа в положение ON)	
	Убедитесь что индикаторные лампы N (нейтраль) и R (задний ход) загораются при включении соответствующих передач.	
Светотехническое оборудование	Проверьте функционирование головного освещения и задней фары. При необходимости очистите осветительные приборы.	
	Проверьте функционирование ближнего и дальнего света	
	Проверить функционирование стоп–сигнала	
Двигателя	Убедитесь, что топливный клапан переведен в положение ON	

После запуска двигателя

Проверяемые позиции	Что необходимо проверить	✓
Контрольные лампы	Убедитесь что индикаторная лампа температуры двигателя не горит (в случае, если лампа продолжает гореть, заглушите двигатель)	
Рычаг переключения передач	Проверьте функционирование рычага переключения передач (положения F, N и R)	

Проверяемые позиции	Что необходимо проверить	✓
Тормоза	Медленно проедьте вперед на очень небольшое расстояние. Поочередно нажимайте рычаги и педаль тормоза. Тормоза должны полностью приводиться в действие. При отпуске рычага и педали тормоза должны возвращаться в исходное положение	
Выключатель двигателя	Убедитесь в нормальном функционировании выключателя двигателя	
Замок зажигания	Проверьте функционирование замка зажигания запустив и остановив двигатель	

УПРАВЛЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ

При чтении настоящего Руководства, помните что:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

Существует несколько простых правил, которые **ОБЯЗАТЕЛЬНО** соблюдать, для получения наиболее полных ощущений от вождения мотовездехода. Некоторые могут оказаться для вас новыми, некоторые, напротив, хорошо известными или очевидными.

Несмотря на то, что возраст ребенка может соответствовать требованиям возрастных ограничений, он может не обладать навыками, умениями и суждениями необходимыми для безопасной эксплуатации мотовездехода, что, в свою очередь, может привести к аварийной ситуации.

Выберите время, чтобы изучить настоящее Руководство по эксплуатации и все предупреждающие наклейки на транспортном средстве, а также видеоролик по технике безопасности на сайте <https://can-am.brp.com/off-road/safety>. В указанных источниках содержится более полная информация, которая понадобится вам перед поездкой.

Вне зависимости от вашего опыта вождения изучение органов управления и конструктивных особенностей данного мотовездехода необходимо для вашей собственной безопасности. Знание правильной техники вождения также важно.

Компания BRP рекомендует соблюдать возрастные ограничения, указанные на предупреждающей наклейке, размещенной на мотовездеходе. Несмотря на то, что возраст водителя может соответствовать требованиям возрастных ограничений, он может не обладать навыками, умениями и суждениями необходимыми для безопасной эксплуатации мотовездехода, что, в свою очередь, может привести к аварийной ситуации.

Лица с психическими или физическими нарушениями, а также лица, предпочитающие экстремальный стиль вождения, более подвержены риску опрокидывания или столкновения, что, в свою очередь, может привести к травмам различной степени тяжести, не исключая летального исхода.

Не все транспортные средства одинаковы. Каждое из них обладает собственными техническими характеристиками, особенностями управления и прочими особенностями. Каждое транспортное средство управляется по-своему.

Полностью изучите управление мотовездехода и особенности его эксплуатации прежде чем приступить к эксплуатации в условиях бездорожья. Потренируйтесь в вождении на подходящей свободной от препятствий площадке, чтобы почувствовать как управляется мотовездеход. Двигайтесь с малой скоростью. Высокие скорости потребуют большего опыта и знаний, а также подходящих условий для вождения.

Условия для вождения могут меняться в зависимости от места. Также они зависят от метеоусловий, которые могут значительно меняться в зависимости от времени дня и года.

Езда по песку отличается от езды по снегу, через лес или болотистую местность. Каждый тип местности потребует от водителя повышенного внимания и определенных навыков. Принимайте взвешенные решения. Всегда двигайтесь с осторожностью. Просим вас не принимать неоправданно рискованных решений, вследствие которых вы можете оказаться в затруднительном положении или получить травму.

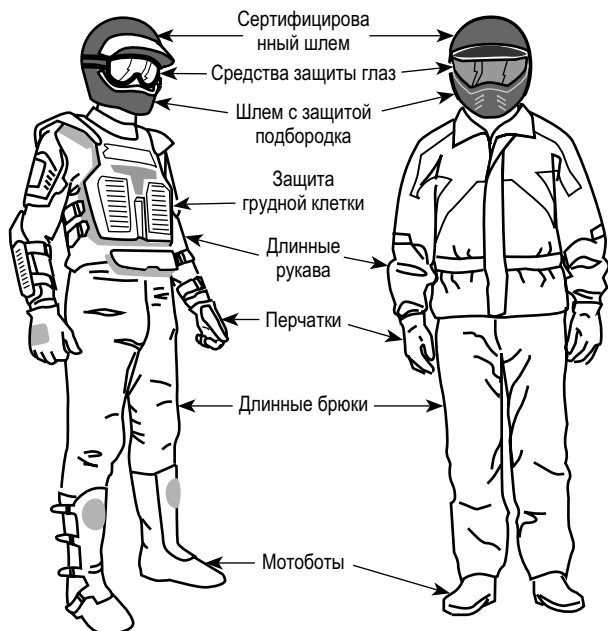
Не стоит думать, что мотовездеход сможет безопасно двигаться по любой местности. Внезапные изменения рельефа, такие как ямы, углубления, обрывы, рыхлые или твердые участки и прочее могут привести к потере управления мотовездеходом и/или его опрокидыванию. Для того, чтобы избежать этого, двигайтесь с малой скоростью и следите за изменением рельефа. В случае, если мотовездеход начинает опрокидываться или переворачиваться, необходимо немедленно с него спрыгнуть в сторону ПРОТИВОПОЛОЖНУЮ направлению опрокидывания!

Мы рекомендуем проведение ежегодного освидетельствования вашего транспортного средства на предмет соответствия его требованиям безопасности. Для получения дополнительной информации обращайтесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road. Рекомендуется проведение предсезонной подготовки вашего транспортного средства силами сотрудников авторизованного дилера Can-Am Off-Road, хотя это и не является обязательным. Каждое ваше посещение авторизованного дилерского центра Can-Am Off-Road — это хорошая возможность для его сотрудников проверить, не распространяется ли на ваше транспортное средство какая-либо кампания по безопасности. Мы также рекомендуем своевременно посетить авторизованного дилера Can-Am Off-Road, если вам стало известно о проведении каких-либо кампаний, касающихся безопасности.

По вопросам приобретения дополнительного оборудования, которое вам может потребоваться, также обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road.

Экипировка

При выборе экипировки руководствуйтесь погодными условиями. Ориентируйтесь на минимально возможную температуру. Термобелье поможет вашему телу сохранить тепло. Водителю важно всегда надевать подходящую защитную экипировку, включая сертифицированный шлем, защиту для глаз, ботинки, перчатки, рубашку/куртку с длинным рукавом, штаны достаточной длины. Подобная экипировка сможет защитить вас от ряда незначительных угроз, с которыми вы можете встретиться в дороге. Водитель ни в коем случае не должен надевать свободную одежду (в т.ч. шарфы), так как она может быть затянута движущимися частями мотовездехода или запутаться в ветках или кустах. В зависимости от метеоусловий вам могут потребоваться незапотевающие или солнцезащитные очки. Цветные стекла очков помогут вам лучше рассмотреть неровности рельефа. Солнцезащитные очки следует носить только в дневное время.



Водители и пассажиры с соответствующей защитной экипировкой

Перевозка пассажиров запрещена

Данный мотовездеход не предназначен для перевозки пассажиров. Несмотря на удлиненное сиденье, перевозка пассажиров на данном мотовездеходе не предусмотрена. Установка пассажирского сиденья или использование грузовой платформы в качестве такового КАТЕГОРИЧЕСКИ запрещены. Перевозка пассажира ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода.

Прогулки на мотовездеходе

Уважайте права других отдыхающих. Держитесь в стороне от местности, не предназначенной для движения мотовездеходов. К такой местности относятся трассы снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы, трассы для горных велосипедов и т. д. Не предполагайте, что на этих трассах никого не окажется. Всегда придерживайтесь правой стороны трассы и не пересекайте ее зигзагом. Будьте готовы остановиться или уступить дорогу, при появлении встречного ездока.

Присоединитесь к местному клубу любителей мотовездеходов. Там вы сможете получить карту, информацию о местах, пригодных для прогулок на мотовездеходах, советы опытных водителей. Если же такого клуба в вашем регионе нет, вы можете организовать его самостоятельно. Совместные поездки и клубные мероприятия могут стать полезным и приятным для вас опытом общения и совместного времяпрепровождения.

Всегда держитесь на безопасном расстоянии от других ездоков. Корректная оценка скорости, рельефа местности, метеоусловий, состояния вашего мотовездехода и действий других участников движения поможет вам правильно определить безопасное расстояние. Как и любое другое транспортное средство мотовездеход невозможно остановить мгновенно. Оставьте больше места для торможения. Помните, что управление и устойчивость двухместной модели мотовездехода ухудшаются при движении с пассажиром. При движении с пассажиром снижайте скорость до безопасной.

Перед тем, как отправиться на прогулку, сообщите вашим близким предполагаемые маршрут и время вашего возвращения.

Если вы собираетесь долго пробыть в пути, запаситесь дополнительными инструментами, питьевой водой, едой и аварийным оборудованием. Заранее узнайте, где вы сможете дозаправиться топливом и долить масло. Будьте готовы к нестандартным ситуациям.

Аптечка первой помощи	Разводной гаечный ключ
Мобильный телефон	Нож
Изолента	Фонарик
Веревка	Очки с цветными стеклами
Запасные лампочки	Карта маршрута
Возимый набор инструментов	Запас пищи

Окружающая среда

Одним из преимуществ мотовездехода является возможность путешествовать вдали от проторенных дорог и поселений. Однако не забывайте об уважении к природе и праву других людей наслаждаться ею. Не используйте мотовездеход для движения по экологически закрытым зонам. Не переезжайте на мотовездеходе через насаждения и кустарники. Не валите деревья. Не сбивайте ограждений. Не разрушайте слабый слой почвы непрерывной пробуксовкой колес. Действуйте осторожно.

Данный мотовездеход может стать причиной лесного пожара в случае, если рядом с выхлопной трубой или иными горячими частями двигателя будут скапливаться мусор и прочие инородные объекты, так как они могут воспламениться и упасть в сухую траву. Избегайте мест, где появление на вашем мотовездеходе подобных объектов наиболее вероятно: влажные участки, торфяники, высокая трава. Незамедлительно осматривайте мотовездеход на наличие инородных предметов после движения по таким местам. В случае необходимости удаляйте мусор и инородные объекты с горячих элементов. Более подробная информация приведена в разделе «Уход за мотовездеходом».

Во многих регионах преследование животных на мотовездеходе запрещено законом. Животное, преследуемое водителем мотовездехода, может погибнуть от истощения. В случае, если вам встретятся дикие животные, не

преследуйте их. Остановитесь и понаблюдайте за ними в тишине. Это будет одним из наиболее запоминающихся событий в вашей жизни.

Соблюдайте правило: "Что привез – то и увез". Не разводите костры. Не разводите костров без разрешения. Если таковое у вас имеется – выбирайте пожаробезопасные места. Ущерб, нанесенный природе, скажется на вас и других людях как сейчас, так и в будущем.

Не нарушайте границ сельскохозяйственных земельных участков. Всегда получайте разрешение для движения по частным владениям или сельхозугодьям. Берегите посевы. Не пугайте домашних животных и скот. Соблюдайте границы участков.

В заключение: не засоряйте ручьи, озера или реки, не вносите изменения в конструкцию двигателя и системы выпуска отработавших газов или не снимайте какие-либо их компоненты — это может неблагоприятно повлиять на количество вредных веществ, выбрасываемых двигателем.

Конструктивные ограничения

Несмотря на то, что данный мотовездеход обладает выдающимися характеристиками прочности для своего класса, он остается легким транспортным средством, что и определяет его эксплуатационные ограничения.

Увеличение нагрузки на какую-либо из частей мотовездехода негативным образом скажется на его гравитационной устойчивости и эксплуатационных качествах.

Эксплуатация в условиях бездорожья

Движение в условиях пересеченной местности опасно само по себе. Любая местность не подготовленная специально для передвижения транспортных средств представляет опасность, в силу непредсказуемости углов наклона, а также состояния и крутизны поверхности. Поверхность сама по себе постоянный источник опасности – об этом следует помнить каждому ездоку.

Первоочередными задачами водителя мотовездехода являются выбор наиболее безопасного маршрута и постоянное наблюдение за изменениями рельефа. Ни при каких обстоятельствах не позволяйте управлять мотовездеходом лицам не знакомым с рекомендациями по вождению мотовездехода. Эксплуатация мотовездехода на чрезмерно крутых подъемах и участках с крайне изменчивым рельефом запрещена.

Техника вождения

Информация, представленная в настоящем Руководстве, не является исчерпывающей. Повысить свои знания и улучшить навыки вождения вам помогут сертифицированные курсы вождения.

Вашими лучшими помощниками станут аккуратность, внимание, опыт и навыки вождения.

Следуйте указаниям расположенных на трассе знаков. Их цель помочь вам и другим ездокам.

Наиболее важными правилами при движении по склонам являются готовность к скользкому, изменчивому рельефу и препятствиям, а также сохранение правильного положения тела.

В случае, если у вас возникает малейшее сомнение в том, сможет ли мотовездеход преодолеть то или иное препятствие или пройти по тому или иному участку местности, выбирайте альтернативный маршрут.

При езде по пересеченной местности мощность и сцепление с поверхностью гораздо важнее скорости. Не двигайтесь со скоростью большей, чем позволяют условия видимости и ваши навыки выбора безопасного маршрута.

Следите за изменениями уклонов и появлением возможных препятствий (например: камни, валуны, пни), так как они могут привести к потере устойчивости и опрокидыванию мотовездехода.

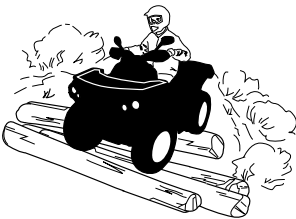
Эксплуатация мотовездехода с неисправным управлением категорически запрещена.

Во время стоянки или остановки устанавливайте рычаг переключения передач в положение «Р», задействуйте стояночный тормоз. Соблюдение этого правила особенно важно, в случае стоянки на склоне. На крутых уклонах, а также при транспортировке груза, колеса мотовездехода должны быть дополнительно застопорены подручными средствами, например, камнями.

Всегда используйте верную технику вождения, чтобы избежать опрокидывания мотовездехода на склонах, пересеченной местности и в поворотах.

Положение тела

Для обеспечения надлежащей управляемости держитесь за руль так, чтобы все элементы управления были у вас под рукой. То же касается и положения ваших ног на подножках. Чтобы снизить риск травмирования ног, никогда не убирайте их с подножек. При выполнении поворотов не пытайтесь помочь маневру мотовездехода ногами - это может привести к различным травмам.



Несмотря на то, что данный мотовездеход оснащен хорошей подвеской, движение по пересеченной местности, а также по местностям с промоинами и выбоинами, может привести к значительным неудобствам и травмам спины. Зачастую вам придется привставать или вставать полностью при передвижении в подобных условиях. Снизьте скорость. Ваши согнутые ноги поглотят часть энергии удара.

Пересечение дорог

При необходимости пересечения дороги колонной, ведущий сходит со своего мотовездехода и обеспечивает безопасный проезд колонны. Затем при помощи замыкающего ведущий пересекает дорогу. Не выезжайте на тротуары. Они предназначены только для пешеходов.

Поворот

Потренируйтесь в выполнении поворотов на низких скоростях, прежде чем выполнять их на высоких скоростях.

Держите руль обеими руками и не убирайте ноги с подножек.

При выполнении поворота или поддерживайте постоянную скорость, или слегка ускорьтесь.

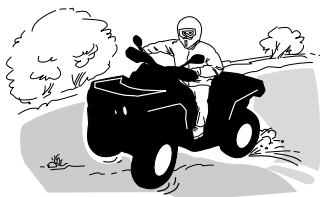
Чтобы снизить риск опрокидывания:

- При выполнении поворота соблюдайте осторожность
 - Не поворачивайте руль слишком сильно или слишком резко для текущей скорости и условий движения. Воздействие на руль должно соответствовать скорости движения и окружающей обстановке.
 - Снизьте скорость перед входом в поворот. Во время выполнения поворота избегайте интенсивного торможения.
 - Во время выполнения поворота избегайте интенсивного ускорения, даже при начале движения или движении с низкой скоростью.
- Выполнение разворотов мотовездехода с пробуксовкой колес, скольжений, заносов, прыжков и других трюков категорически запрещено. Если мотовездеход начинает сносить или заносить, поверните руль в сторону сноса или заноса. Не нажимайте резко на педаль тормоза и не блокируйте колеса.
- Избегайте движения по поверхностям с покрытием. Мотовездеход не предназначен для эксплуатации на поверхностях с покрытием, это может привести к опрокидыванию. Если необходимо двигаться по поверхности с покрытием, поворачивайте плавно, снизьте скорость и избегайте интенсивных ускорений и торможений.

Не делайте резких движений рулем, не нажимайте необдуманно на рычаг дроссельной заслонки или тормоз во время поворота.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не выполняйте повороты на избыточной скорости.



В случае, если вы попали в скольжение или занос, поворот руля в сторону заноса может помочь вам вернуть управление мотовездеходом. Ни в коем случае не блокируйте тормоза и колеса.

ОСТОРОЖНО

Шины, установленные на данном мотовездеходе, не предназначены для движения по дорогам с покрытием. Также данный мотовездеход не оборудован задним дифференциалом (задние колеса вращаются на постоянной скорости). Таким образом, дорожное покрытие может негативно сказаться на управляемости мотовездехода.

Торможение

Всегда держите руль обеими руками и не убирайте ноги с подножек при торможении.

Попрактикуйтесь в торможении, чтобы привыкнуть к поведению мотовездехода.

- Сначала выполняйте упражнение на низкой скорости, а затем увеличьте ее.
- Упражняйтесь в торможении на прямой при различных скоростях и различной силе нажатия на педаль тормоза.
- Поупражняйтесь в экстренном торможении; оптимальное торможение получается на прямой при сильном нажатии на педаль тормоза без блокировки колес.

Помните: длина тормозного пути зависит от скорости движения мотовездехода, его загрузки и типа дорожного покрытия. Также важную роль играет состояние шин и тормозов.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При торможении, в случае движения вперед, центр тяжести мотовездехода смещается к передним колесам. Для увеличения останавливающей способности, тормозная система распределяет больше тормозного усилия на передние колеса. Это значительно повлияет на управляемость мотовездехода во время торможения. Помните об этом при торможении.

Движение задним ходом

При движении задним ходом, убедитесь, что ни люди, ни препятствия не мешают вашему движению. Двигайтесь с низкой скоростью и избегайте крутых поворотов.

При движении задним ходом рекомендуется сидеть на мотовездеходе. Избегайте движения задним ходом стоя. Ваш вес может сместиться вперед, что может привести к непреднамеренному нажатию на рычаг управления дроссельной заслонкой и ускорению.

ОСТОРОЖНО

Неожиданное ускорение при движении мотовездехода задним ходом может стать причиной потери управления.

Преодоление препятствий

Препятствия, встреченные вами на пути, следует преодолевать с осторожностью. Примерами подобных препятствий являются: щебенка, поваленные деревья, скользкие поверхности, ограждения, столбы, дамбы и насыпи, углубления и низменности. Следует по возможности избегать их. Помните, что некоторые препятствия следует объезжать, из-за их размера или опасности, которую они представляют, а не преодолевать. Вы легко преодолеете небольшие камни или поваленные деревья держась под прямым углом к препятствию. Привстаньте и согните ноги в коленях. Не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонкой, не теряйте скорости движения. Крепко держите руль. Перенесите вес тела назад. Не пытайтесь оторвать от земли передние колеса. Помните, что препятствие может оказаться скользким и подвижным.

Движение вверх по склону.

Перед тем как начать движение вверх по склону, помните: Движение вверх по склону разрешено только опытным водителям. Начинайте подъем с пологой части склона. Всегда переносите вес тела вперед и двигайтесь прямо по направлению к вершине склона. Держите ноги на подножках, включите понижающую передачу (если ваш мотовездеход ей оборудован) и наберите скорость перед началом движения вверх по склону. Старайтесь поддерживать постоянную скорость и не совершайте нажатий на рычаг управления дроссельной заслонкой, чтобы избежать ускорения. Крутой склон, изменения рельефа, наезд одним колесом на препятствие могут негативно сказаться на устойчивости мотовездехода, так как его задранная передняя часть может привести к опрокидыванию. Некоторые склоны слишком круты для безопасной остановки или возвращения к исходное положение в случае неудачной попытки их преодоления. По возможности избегайте крутых уклонов. Несоблюдение данных правил может привести к опрокидыванию мотовездехода при движении вверх по склону. Если склон оказался слишком крут, и вы чувствуете, что машина может покатиться назад, включите тормоз, но остерегайтесь скольжения, включите стояночный тормоз. Сойдите с мотовездехода на левую сторону и выполните К-образный разворот (при этом находитесь на стороне, обращенной к вершине холма, руки постоянно держите на рычаге тормоза и медленно разверните мотовездеход так, чтобы его задняя часть была обращена в сторону вершины холма). Всегда сходите с мотовездехода и двигайтесь рядом с ним со стороны вершины склона держась в стороне от самого мотовездехода и его колес. Не пытайтесь удержать мотовездеход, если он начал опрокидываться. В подобной ситуации следует отойти в сторону. Пересечение вершины склона на высокой скорости запрещено. За ней могут находиться препятствия, в том числе крутые обрывы.



Движение вниз по склону

Данный мотовездеход может взбираться на склоны более крутые, чем те по которым он может безопасно спуститься. Именно поэтому столь необходимо убедиться в наличии возможности безопасно спуститься по склону, прежде чем приступить к подъему.

Снижение скорости при подъеме по склону может привести к неконтролируемому скольжению мотовездехода вниз. Поддерживайте постоянную скорость и/или слегка увеличивайте скорость чтобы вернуть управление мотовездеходом.

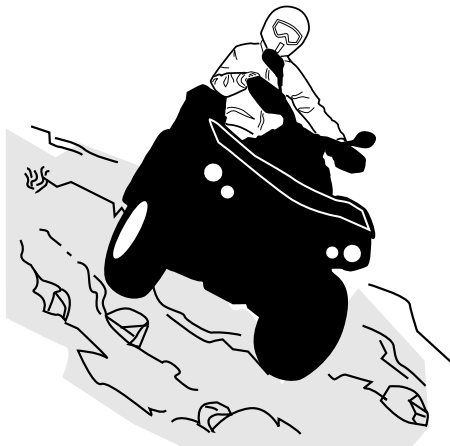
Перенесите вес тела назад. Плавно приводите в действие тормоза, чтобы избежать заноса. При движении вниз по склону не используйте инерцию мотовездехода, торможение двигателем или нейтральную передачу. По возможности избегайте крутых уклонов. Несоблюдение данных правил может привести к опрокидыванию мотовездехода при движении вниз по склону.



Движение вдоль склона

Во время движения вдоль склона холма равновесие мотовездехода **очень легко** может быть нарушено. Следует по возможности избегать движения вдоль склона. Если же движение вдоль склона неизбежно, помните, что необходимо **ВСЕГДА** переносить вес тела в сторону вершины склона и быть готовым сойти с мотовездехода в эту сторону в случае, если он начнет опрокидываться. **Не пытайтесь остановить или защитить мотовездеход от повреждений.**

Избегайте препятствий, наезд на которые приведет к значительному наклону мотовездехода на одну из сторон, так это может привести к опрокидыванию.



При чтении настоящего Руководства, помните что:

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

Обрывы

Как правило при вывешивании с обрыва передней или задней оси мотовездеход будет обездвижен. Однако, если обрыв достаточно глубокий или крутой, мотовездеход "ныряет" и опрокидывается.

! ОСТОРОЖНО

Избегайте преодоления обрывов. Сдайте назад и выберите другой маршрут.

Пересечение водоемов

Вода представляет особую опасность. Так как мотовездеход обладает некоторым запасом плавучести, движение в глубокой воде может привести к опрокидыванию. Перед пересечением водной преграды всегда проверяйте ее глубину и скорость течения. Уровень воды не должен подниматься выше подножек. Как в воде, так и на берегу опасайтесь скользких поверхностей, таких как камни, трава, бревна. Движение по ним может привести к потере сцепления. Не направляйте мотовездеход в воду на высокой скорости. Вода сработает как тормоз, и вы можете вылететь с мотовездехода.



Мокрые тормоза негативно повлияют на возможности тормозной системы. После движения по воде, грязи или снегу обязательно несколько раз приведите в действия тормоза, для того чтобы просушить их. Оставляйте больше места для торможения.

Рядом с водоемами часто можно встретить грязевые или заболоченные участки. Будьте готовы к неожиданным ямам, пустотам и перепадам высоты. Также внимательно следите за препятствиями, частично скрытыми растительностью, например: крупными камнями, бревнами и т.д.

Движение по замерзшим водоемам

Если ваш маршрут пролегает через замерзшие водоемы, убедитесь, что лед достаточно прочный, чтобы выдержать совокупный вес водителя, мотовездехода и перевозимого груза. Основным индикатором неоднородной толщины льда служат полыньи.

Ледовое покрытие негативно скажется на управлении мотовездеходом. Снизьте скорость и не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонки. Подобные действия могут привести к пробуксовке шин и избыточной поворачиваемости мотовездехода. Избегайте экстренных торможений. Это также может привести к неконтролируемому скольжению и опрокидыванию мотовездехода. Следует всеми силами избегать движения по шуге, так она может помешать управлению мотовездеходом.

Движение по заснеженным поверхностям.

При проведении проверки мотовездехода перед выездом особое внимание обратите на места, где скопление снега и/или льда может стать причиной ухудшения видимости световых приборов, засорения вентиляционных отверстий и радиатора (препятствовать функционированию вентилятора системы охлаждения), мешать функционированию органов управления. Перед тем как начать движение, проверьте нормальное функционирование рулевого управления, управления дроссельной заслонкой, рычага тормоза и педалей управления.

Во время движения по заснеженной поверхности сцепление колес ухудшается, что приводит к изменению реакции на действия водителя мотовездехода. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления реакция на поворот руля не будет столь же резкой и точной как на поверхности с нормальным коэффициентом сцепления. Дистанция тормозного пути возрастет. Ускорение замедлится. Снизьте скорость и не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонки. Подобные действия могут привести к пробуксовке шин и избыточной поворачиваемости мотовездехода. Избегайте экстренных торможений. Подобные действия могут

привести к скольжению мотовездехода по прямой. Аккуратно снизьте скорость перед маневром, чтобы не потерять управление мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении может оседать и накапливаться или таять на его открытых узлах и движущихся частях, таких как тормозные диски. Вода, снег, лед могут негативно повлиять на время отклика тормозной системы. Даже если снижение скорости не требуется, чаще приводите в действие тормоза для предотвращения скопления снега и льда, а также для просушки тормозных накладок и дисков. Кроме того это поможет вам в относительно безопасных условиях проверить функционирование тормозов и то, как реагирует мотовездеход на управляющее воздействие. Не позволяйте снегу и льду скапливаться на педали тормоза, подножках, рычаге управления дроссельной заслонкой. Чаще счищайте снег с сиденья, рукояток, фар головного освещения и заднего фонаря.

Крупные камни и пни, скрывающиеся под снегом, а также мокрый снег могут стать причиной застревания мотовездехода. Будьте бдительны и обращайтесь внимание на визуальные признаки наличия подобных препятствий. При малейшем сомнении объезжайте подозрительные места. Не выезжайте на лед, не убедившись, что он достаточно прочный, чтобы выдержать совокупный вес мотовездехода, водителя и груза. Помните, что толщина льда, достаточная для безопасного движения снегохода, не подойдет для движения аналогичного по массе мотовездехода, так как площадь контактной поверхности лыж и гусеницы снегохода со льдом значительно превышает аналогичную площадь колес мотовездехода.

Для вашего комфорта и предотвращения обморожений одевайтесь соответственно метеоусловий. Не забывайте про защитную экипировку.

После каждой поездки обязательно очищайте от снега и льда мотовездеход и его движущиеся части (тормоза, элементы рулевого управления, карданные передачи, элементы управления, вентилятор радиатора и т. д.) Пренебрежение данным правилом может привести к образованию наледи, которую будет достаточно сложно удалить при следующем контрольном осмотре перед поездкой.

Движение по снегу может негативно сказаться на рабочих свойствах тормозов. Снизьте скорость и предусмотрите больше места для торможения. Вылетающий из под колес снег может привести к обледенению или скоплению снега в элементах тормозной системы. Чаще приводите в действия тормоза, чтобы предотвратить обледенение и скопление снега.

Движение по песку

Езда по песку, песчаным дюнам или снегу представляет собой особый опыт, соблюдение следующих мер предосторожности, сделает его более безопасным. Движение по мокрому, глубокому, а также мелкодисперсному песку/снегу может привести к потере сцепления с поверхностью, скольжению, проседанию или застреванию мотовездехода. В этом случае найдите более прочную опорную поверхность. Лучшим советом будет снизить скорость и следить за изменением условий.

При движении по песчаным дюнам рекомендуется оборудовать мотовездеход высоким флагштоком с предупредительным флажком. Это поможет обозначить ваше присутствие для находящихся по другую сторону дюны. Если вы увидите впереди чужой предупредительный флажок двигайтесь с осторожностью. Так как флагшток может зацепиться за низкорасположенные ветви или препятствия и ударить вас отскоком, снимайте его при передвижении в таких условиях.

Движение по щебенке и гравию

Движение по щебенке и гравию схоже с движением по льду. Подобный тип поверхности негативно скажется на управляемости мотовездехода, что может привести к его скольжению и опрокидыванию. Также может увеличиться дистанция тормозного пути. Помните, что резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой или скольжение мотовездехода могут привести к тому, что щебень и гравий могут вылететь в сторону следующего за вами ездока. Никогда не делайте это умышленно.

При чтении настоящего Руководства, помните что:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (КАНАДА/США)

Ярлык с правилами техники безопасности

Данный мотовездеход поставляется в комплекте с предупреждающими ярлыком и наклейками, содержащими важную информацию по безопасности.

Каждый водитель должен ознакомиться с ними и уяснить содержащуюся в них информацию.

T
ПЕРЕХОДНАЯ МОДЕЛЬ

ЭТОТ МОТОВЕЗДЕХОД ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ РЕКРЕАЦИОННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЗРОСЛЫМИ ИЛИ МОЛОДЫМИ ВОДИТЕЛЯМИ ПОД ПРИСМОТРОМ ВЗРОСЛЫХ

ТОЛЬКО ВОДИТЕЛЬ – БЕЗ ПАССАЖИРОВ

ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ НЕ МЛАДШЕ 14 ЛЕТ.

ПРОВОДЯТСЯ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ ВОЖДЕНИЮ ВЕЗДЕХОДОВ. ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ К ДИЛЕРУ.

ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ДИЛЕРОМ ОНОСИТЕЛЬНО ФЕДЕРАЛЬНОГО И МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, РЕГУЛИРУЮЩЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.

НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ЯРЛЫК ДО ПРОДАЖИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.

704902022_RU

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нарушение правил эксплуатации мотовездехода может привести к получению СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ.

			
ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ЦЕПЬ И ЗАЩИТНОЕ СНАРЯЖЕНИЕ.	НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ВЕЗДЕХОД НА АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.	НИКОГДА НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ПАССАЖИРОВ.	НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ПОСЛЕ УПОТРЕБЛЕНИЯ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ИЛИ АЛКОГОЛЯ

НИКОГДА НЕ эксплуатируйте:

- не пройдя надлежащего обучения или инструктажа.
- на скорости слишком высокой для ваших навыков или окружающих условий.
- на дорогах общего пользования – может произойти столкновение с другим транспортным средством.
- с пассажиром – наличие пассажира влияет на равновесие и рулевое управление вездехода и повышает риск утери контроля.

ВСЕГДА:

- придерживайтесь надлежащих методов вождения, чтобы избежать опрокидывания транспортного средства на холмах, пересеченной местности и на поворотах.
- избегайте мощных поверхностей - покрытие может существенно повлиять на управляемость и контроль.

НАЙТИТЕ И ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ВОДИТЕЛЯ. СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Таблички безопасности

Прочтите все предупреждающие наклейки расположенные на данном снегоходе и уясните содержащуюся в них информацию.

Данные наклейки размещены на мотовездеходе как для безопасности водителя, так и для безопасности других людей.

Предупреждающие наклейки являются неотъемлемыми частями мотовездехода. Замена утраченных или поврежденных табличек производится дилером Can-Am. Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

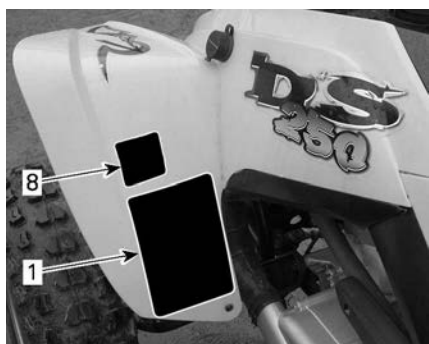
В случае разночтения между табличками, размещенными в настоящем Руководстве и размещенными на родстере, приоритетом обладают таблички, расположенные на родстере.



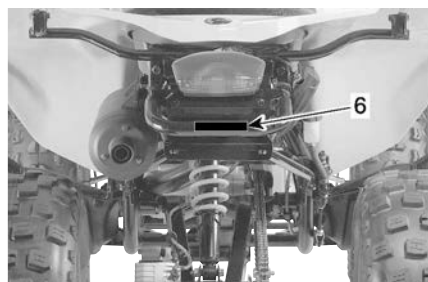
НАКЛЕЙКИ НА ЛЕВОМ ЗАДНЕМ КРЫЛЕ



НАКЛЕЙКИ НА ПРАВОМ ПЕРЕДНЕМ КРЫЛЕ



НАКЛЕЙКИ НА ЛЕВОМ ПЕРЕДНЕМ КРЫЛЕ



НАКЛЕЙКА НА ЗАДНЕМ БАМПЕРЕ



ПАНЕЛЬ ДОСТУПА К ПЕРЕДНЕМУ КРЫЛУ

1. Общая предупреждающая наклейка
2. Информационная табличка «Рекомендуемый возраст»
3. Предупреждающая табличка пассажира
4. Информационная табличка «Давление в шинах и максимальная нагрузка»
5. Информационная табличка «Процедура переключения»
6. Информационная табличка «Не кантовать грузы»
7. Информационная табличка «Горячая охлаждающая жидкость»
8. Информационная табличка «Внедорожное транспортное средство»

**Общая предупреждающая
наклейка**

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нарушение правил эксплуатации мотовездехода может привести к получению СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ.



ОБЯЗАТЕЛЬНО
ИСПОЛЬЗУЙТЕ
РЕКОМЕНДОВАННЫЙ
ШЛЕМ И ЗАЩИТНОЕ
СНАРЯЖЕНИЕ.



НИКОГДА НЕ
ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ
ВЕЗДЕХОД НА
АВТОМОБИЛЬНЫХ
ДОРОГАХ ОБЩЕГО
ПОЛЬЗОВАНИЯ.



НИКОГДА НЕ
ПЕРЕВОЗИТЕ
ПАССАЖИРОВ.



НИКОГДА НЕ
ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ
ПОСЛЕ
УПОТРЕБЛЕНИЯ
НАРКОТИЧЕСКИХ
СРЕДСТВ ИЛИ
АЛКОГОЛЯ

НИКОГДА НЕ эксплуатируйте:

- не пройдя надлежащего обучения или инструктажа.
- на скорости слишком высокой для ваших навыков или окружающих условий.
- на дорогах общего пользования – может произойти столкновение с другим транспортным средством.
- с пассажиром – наличие пассажира влияет на равновесие и рулевое управление вездехода и повышает риск утери контроля.

ВСЕГДА:

- придерживайтесь надлежащих методов вождения, чтобы избежать опрокидывания транспортного средства на холмах, пересеченной местности и на поворотах.
- избегайте мощённых поверхностей - покрытие может существенно повлиять на управляемость и контроль.

Прочитайте и уясните всю информацию, содержащуюся в предупреждающих наклейках, найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации, посмотрите видеоролик по безопасности (используя ссылку по QR-коду или посетив веб-сайт Can-am).



Патент: www.brp.com/en/about-brp/patents.html

8184_RU

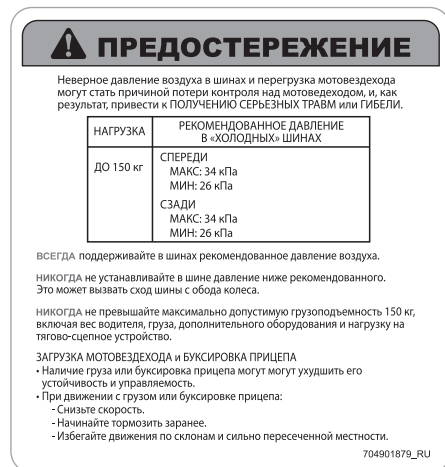
Информационная табличка «Возрастные ограничения»



Предупреждающая табличка пассажира



Информационная табличка «Давление в шинах и максимальная нагрузка»



**Информационная табличка
«Процедура переключения»**



Информационная табличка «Не кантовать грузы»



**Информационная табличка
«Горячая охлаждающая жидкость»**



**Информационная табличка
«Внедорожное транспортное средство»**



Навесные ярлыки соответствия стандартам

Постановление штата Калифорния № 65



Сертификация Управления по охране окружающей среды (EPA)

НАЗВАНИЕ МОДЕЛИ ТРАНСПОРТНОГО
СРЕДСТВА:

ОПИСАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ:

СЕРТИФИЦИРОВАН EPA (УПРАВЛЕНИЕ
ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США)

NER (НОРМАЛИЗОВАННЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ВЫБРОСА) =

ПО ШКАЛЕ ОТ 0 ДО 10, ГДЕ 0 — САМЫЙ ЧИСТЫЙ.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC
***НЕ СНИМАТЬ ДО ПРОДАЖИ.**



704900553_RU

Таблички соответствия

Данные таблички указывают на соответствие мотовездехода экологическим нормам.


Соответствие стандартам ANSI/SVIA

Bombardier Recreational Products Inc. удостоверяет, что этот мотовездеход соответствует стандартам ANSI / SVIA-1-2017 и подлежит утвержденному Плану действий в отношении мотовездеходов, представленному BRP и хранящемуся в Комиссии по безопасности потребительских товаров США.

9074_RU

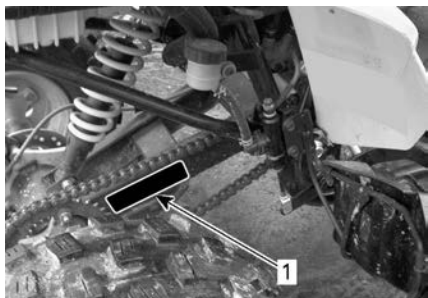
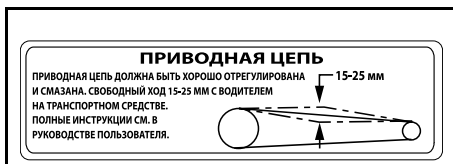
Информация о регулировании выхлопа

Применяется, если аналогична модели, сертифицированной по стандарту EPA США

СЕМЕЙСТВО ДВИГАТЕЛЕЙ	PBCXX 2492GC	ENGINE FAMILY	<p>ИНФОРМАЦИЯ О СНИЖЕНИИ ТОКСИЧНОСТИ НАСТОЯЩЕЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО СЕРТИФИЦИРОВАНО ДЛЯ РАБОТЫ НА НЕЭТИЛИРОВАННОМ БЕНЗИНЕ И СООТВЕТСТВУЕТ НОРМАМ УПРАВЛЕНИЯ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США (EPA) (2023 ГОД) В ОТНОШЕНИИ СИСТЕМ КОНТРОЛЯ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ/СИСТЕМ УЛАВЛИВАНИЯ ТОПЛИВНЫХ ПАРОВ ДЛЯ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.</p> <p>EMISSION CONTROL INFORMATION THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO 2023 U.S. EPA EMISSION / EVAP REGULATIONS FOR ATV.</p> <p>СМ. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS</p>
КЛАСС ПРОНИЦАЕМОСТИ	PBCXPP404B3	PERMEATION FAMILY	
СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ СТАНДАРТ (FEL)	(EPA) HC+NOx 3.0 г/лм CO 35 г/лм	CERTIFICATION STANDARD (FEL)	
РАБОЧИЙ ОБЪЕМ ДВИГАТЕЛЯ	249.4 см³	ENGINE DISPLACEMENT	
СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ	СОЕДИНЕНИЕ	EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.			 9074_RU

Табличка с технической информацией

Наклейка для регулировки приводной цепи



1. Расположение таблички с информацией о натяжении приводной цепи

ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (ЗА ПРЕДЕЛАМИ КАНАДЫ/США)

Ярлык с правилами техники безопасности

Данный мотовездеход поставляется в комплекте с предупреждающими ярлыком и наклейками, содержащими важную информацию по безопасности.

Каждый водитель должен ознакомиться с ними и уяснить содержащуюся в них информацию.

ОСТОРОЖНО

- Найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации.
- Неправильная эксплуатация мотовездехода может привести к УВЕЧЬЯМ или СМЕРТИ. Соблюдайте все указания и предостережения.
- Всегда носите защиту для ушей.
- Всегда используйте рекомендованную защитную экипировку и шлем установленного образца.
- Движение по дорогам общего пользования категорически запрещено.
- Перевозка пассажиров категорически запрещена.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена.

G

МОДЕЛЬ ДЛЯ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

**ЭТА МОДЕЛЬ ВЕЗДЕХОДА
ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ РЕКРЕАЦИОННОГО
ИЛИ ХОЗЯЙСТВЕННОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

ТОЛЬКО ВОДИТЕЛЬ – БЕЗ ПассажиРОВ

ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ НЕ МЛАДШЕ 16 ЛЕТ

ПРОВОДЯТСЯ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ ВОЖДЕНИЮ
ВЕЗДЕХОДОВ. ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ
ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ К ДИЛЕРУ.

ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ДИЛЕРОМ
ОНОСИТЕЛЬНО ФЕДЕРАЛЬНОГО И МЕСТНОГО
ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, РЕГУЛИРУЮЩЕГО
ЭКСПЛУАТАЦИЮ ВЕЗДЕХОДОВ.

**НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ЯРЛЫК ДО ПРОДАЖИ
ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.**

704903930_RU



Таблички безопасности

Прочтите все предупреждающие наклейки расположенные на данном снегоходе и уясните содержащуюся в них информацию.

Данные наклейки размещены на мотовездеходе как для безопасности водителя, так и для безопасности других людей.

Предупреждающие наклейки являются неотъемлемыми частями мотовездехода. Замена утраченных или поврежденных табличек производится дилером Can-Am. Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

В случае разночтения между табличками, размещенными в настоящем Руководстве и размещенными на родстере, приоритетом обладают таблички, расположенные на родстере.



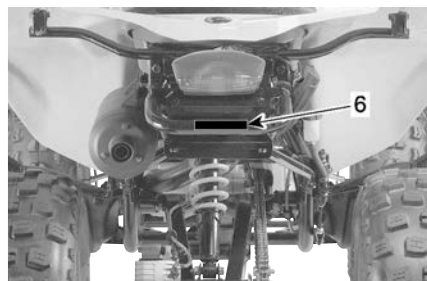
НАКЛЕЙКИ НА ЛЕВОМ ЗАДНЕМ КРЫЛЕ



НАКЛЕЙКИ НА ПРАВОМ ПЕРЕДНЕМ КРЫЛЕ



НАКЛЕЙКИ НА ЛЕВОМ ПЕРЕДНЕМ КРЫЛЕ



НАКЛЕЙКА НА ЗАДНЕМ БАМПЕРЕ



ПАНЕЛЬ ДОСТУПА К ПЕРЕДНЕМУ КРЫЛУ


1. Пиктограмма с общим предупреждением
2. Знак «Рекомендуемый возраст»
3. Предупреждающая пиктограмма для пассажира
4. Знак «Давление в шинах и максимальная нагрузка»
5. Информационная табличка «Процедура переключения»
6. Пиктограмма «Не кантовать грузы»
7. Информационная табличка «Горячая охлаждающая жидкость»
8. Пиктограмма «Возможен ожог»


Пиктограмма с общим предупреждением


⚠ ОСТОРОЖНО

- Неправильная эксплуатация мотовездехода может привести к УВЕЧЬЯМ или СМЕРТИ. Соблюдайте все указания и предостережения.
- Найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации.
- Всегда носите защиту для ушей.
- Всегда используйте рекомендованную защитную экипировку и шлем установленного образца.
- Движение по дорогам общего пользования категорически запрещено.
- Не перевозить пассажира.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена.


⚠










Видеоролик по безопасности



<https://can-am.brp.com/off-road/safety>

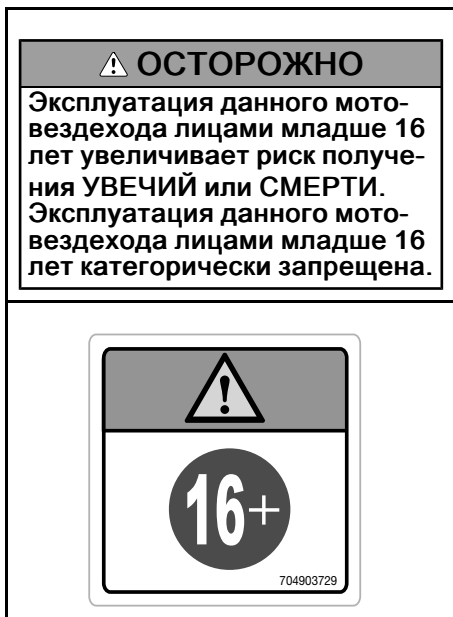






Патент : www.brp.com/en/about-brp/patents.html
8185_RU

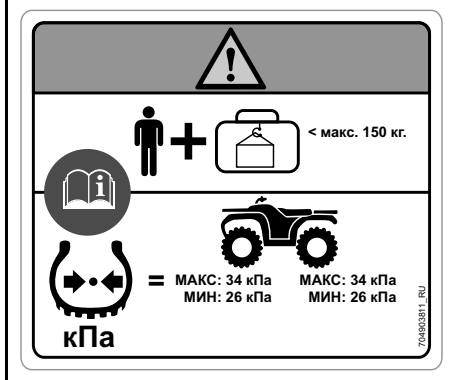
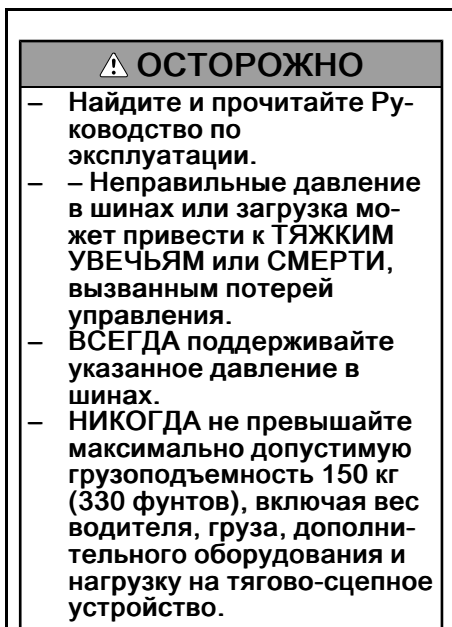
Пиктограмма «Возрастные ограничения»



Предупреждающая пиктограмма для пассажира



Знак «Давление в шинах и максимальная нагрузка»



Информационная табличка «Процедура переключения»



Пиктограмма «Не кантовать грузы»



Возможен ожог — предупреждающая пиктограмма




Информационная табличка «Горячая охлаждающая жидкость»



Навесной ярылок соответствия стандартам

*Сертификация Управления по
охране окружающей среды (EPA)*

<p>НАЗВАНИЕ МОДЕЛИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА:</p> <p>ОПИСАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ:</p> <p>СЕРТИФИЦИРОВАН EPA (УПРАВЛЕНИЕ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США)</p> <p>NER (НОРМАЛИЗОВАННЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ВЫБРОСА) = <input type="text"/></p> <p>ПО ШКАЛЕ ОТ 0 ДО 10, ГДЕ 0 — САМЫЙ ЧИСТЫЙ.</p> <p>BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC *НЕ СНИМАТЬ ДО ПРОДАЖИ.</p> 
--

704909553_RU

Таблички соответствия

Данные таблички указывают на соответствие мотовездехода экологическим нормам.

Информационная табличка подтверждения соответствия стандартам

CE **ЕАС** **ПОЛНАЯ МАССА WET WEIGHT** **КГ** **МОЩЬ POWER** **кВт**

ACN 097 370 100

ЭТОТ МОТОВЕЗДЕХОД ЯВЛЯЕТСЯ ВНЕДОРОЖНЫМ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ И НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ДВИЖЕНИЯ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.
THIS VEHICLE IS AN ALL TERRAIN VEHICLE AND IS NOT INTENDED FOR USE ON PUBLIC ROADS.

704907641_RU

Информация о регулировании выхлопа

Применяется, если аналогична модели, сертифицированной по стандарту ЕРА США

СЕМЕЙСТВО ДВИГАТЕЛЕЙ	PBCX 2492C	ENGINE FAMILY	ИНФОРМАЦИЯ О СНИЖЕНИИ ТОКСИЧНОСТИ НАСТОЯЩЕЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО СЕРТИФИЦИРОВАНО ДЛЯ РАБОТЫ НА НЕЭТИЛИРОВАННОМ БЕНЗИНЕ И СООТВЕТСТВУЕТ НОРМАМ УПРАВЛЕНИЯ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США (ЕРА) (2023 ГОД) В ОТНОШЕНИИ СИСТЕМ КОНТРОЛЯ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБАТЫВАЮЩИХ ГАЗОВ/СИСТЕМ УЛАВЛИВАНИЯ ТОПЛИВНЫХ ПАРОВ ДЛЯ МОТОВЕЗДЕХОДОВ. EMISSION CONTROL INFORMATION THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO 2023 U.S. EPA EMISSION / EVAP REGULATIONS FOR ATV. СМ. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS	 BPP
КЛАСС ПРОНИЦАЕМОСТИ	PBCPP404B53	PERMEATION FAMILY		
СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ СТАНДАРТ (FEL)	(ЕРА) HC+NOx 3.0 г/кВт CO 35 г/кВт	CERTIFICATION STANDARD (FEL)		
РАБОЧИЙ ОБЪЕМ ДВИГАТЕЛЯ	249.4 cm³	ENGINE DISPLACEMENT		
СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ	СОЕДИНЕНИЕ	EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM		
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.				

Октановое число топлива

Эта наклейка расположена рядом с крышкой топливозаливной горловины.




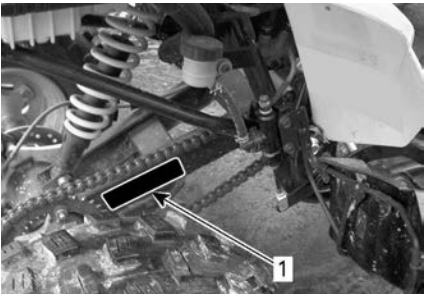
Табличка с технической информацией

Наклейка для регулировки приводной цепи

ПРИВОДНАЯ ЦЕПЬ

ПРИВОДНАЯ ЦЕПЬ ДОЛЖНА БЫТЬ ХОРОШО ОТРЕГУЛИРОВАНА И СМАЗАНА. СВОБОДНЫЙ ХОД 15-25 ММ С ВОДИТЕЛЕМ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ. ПОЛНЫЕ ИНСТРУКЦИИ СМ. В РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.





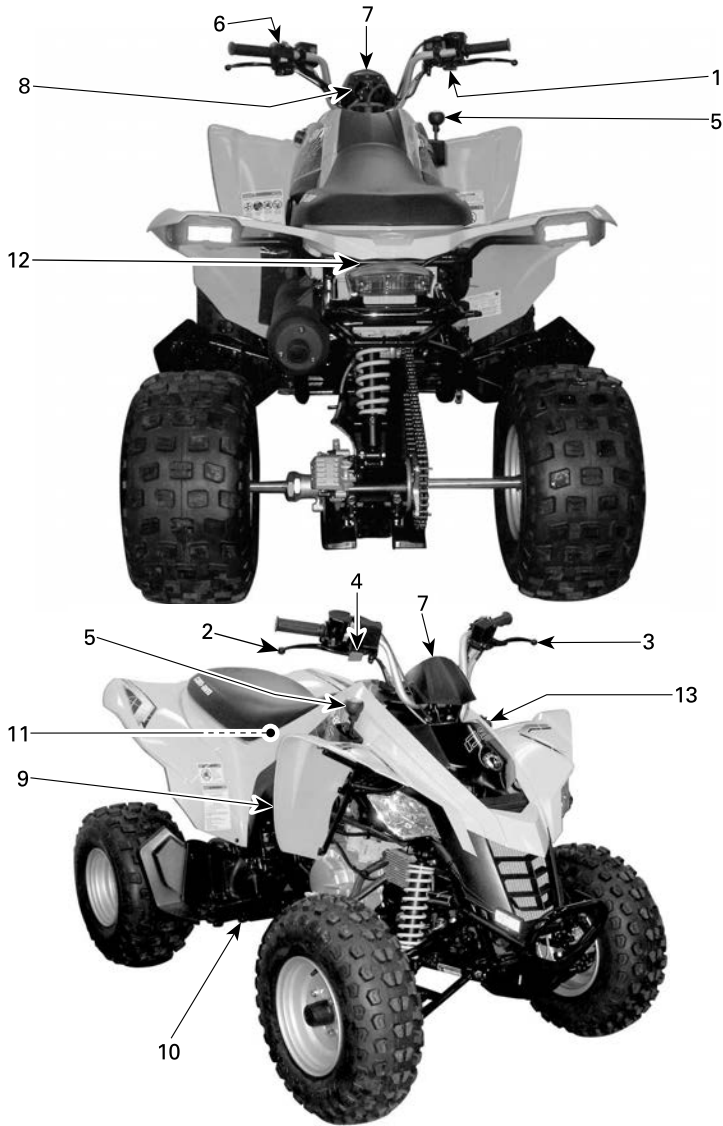
1. Расположение таблички с информацией о натяжении приводной цепи

ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, ПРИБОРЫ И ОБОРУДОВАНИЕ

Данный раздел содержит основную информацию о функциях органов управления, приборов и оборудования, установленных на вашем мотовездеходе.

Иллюстративный материал в настоящем Руководстве по эксплуатации может не всегда в полной мере отражать реальные узлы и агрегаты мотовездехода. Обратитесь к разделу *«Указания по эксплуатации»* для получения подробной информации о взаимодействии органов управления.



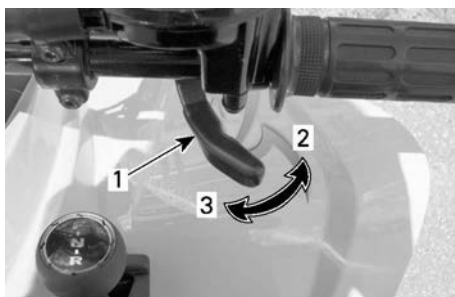
- | | | |
|---|------------------------------------|--|
| 1. Рычаг управления дроссельной заслонкой | 8. Замок зажигания | |
| 2. Правый рычаг тормоза | 9. Топливный клапан | |
| 3. Левый рычаг тормоза | 10. Педаль тормоза | |
| 4. Стояночный тормоз | 11. Возимый комплект инструментов. | |
| 5. Рычаг переключения передач | 12. Защелка сиденья | |
| 6. Многофункциональный переключатель | 13. Электрическая розетка (12 В) | |
| 7. Контрольные лампы | | |

Рычаг дроссельной заслонки

Рычаг управления дроссельной заслонкой располагается на правой стороне руля.

При нажатии на рычаг количество оборотов двигателя увеличивается, что позволяет трансмиссии передавать крутящий момент на выбранной передаче.

При отпускании рычага двигатель автоматически возвращается к холостым оборотам, скорость мотовездехода плавно снижается.



1. Рычаг управления дроссельной заслонкой
2. Ускорение
3. Замедление

⚠ ОСТОРОЖНО

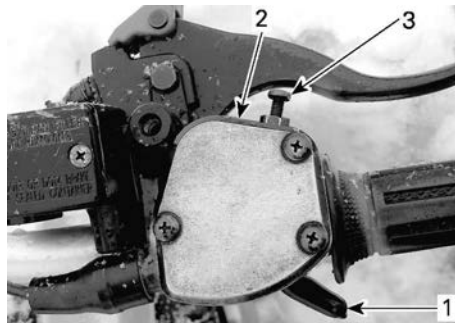
Перед запуском двигателя проверьте функционирование рычага управления дроссельной заслонкой. В случае, если рычаг не двигается плавно, проверьте причину. Устраните неисправности перед эксплуатацией мотовездехода. Обратитесь к дилеру, если Вам не удаётся самостоятельно устранить неисправность.

Ограничитель скорости

Модели для Канады/США

Мотовездеход оборудован ограничителем скорости, регулировочный

винт которого располагается на корпусе рычага дроссельной заслонки. Ограничитель скорости препятствует полному открытию дроссельной заслонки при полном нажатии соответствующего рычага, таким образом ограничивается мощность двигателя и, соответственно, скорость движения мотовездехода.



1. Рычаг управления дроссельной заслонкой
2. 4 Кожух рычага управления дроссельной заслонкой
3. Винт ограничителя скорости

⚠ ОСТОРОЖНО

Выбирая максимально допустимую скорость движения мотовездехода, необходимо принять во внимание физические и психические возможности и особенности ребёнка. Не разрешайте детям самостоятельно регулировать ограничитель скорости.

С помощью соответствующего инструмента можно увеличить или уменьшить максимальную мощность двигателя и, тем самым, скорость движения мотовездехода, изменяя положение регулировочного винта.

Заворачивая винт можно ограничить обороты двигателя и

соответственно уменьшить скорость движения мотовездехода.

Компания BRP рекомендует начинающим водителям начать освоение навыков управления на ограниченной скорости движения мотовездехода (винт ограничителя полностью завернут).

По мере приобретения новичком опыта вождения разрешается постепенно увеличивать максимальную скорость мотовездехода. Регулировка винта ограничителя скорости может быть доверена только взрослому.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Максимальная скорость транспортного средства может быть ограничена в пределах от 32 до 61 км/ч (от 20 до 38 миль/ч)

⚠ ОСТОРОЖНО

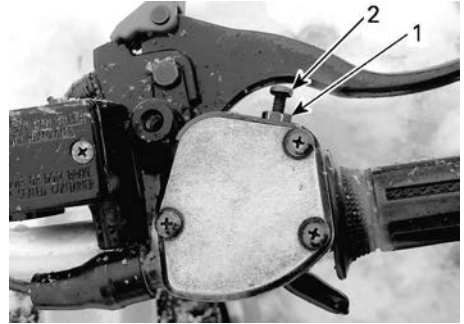
При движении на спуске в результате действия силы тяжести скорость движения мотовездехода может превышать установленное с помощью регулятора скорости ограничение.

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильно отрегулированный винт ограничителя скорости может повредить трос дроссельной заслонки и ухудшить работу рычага дросселя. Пренебрежение следующими рекомендациями, касающимися регулировки максимальной скорости движения мотовездехода, может стать причиной несчастного случая.

1. Для изменения положения регулировочного винта отпустите стопорную гайку.

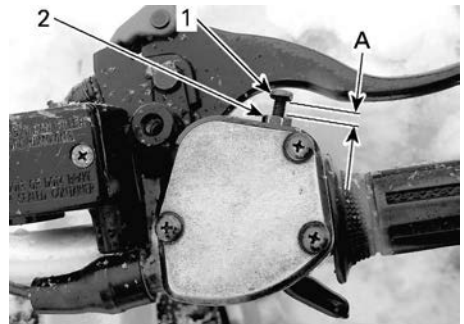
2. Установите регулировочный винт в нужное положение.



1. Контргайка
2. Винт ограничителя скорости

ПРИМЕЧАНИЕ:

При заворачивании винта ограничителя скорости по часовой стрелке рабочий ход рычага дроссельной заслонки уменьшается, а при отворачивании — увеличивается. Чтобы обеспечить максимальную скорость движения транспортного средства, отрегулируйте рабочий ход рычага дроссельной заслонки таким образом, чтобы он составлял 9 мм (11/32 дюйма).



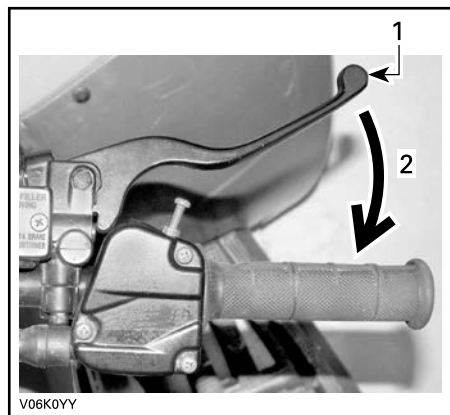
1. Винт ограничителя скорости
2. Контргайка

1. Максимальное значение рабочего хода рычага дроссельной заслонки

Правый рычаг тормоза

Правый рычаг тормоза располагается на правой стороне руля.

При нажатии на рычаг передние тормоза приводятся в действие. При отпускании рычага он должен возвращаться в исходное положение. Сила торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.



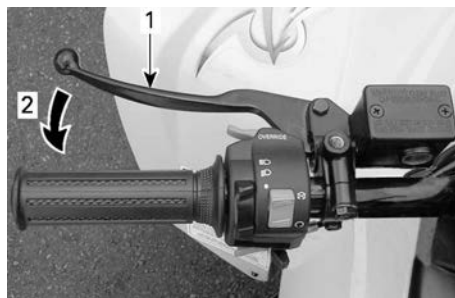
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг тормоза
2. Рабочий диапазон

Левый рычаг тормоза

Левый рычаг тормоза располагается на левой стороне руля.

При нажатии на рычаг задний тормоз приводится в действие. При отпускании рычага он должен возвращаться в исходное положение. Сила торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг тормоза
2. Рабочий диапазон

Стояночный тормоз

Стояночный располагается на правой стороне руля.

После приведения в действие стояночный тормоз блокирует движение мотовездехода. Стояночный тормоз окажется полезным при выполнении разворота в три приема в ограниченном пространстве, при транспортировке, а также при консервации и хранении мотовездехода.

⚠ ОСТОРОЖНО

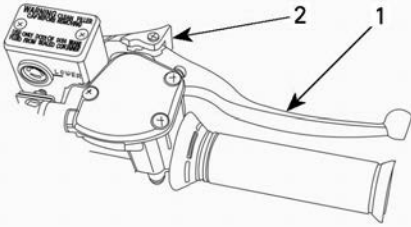
Если Вы не пользуетесь мотовездеходом, задействуйте стояночный тормоз и установите рычаг переключения передач в положение «F».

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед тем как начать движение убедитесь что стояночный тормоз снят. Движение на мотовездеходе с постоянным давлением на тормозную систему может привести к ее повреждению, потере рабочих качеств и/или возгоранию.

Для приведения в действие стояночного тормоза

Нажмите на правый рычаг тормоза, и удерживая его нажмите на кнопку блокировки. Рычаг тормоза остается нажатым, приводя в действие задние тормоза.



1. Правый рычаг тормоза
2. Нажмите для приведения в действие стояночного тормоза.

Выключение стояночного тормоза

Нажмите на рычаг тормоза. Фиксатор должен вернуться в исходное положение. Рычаг тормоза должен вернуться в исходное положение.

Всегда снимайте снегоход со стояночного тормоза перед тем как начать движение.

Рычаг переключения передач

Трехпозиционный рычаг переключения передач расположен на правой стороне мотовездехода рядом с рулевой колонкой.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Перед включением передачи всегда полностью останавливайте транспортное средство и включайте тормоз.

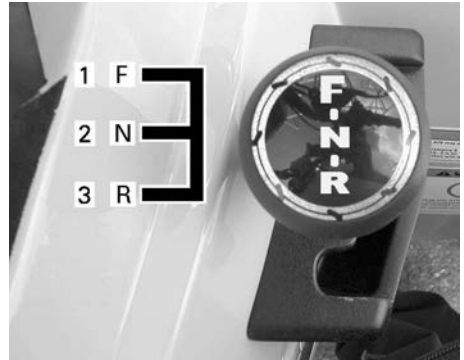


СХЕМА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

1. Передний ход (F)
2. Нейтраль (N)
3. Задний ход (R)

Для переключения передачи полностью остановите мотовездеход, приведите в действие тормоза, после этого переведите рычаг в необходимое положение. Не используйте силу при переключении рычага.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Попытка переключить передачу на высоких оборотах двигателя или без применения тормозов приведет к остановке двигателя.

R: Передача заднего хода

Данный режим позволяет мотовездеходу двигаться задним ходом.

Данный мотовездеход оборудован системой ограничения скорости заднего хода. Дополнительную информацию см. в подразделе «Кнопка Override» данной главы.

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед тем как начать движение задним ходом удостоверьтесь, что позади мотовездехода нет людей или препятствий. Компания BRP рекомендует вам сидеть на мотовездеходе при движении задним ходом. Избегайте движения задним ходом стоя. Ваш вес может сместиться вперед, что может привести к непреднамеренному нажатию на рычаг управления дроссельной заслонкой, ускорению и потере управления мотовездеходом.

N: Нейтральная передача

Данное положение выводит трансмиссию из зацепления, что позволяет перемещать мотовездеход вручную или буксировать его.

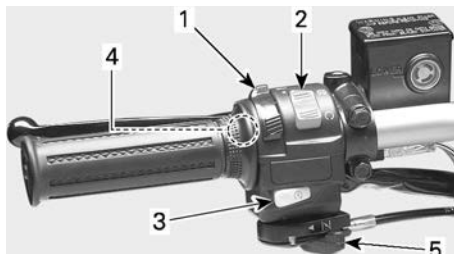
F: Передний ход

Это обычное положение рычага во время езды. Данный режим позволяет мотовездеходу развивать максимальную скорость.

Универсальный переключатель

Универсальный переключатель располагается на левой стороне руля.

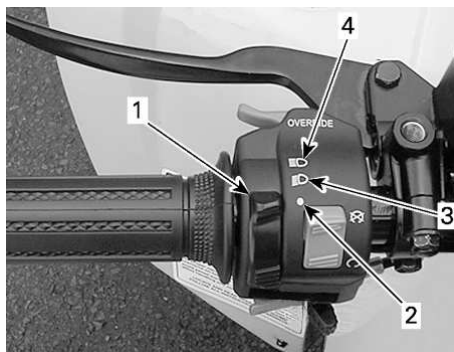
Органы управления, располагающиеся на многофункциональном переключателе, следующие:

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ**

1. Переключатель головного освещения
2. Выключатель двигателя
3. Кнопка запуска двигателя
4. Кнопка блокировки автоматики
5. Рычаг обогатителя

Переключатель головного освещения

Данный трехпозиционный переключатель позволяет одновременно управлять задним и передним освещением. Однако данный переключатель не управляет работой стоп-сигнала.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ СВЕТА ФАР**

1. Переключатель головного освещения
2. Ближний свет и задняя фара
3. Дальний свет и задняя фара
4. Положение ВЫКЛ.

Аварийный выключатель двигателя

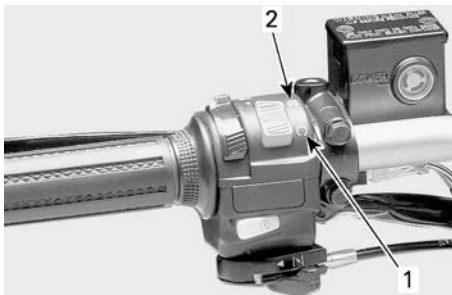
Данный выключатель может использоваться для остановки

двигателя, а также как аварийное средство.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Несмотря на то, что двигатель можно остановить повернув ключ зажигания в положение OFF, компания BRP рекомендует использовать аварийный выключатель двигателя.

Для остановки двигателя полностью отпустите рычаг управления дроссельной заслонкой, после этого переведите аварийный выключатель двигателя в положение STOP.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА ДВИГАТЕЛЯ

1. Положение RUN (РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ)
2. Положение STOP

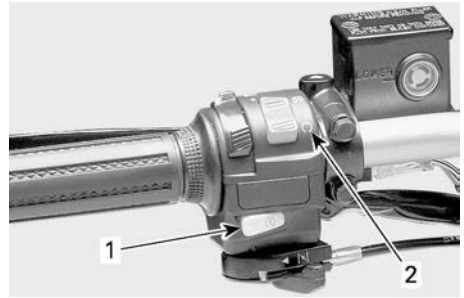
Кнопка запуска двигателя

Для запуска двигателя переведите выключатель двигателя в положение RUN.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Коленчатый вал двигателя не будет проворачиваться в случае, если аварийный выключатель двигателя установлен в положении OFF.

Нажмите и удерживайте кнопку запуска двигателя. Незамедлительно отпустите ее после запуска двигателя.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка запуска двигателя
2. Выключатель двигателя (положение «RUN»)

Кнопка блокировки автоматики

Данная кнопка необходима для отключения системы ограничения скорости заднего хода. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки автоматики, плавно нажмите на рычаг управления дроссельной заслонкой.

⚠ ОСТОРОЖНО

Включение режима блокировки автоматики при не полностью отпущенном рычаге управления дроссельной заслонкой категорически запрещено. Подобные действия могут привести к потере управления.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка блокировки автоматики

Рычаг обогатителя

Многопозиционный рычаг используется для облегчения запуска холодного двигателя.

Положение OFF используется в случае, если двигатель теплый.



РЫЧАГ ОБОГАТИТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИИ OFF

При холодном пуске двигателя устанавливайте рукоятку в положение «FULL».

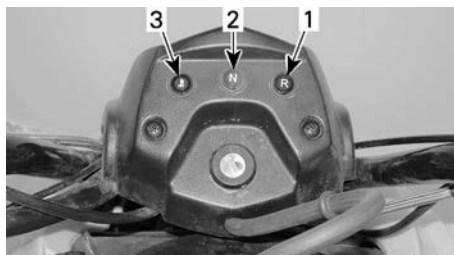


РУКОЯТКА ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ В ПОЛОЖЕНИИ «FULL»

В зависимости от температуры двигателя необходимо использовать и промежуточные положения между OFF и FULL.


Контрольные лампы

Индикаторные лампы расположены в центре руля.



1. Лампа заднего хода (КРАСНАЯ)
2. Лампа нейтрали (ЗЕЛЕНАЯ)
3. Лампа температуры двигателя (КРАСНАЯ)

Лампа температуры двигателя (КРАСНАЯ)

Данная лампа  загорается при повороте ключа зажигания в положение ON и горит в течение примерно 1 секунды.


Если данная лампа загорается и горит во время работы двигателя, значит двигатель перегревается.

Если двигатель перегревается, см. раздел «Перегрев двигателя» в главе «Поиск и устранение неисправностей».


УВЕДОМЛЕНИЕ

Если индикатор не гаснет сразу же после запуска двигателя, остановите его. Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road. Не эксплуатируйте мотовездеход до починки.

Лампа заднего хода (КРАСНАЯ)

Если горит данная лампа , значит, включена задняя передача.

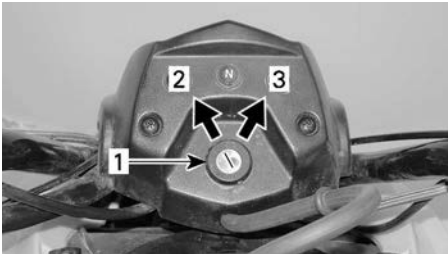
Лампа нейтрали (ЗЕЛЕНАЯ)

Если горит данная лампа , значит, включена нейтраль.

Замок зажигания

Замок зажигания расположен по центру руля.

Он представляет собой управляемый ключом двухпозиционный переключатель с положениями OFF (ВЫКЛ.) и ON (ВКЛ.) (с включением освещения)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ

1. Замок зажигания
2. Стояночный тормоз снят
3. ON (ВКЛ.) с включением световых приборов

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение ON (ВКЛ.). Чтобы достать ключ необходимо повернуть его в положение OFF и потянуть на себя.

Помните, что использование освещения при неработающем двигателе ведет к разрядке аккумуляторной батареи. После остановки двигателя не забывайте переводить замок зажигания в положение OFF (ВЫКЛ.).

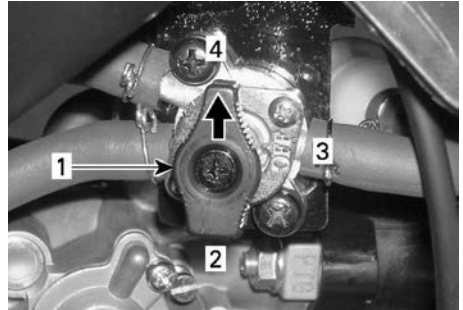
ПРИМЕЧАНИЕ:

Несмотря на то, что двигатель можно остановить повернув ключ зажигания в положение OFF, компания BRP рекомендует использовать аварийный выключатель двигателя.

Топливный кран

Топливный клапан расположен на правой стороне мотовездехода рядом с двигателем.

Он представляет собой трехпозиционный золотник с положениями OFF (ВЫКЛ.), ON (ВКЛ.) и RES (РЕЗЕРВ). Поворотом клапана установите указатель напротив желаемого положения.



1. Установите указатель в желаемое положение
2. RES. (РЕЗЕРВ)
3. Стояночный тормоз снят
4. ГОРИТ

Стояночный тормоз снят

Прекращает подачу топлива в карбюратор.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если мотовездеход долгое время не эксплуатируется, а также при транспортировке, топливный кран должен находиться в положении «OFF».

ГОРИТ

Обеспечивает подачу топлива в карбюратор. Данное положение клапана является рабочим при эксплуатации мотовездехода.

RES (РЕЗЕРВ)

В случае, если основной запас топлива израсходован (положение ON), положение RES обеспечивает подачу аварийного запаса топлива.

Аварийный запас составляет примерно 10% от емкости топливного бака. Работа клапана в данном

положении допускается только при израсходовании основного запаса топлива.

При движении на аварийном запасе топлива как можно скорее произведите дозаправку. После дозаправки переведите клапан в положение ON/

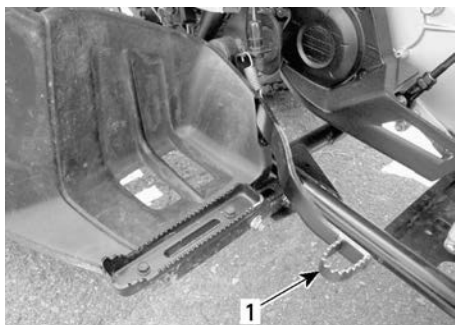
УВЕДОМЛЕНИЕ

Неполное открытие топливного крана ограничивает подачу топлива. Следите за полным открытием клапана при эксплуатации мотовездехода.

Педаль тормоза

Педаль тормоза расположена на правой стороне мотовездехода рядом с двигателем.

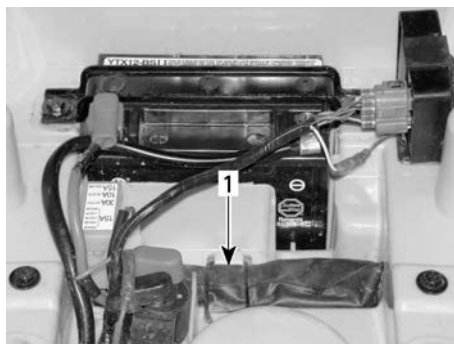
При нажатии на рычаг задний тормоз приводится в действие. При отпуске рычага он должен возвращаться в исходное положение. Сила торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.



1. Педаль заднего тормоза

Возимый комплект инструментов.

Возимый комплект инструментов располагается в сервисном отсеке под сиденьем. В комплект входят инструменты для проведения основных операций обслуживания.

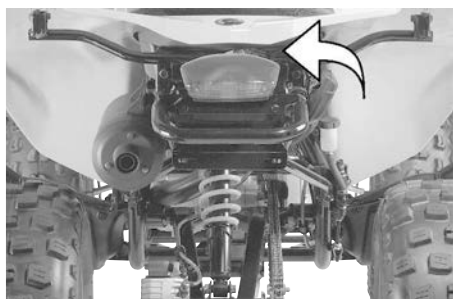


СЕРВИСНЫЙ ОТСЕК ПОД СИДЕНЬЕМ

1. Возимый комплект инструментов.

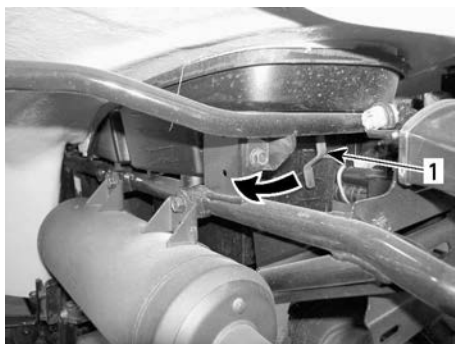
Защелка сиденья

Защелка сиденья, расположенная под задним крылом, позволяет снимать сиденье для получения доступа к сервисному отсеку.



Снятие сиденья

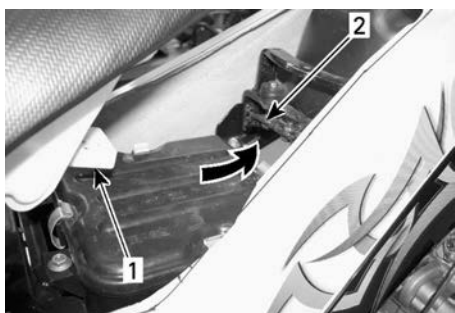
1. Разблокируйте сиденье нажатием на рычаг защелки.
2. Осторожно поднимите заднюю часть сиденья и, сдвигая назад, снимите сиденье.



1. Защелка сиденья

Установка сиденья

1. Заведите стопор сиденья в запорный механизм.
2. Установив сиденье на место, уверенно нажмите на него вниз чтобы защелкнуться.



1. Выступ
2. Крюк

3. Проследите, чтобы сиденье было тщательно зафиксировано на месте, потянув за его заднюю часть.

⚠ ОСТОРОЖНО

Даже если в ходе установки вы услышали отчетливый щелчок, все равно потяните его назад и вверх, чтобы убедиться в качестве фиксации.

Электрическая розетка (12 В)



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Расположение электрической розетки (12 В)

Предназначена для использования с фонарями и другим носимым оборудованием.

Перед использованием снимите защитный колпачок. Всегда устанавливайте его на место после использования для защиты от метеословий.

Не подключайте приборы, ток потребления которых выше максимально допустимого. См. раздел «Технические характеристики».

Для подключения дополнительного оборудования мотовездеход оборудован дополнительными проводами. в задней части мотовездехода, имеются два провода, увязанные в общий жгут. За информацией обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road.

При чтении настоящего Руководства, помните что:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

РАСХОД ТОПЛИВА

Требования к топливу

УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте только свежий бензин. Со временем бензин окисляется и выветривается, в результате снижается фактическое октановое число, теряются летучие фракции, образуются отложения смол и лаковые отложения, которые могут привести к повреждению топливной системы подвесного мотора.

Технические регламенты и требования к составу и качеству топлива могут отличаться в зависимости от региона и страны. Ваш родстер был спроектирован для использование рекомендованных типов топлива, тем не менее необходимо помнить следующее:

- Использование в составе топлива спирта в количествах, превышающих установленные правительством, не рекомендуется так как может повлечь следующие проблемы:
 - Затрудненный запуск и неустойчивая работа двигателя.
 - Повреждение резинотехнических изделий и пластиковых компонентов.
 - Коррозия металлических компонентов.
 - Повреждение внутренних частей и деталей двигателя.
- Регулярно проводите проверки на предмет отсутствия течи топлива и других неисправностей топливной системы, если вы подозреваете, что содержание в составе топлива этилового спирта превышает установленные нормы.
- Топливо, содержащее этанол, гигроскопично, т.е. имеет способность поглощать водяные пары из воздуха, что может

привести к концентрации воды, что, в свою очередь, может повлечь снижение эффективности работы двигателя или его поломку.

Рекомендуемое топливо

Используйте стандартный неэтилированный бензин с минимальным октановым числом 92 RON.

Используйте неэтилированный бензин с МАКСИМАЛЬНЫМ содержанием этанола 10%.

E10

УВЕДОМЛЕНИЕ

Никогда не экспериментируйте с прочими видами топлива. Использование несоответствующего топлива может привести к повреждению топливной системы или двигателя.

Модели для Канады/США

УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование топлива E85 не допускается.

Использование топлива марки E15 запрещено правилами Агентства по защите окружающей среды США.

Заправка топливом

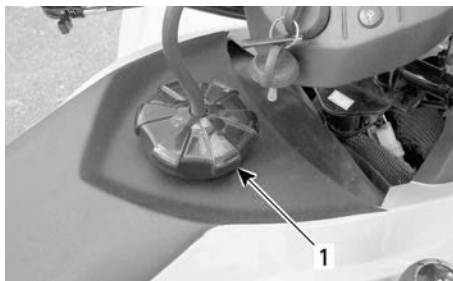
⚠ ОСТОРОЖНО

- Не позволяйте детям заправлять транспортное средство топливом.
- Всегда останавливайте двигатель перед заправкой. Медленно отворачивайте крышку топливного бака.
- В случае, если вы заметили признаки недостаточного/избыточного давления в баке (при ослаблении пробки слышен свист), необходимо провести осмотр и/или ремонт снегохода перед его дальнейшей эксплуатацией.
- При определенных условиях пары топлива являются легковоспламеняющимися и взрывоопасными.
- Не используйте источники открытого огня для проверки уровня топлива.
- Никогда не курите и не допускайте пламени или искр рядом.
- Всегда производите работы в хорошо проветриваемом помещении.
- Не заполняйте топливный бак полностью в случае, если собираетесь оставить снегоход в теплом месте. При повышении температуры топливо расширяется и может вытечь из топливного бака.
- Всегда насухо вытирайте любые потеки топлива.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не кладите посторонние предметы на крышку топливного бака. Вы можете перекрыть вентиляционное отверстие в крышке, что приведёт к перебоям в работе двигателя.

1. Остановите двигатель.
2. Не позволяйте никому находиться на мотовездеходе во время заправки.
3. Отверните крышку топливного бака против часовой стрелки, чтобы снять ее.



1. Крышке топливного бака

4. Вставьте заправочный пистолет в топливозаправочную горловину.
5. Заливайте топливо медленно чтобы воздух успевал выходить из топливного бака и не происходило разбрызгивание топлива. Будьте осторожны, не разлейте топливо.
6. Прекратите заправку, когда топливо достигнет нижней кромки топливозаправочной горловины. **Не допускайте перелива.**
7. Плотно затяните крышку топливного бака по часовой стрелке.

При чтении настоящего Руководства, помните что:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

ПЕРИОД ОБКАТКИ

Эксплуатация в период обкатки

Мотовездеход требует обкатки в течение 10 часов.

По окончании периода обкатки мотовездеход должен пройти осмотр у уполномоченного дилера Can-Am Off-road. См. подраздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

Тормоза

ОСТОРОЖНО

Новые компоненты тормозной системы требуют прохождения обкатки для максимальной эффективности. Будьте предельно осторожны.

Двигателя

УВЕДОМЛЕНИЕ

Никогда не смешивайте масло с горючим. Данный мотовездеход оснащен 4-х тактным двигателем. Масло следует добавлять непосредственно в картер двигателя.

В течение обкатки:

- Избегайте работы на полном газу.
- Не следует открывать дроссельную заслонку более чем на 3/4.
- Избегайте продолжительных ускорений.
- Избегайте продолжительного движения с постоянной скоростью.
- Избегайте перегрева двигателя.

Однако в обкаточный период полезно давать транспортному средству кратковременные разгоны и двигаться с различными скоростями.

Ремень вариатора

Период обкатки нового ремня составляет 50 км (30 миль).

В течение обкатки:

- Избегайте интенсивных ускорений и замедлений.
- Не буксируйте груз.
- Избегайте движения с постоянной высокой скоростью.

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Запуск двигателя

Необходимые условия для запуска двигателя

1. Рычаг переключения передач должен быть установлен в положение NEUTRAL.
2. Аварийный выключатель двигателя установлен в положение RUN.
3. Ключ в замке зажигания установлен в положение «ON».
4. Нажата кнопка запуска двигателя.

Запуск холодного двигателя

1. Приведите в действие стояночный тормоз.
2. Переведите аварийный выключатель двигателя в положение RUN.
3. Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение ON.
4. В случае, если температура окружающей среды ниже 0 °C (32 °F), рычаг обогатителя должен быть установлен в крайнее рабочее положение.



ПОЛОЖЕНИЕ РУКОЯТКИ ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ «FULL»

5. Нажмите и удерживайте кнопку запуска двигателя, пока он не запустится.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Запрещается держать кнопку пуска двигателя в нажатом положении более 10 секунд. Между последовательными попытками пуска двигателя делайте паузы, необходимые для охлаждения стартера. Будьте внимательны, не разрядите аккумуляторную батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для скорейшего запуска двигателя воспользуйтесь рычагом управления дроссельной заслонкой. Слегка нажмите на рычаг. В случае, если нажатие будет слишком сильным, система обогащения топливо-воздушной смеси не будет приведена в действие.

6. Как только двигатель работает, сразу отпустите кнопку запуска двигателя.
7. Через несколько секунд переместите рычаг обогатителя из крайнего рабочего положения в среднее, пока коленчатый вал двигателя не начнет вращаться с необходимой скоростью.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Чрезмерное использование системы обогащения топливо-воздушной смеси может привести к переливу топлива и осложнениям с запуском двигателя. Если это произошло, обратитесь к разделу «Поиск и устранение неисправностей».

8. Когда двигатель прогреется переведите рычаг обогатителя в положение OFF и отпустите тормоза.



V06F0PY

РЫЧАГ ОБОГАТИТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИИ OFF

Запуск прогретого двигателя

1. Следуйте процедурам, описанным выше, за исключением применения рычага обогатителя.
2. Если двигатель не начал работать после двух 5-секундных включений электрического стартера, передвиньте рукоятку обогатителя до половины хода, между положениями «FULL» и «OFF».
3. Запустите двигатель, не задействуя рычаг управления дроссельной заслонкой.
4. Через несколько секунд переведите рычаг обогатителя в положение OFF.

Переключение передач

1. Дайте двигателю прогреться, поработав на холостых оборотах.
2. Приведите в действие тормоза и переведите рычаг переключения передач в положение переднего (F) или заднего (R) хода.
3. Отпустите тормоза.

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед тем как начать движение убедитесь что стояночный тормоз снят.

4. Плавно нажмите на рычаг управления дроссельной заслонкой

для увеличения частоты вращения коленчатого вала, что позволит ему войти в сопряжение с трансмиссией CVT.

5. При отпускании рычага управления дроссельной заслонкой частота вращения коленчатого вала двигателя будет уменьшаться.

УВЕДОМЛЕНИЕ

При включении передачи, изменяющей направление движения, всегда полностью останавливайте мотовездеход и включайте тормоз перед тем, как включить передачу.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае, если переключение передачи происходит на высоких оборотах, двигатель заглохнет.

Использование режима блокировки автоматики

1. В случае, если рычаг переключения передач находится в положении ЗАДНЕГО хода, частота вращения коленчатого вала двигателя, обычно регулируемая посредством рычага управления дроссельной заслонкой, ограничена.

⚠ ОСТОРОЖНО

При движении вниз по склону задним ходом действие силы тяжести может привести к увеличению скорости мотовездехода сверх установленного ограничения.

2. Для перехода в режим блокировки автоматики (OVERRIDE) нажмите и удерживайте кнопку блокировки автоматики, затем плавно нажмите на рычаг управления дроссельной заслонкой для увеличения частоты вращения коленчатого вала.

⚠ ОСТОРОЖНО

Включение режима блокировки автоматики при не полностью отпущенном рычаге управления дроссельной заслонкой категорически запрещено. Подобные действия могут привести к потере управления.

Остановка двигателя**⚠ ОСТОРОЖНО**

Избегайте стоянки на склоне.

1. Отпустите рычаг управления дроссельной заслонкой и полностью остановите мотовездеход.
2. Приведите в действие стояночный тормоз.
3. Переведите рычаг переключения передач в положение переднего хода (F).
4. Переведите аварийный выключатель двигателя в положение STOP.
5. Поверните ключ в замке зажигания в положение OFF.
6. Извлеките ключ из замка зажигания.

ТЮНИНГ

Настройка подвески

ОСТОРОЖНО

Установите для обеих пружин одинаковую степень сжатия. Неравная настройка может привести к ухудшению управляемости, потере устойчивости и/или управления, в результате чего существенно возрастет риск несчастного случая.

Преднатяг пружин подвески может меняться в зависимости от веса водителя. Для изменения данной характеристики следует переместить оба кулачковых регулятора выше или ниже, изменив таким образом степень сжатия пружины.

Укоротите пружины для более комфортного движения по пересеченной местности.

Удлините пружины для более комфортного движения по ровной поверхности.

При чтении настоящего Руководства, помните что:

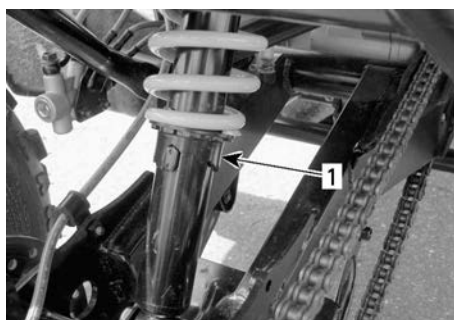
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.



ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА

1. Одинаковая длина с обеих сторон



ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА

1. Регулятор

ПЕРЕВОЗКА МОТОВЕЗДЕХОДА

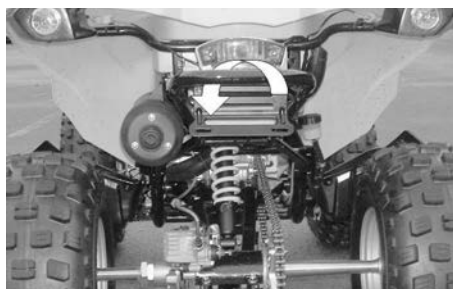
1. При транспортировке данного мотовездехода необходимо надежно закрепить его на прицепе или в багажнике пикапа, используя подходящие крепления. Не рекомендуется использовать в качестве креплений обычные веревки.

⚠ ОСТОРОЖНО

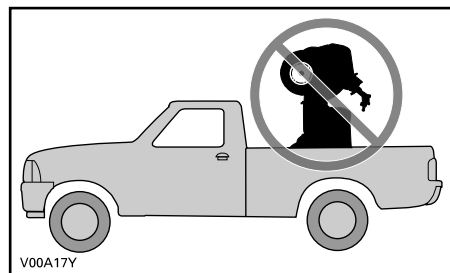
Не буксируйте мотовездеход при помощи автомобиля или другого транспортного средства. Пользуйтесь прицепом. Не устанавливайте мотовездеход вертикально. При транспортировке данный мотовездеход должен находиться в нормальном рабочем положении (на 4 колесах) и сориентирован в сторону передней части буксировочного транспортного средства.



МЕСТА КРЕПЛЕНИЯ РЕМНЕЙ НА ПЕРЕДНЕМ БАМПЕРЕ



МЕСТО КРЕПЛЕНИЯ РЕМНЯ НА ЗАДНЕМ БАМПЕРЕ



2. Переведите топливный клапан в положение OFF.
3. Переведите рычаг переключения передач в положение переднего хода (F) и приведите в действие стояночный тормоз.
4. Зафиксируйте мотовездеход, используя места для крепления на переднем и заднем бампере.

5. Проследите, чтобы сиденье было тщательно зафиксировано на месте, потянув за его заднюю часть. Даже если в ходе установки вы слышали отчетливый щелчок, все равно потяните его назад и вверх, чтобы убедиться в качестве фиксации.
6. Надежно закрепите или снимите установленное дополнительное оборудование, которое может открепиться во время транспортировки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование других элементов конструкции в качестве точек крепления может привести к повреждению мотовездехода.

⚠ ОСТОРОЖНО

Проследите, чтобы все сиденья, дополнительное оборудование и груз были тщательно закреплены, или уберите груз, чтобы он не упал на дорогу и не создал аварийной ситуации для идущих сзади транспортных средств.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПЕРВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание мотовездехода должно выполняться авторизованным дилером Can-Am после первых 10 часов эксплуатации или 300 км (200 миль) пробега, в зависимости от того, что наступит раньше. Проведение первого контрольного осмотра очень важно — не следует пренебрегать им.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Первое ТО транспортного средства проводится за счет владельца.

Дата проведения осмотра

Подпись сотрудника
авторизованного дилера Can-Am
Off-Road, ремонтной мастерской или
мастера

Фамилия сотрудника
авторизованного дилера Can-Am
Off-Road, название ремонтной
мастерской или фамилия мастера

ПЕРВЫЙ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР
Заменить моторное масло
Очистить сетчатый масляный фильтр
Проверить зазоры клапанов При необходимости отрегулировать.
Проверить состояние компонентов системы выпуска отработавших газов
Проверить состояние сальников двигателя
Проверить состояние опор двигателя
Проверить состояние пробки радиатора
Выполнить опрессовку системы охлаждения
Проверить состояние топливного фильтра
Осмотреть шланги и соединения системы подачи топлива
Выполнить опрессовку топливного бака
Проверить состояние рычага и тросового привода дроссельной заслонки При необходимости отрегулировать.
Выполнить регулировку карбюратора

ПЕРВЫЙ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР

Проверить состояние воздушной заслонки
Проверить состояние свечи зажигания При необходимости отрегулировать.
Проверить установку угла опережения зажигания
Проверить состояние аккумуляторной батареи
Проверить состояние жгутов и соединительных проводов
Проверить состояние и очистить впускной и выпускной воздухопроводы вариатора
Проверить уровень масла в коробке передач
Проверить состояние приводной цепи и звездочек
Осмотреть гайки/шпильки крепления колес.
Проверить элементы крепления руля
Проверить состояние компонентов рулевого управления (рулевой колонки, подшипника и т. д.)
Проверить состояние наконечников рулевых тяг
Проверить углы установки колес
Проверить уровень тормозной жидкости
Проверить состояние тросового привода тормозной системы При необходимости отрегулировать.

ГРАФИК ОБСЛУЖИВАНИЯ

Регулярное проведение технического обслуживания очень важно для поддержания транспортного средства в безопасном для эксплуатации состоянии. Данный снегоход должен обслуживаться в соответствии с графиком проведения технического обслуживания.

Ответственность за своевременное проведение технического обслуживания несет владелец. Гарантийная рекламация может быть отклонена, если неисправность возникла в результате неправильного технического обслуживания и нарушения правил эксплуатации со стороны владельца или водителя.

Периодически выполняйте контрольные операции и следуйте указаниям, приведенным в графике технического обслуживания. **Следование графику техобслуживания не освобождает от обязанности проводить осмотр перед каждой поездкой.**

Проверка наличия кодов неисправностей является широко распространенной практикой и настоятельно рекомендуется в качестве первого шага при проведении технического обслуживания.

ОСТОРОЖНО

Отказ от проведения регулярного технического обслуживания транспортного средства в соответствии с графиком технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.

Регламент EPA — транспортные средства для Канады и США

Ремонтная мастерская или выбранный владельцем специалист может проводить техническое обслуживание, замену, ремонт приборов и систем снижения токсичности отработавших газов. Данные инструкции не требуют использования компонентов и обслуживания со стороны компании BRP и авторизованных дилеров Can-Am Off-Road.

Хотя авторизованный дилер Can-Am Off-Road обладает глубокими техническими знаниями и инструментами для обслуживания вашего транспортного средства, гарантия на систему контроля токсичности отработавших газов не требует обязательного пользования услугами авторизованного дилера Can-Am Off-Road или любой другой организации, состоящей в коммерческих отношениях с компанией BRP.

Ответственность за своевременное проведение технического обслуживания несет владелец. Гарантийная рекламация может быть отклонена, если неисправность возникла в результате неправильного технического обслуживания и нарушения правил эксплуатации со стороны владельца или водителя.

Для гарантийных рекламаций в отношении системы контроля токсичности отработавших газов компания BRP разрешает проведение диагностики и ремонта деталей, связанных с контролем токсичности отработавших газов, только авторизованным дилерам Can-Am Off-Road. За дополнительной информацией обратитесь к главе ГАРАНТИЯ ПО НОРМАТИВАМ

ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США в разделе *Гарантия*.

Необходимо строго следовать указаниям и требованиям, размещенным в разделе **ТОПЛИВО** настоящего Руководства. Даже если доступно топливо с содержанием этилового спирта выше 10%, помните, что использование на данном транспортном средстве топлива с содержанием этилового спирта свыше 10% запрещено агентством по защите окружающей среды США. Использование топлива, содержащего более 10% этанола, может стать причиной повреждения компонентов системы снижения токсичности.

Процедуры обслуживания после каждой эксплуатации в экстремальных условиях

- Помойте все транспортное средство пресной водой.
- Почистите воздушный фильтр вариатора.
- Слейте воду из под крышки вариатора. В случае обнаружения воды или грязи снимите крышку и промойте ее водой.
- Проверить воздушный фильтр двигателя В случае обнаружения воды или грязи почистите корпус воздушного фильтра двигателя.
- Выполните визуальную проверку наличия воды в вентиляционных шлангах коробки передач, переднего дифференциала и заднего редуктора. Если обнаружена вода, обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road для проверки и технического обслуживания.
- Почистите амортизаторы для предотвращения их повреждения пылью или грязью.
- Почистите сильфоны приводного вала.

Условия сильной запыленности

Порядок проведения технического обслуживания воздушного фильтра

Интервалы технического обслуживания воздушного фильтра должны подстраиваться под условия эксплуатации.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра:

- движение по сухому песку;
- движение по поверхности, покрытой засохшей грязью;
- движение по поверхности, покрытой снегом;
- движение по дорогам с гравийным или аналогичным покрытием.

Движение в группе, в этих условиях увеличьте частоту обслуживания воздушного фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда мотовездеход эксплуатируется в снегу, необходимо использовать предварительный фильтрующий элемент, поставляемый в качестве дополнительного оборудования. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для получения дополнительной информации.

График обслуживания

Обеспечивайте грамотное и своевременное техническое обслуживание мотовездехода в соответствии с приведенным ниже Регламентом технического обслуживания. Некоторые операции Регламента технического обслуживания должны выполняться по истечению определенного срока, независимо от пробега или наработки.

Каждые 500 км (300 миль) пробега или 25 часов эксплуатации (в зависимости от того, что наступит раньше)
Выполнить все пункты, перечисленные в листе <i>контрольного осмотра перед поездкой</i>
Проверить состояние и очистить фильтр впускного воздушного клапана (при эксплуатации в условиях сильной запыленности выполнять чаще)
Осмотреть гайки/шпильки крепления колес.
Проверить состояние наконечников рулевых тяг
Проверить состояние шаровых опор
Проверить уровень тормозной жидкости
Проверить состояние тросового привода тормозной системы При необходимости отрегулировать.
Проверить состояние накладок тормозных колодок (выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности)
Каждые 1000 км(600 миль) пробега или 50 часов эксплуатации (в зависимости от того, что наступит раньше)
Выполнить все пункты, перечисленные в листе <i>контрольного осмотра перед поездкой</i>
Очистить сетчатый масляный фильтр
Проверить состояние и очистить впускной/выпускной воздухопроводы вариатора
Проверить состояние и смазать рычаг и тросовый привод дроссельной заслонки При необходимости отрегулировать.
Проверить установку угла опережения зажигания
Проверить состояние аккумуляторной батареи
Осмотреть амортизаторы

**Каждые 1000 км(600 миль) пробега или
50 часов эксплуатации (в зависимости от того, что наступит раньше)**

Проверить состояние рычагов подвески

Проверить элементы крепежа корпуса и рамы

Через первые 2000 км (1200 миль) пробега или 100 часов эксплуатации или 1 год (в зависимости от того, что наступит раньше)
Выполнить все пункты, перечисленные в листе <i>контрольного осмотра перед поездкой</i>
Заменить моторное масло
Заменить воздушный фильтр (при эксплуатации в условиях сильной запыленности выполнять чаще)
Проверить состояние компонентов системы выпуска отработавших газов
Очистить искрогаситель
Проверить состояние сальников двигателя
Проверить состояние опор двигателя
Проверить уровень и плотность охлаждающей жидкости (выполнять проверку плотности охлаждающей жидкости каждые 100 моточасов)
Осмотреть ремень вариатора
Осмотреть и очистить ведущий и ведомый шкивы
Проверить состояние топливного фильтра
Осмотреть шланги и соединения системы подачи топлива
Выполнить опрессовку топливного бака
Выполнить регулировку карбюратора
Заменить свечу зажигания Проверить величину межэлектродного зазора
Проверить состояние жгутов и соединительных проводов
Проверить состояние приводной цепи и звездочек
Проверить состояние подшипников колес
Проверить элементы крепления руля
Проверить состояние компонентов рулевого управления (рулевой колонки, подшипника и т. д.) (выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности)
Проверить углы установки колес
Проверить состояние маятникового рычага
Проверить состояние компонентов тормозной системы (тормозные диски, шланги и т. д.)
Проверить состояние рамы

**Каждые 4000 км (2400 миль) пробега или
200 часов эксплуатации или 2 года (в зависимости от того, что
наступит раньше)**

Выполнить все пункты, перечисленные в листе *контрольного осмотра перед поездкой*

Проверить зазоры клапанов При необходимости отрегулировать.

Заменить охлаждающую жидкость.

Проверить состояние пробки радиатора

Выполнить опрессовку системы охлаждения

Заменить масло коробки передач.

Заменить топливный фильтр

Заменить тормозную жидкость.

Учётные записи техобслуживания

Если необходимо отправьте фотокопию учётной записи техобслуживания в компанию BRP.

Предпродажная подготовка

Серийный номер: _____	Подпись/печать:
Пробег / км: _____	
Часы: _____	
Дата: _____	
Номер дилера: _____	
Примечание: _____	

Подробный порядок установки см. в «Предпродажном бюллетене».	

ПЕРВОЕ техническое обслуживание

Пробег / км: _____	Подпись/печать:
Часы: _____	
Дата: _____	
Номер дилера: _____	
Примечание: _____	

Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.	

Обслуживание

Пробег / км: _____	Подпись/печать:
Часы: _____	
Дата: _____	
Номер дилера: _____	
Примечание: _____	

Обслуживание	
Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.	

Обслуживание

Пробег / км: _____

Часы: _____

Дата: _____

Номер дилера: _____

Примечание: _____

Подпись/печать:

Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.

Обслуживание

Пробег / км: _____

Часы: _____

Дата: _____

Номер дилера: _____

Примечание: _____

Подпись/печать:

Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.

Обслуживание

Пробег / км: _____

Часы: _____

Дата: _____

Номер дилера: _____

Примечание: _____

Подпись/печать:

Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.

Обслуживание	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ Номер дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/печать:
Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.	

Обслуживание	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ Номер дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/печать:
Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.	

Обслуживание	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ Номер дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/печать:
Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.	

Обслуживание

Пробег / км: _____

Часы: _____

Дата: _____

Номер дилера: _____

Примечание: _____

Подпись/печать:

Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.

Обслуживание

Пробег / км: _____

Часы: _____

Дата: _____

Номер дилера: _____

Примечание: _____

Подпись/печать:

Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.

Обслуживание

Пробег / км: _____

Часы: _____

Дата: _____

Номер дилера: _____

Примечание: _____

Подпись/печать:

Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.

Обслуживание	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ Номер дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/печать:
Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.	

Обслуживание	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ Номер дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/печать:
Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.	

Обслуживание	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ Номер дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/печать:
Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.	

ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В настоящем разделе приведены инструкции по выполнению основных процедур технического обслуживания.

⚠ ОСТОРОЖНО

Остановите двигатель и выполните техническое обслуживание, следуя описанным ниже инструкциям. Отступление от представленных рекомендаций может привести к термическим и химическим ожогам, механическим повреждениям, поражению электрическим током и иным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО

В случае, если требуется снятие фиксирующих деталей (прижимных лапок, самоконтращихся зажимов и т. д.), их следует заменять новыми.

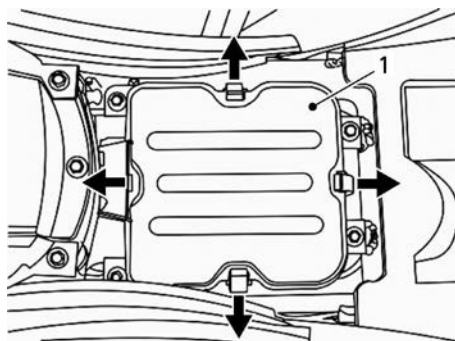
Воздушный фильтр

Снятие воздушного фильтра

УВЕДОМЛЕНИЕ

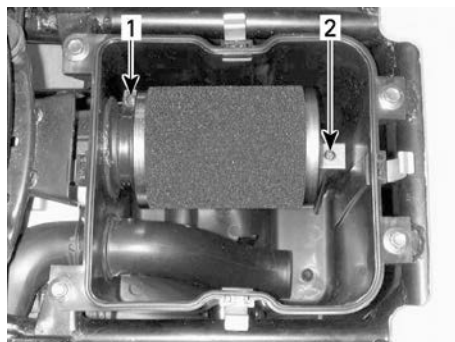
Никогда не снимайте и не модифицируйте компоненты корпуса воздушного фильтра. Система управления двигателем откалибрована для работы именно с этими компонентами. В противном случае может произойти ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя или его повреждение.

1. Снимите сиденье.
2. Освободите защелки крышки корпуса воздушного фильтра и снимите ее.



1. Крышка корпуса воздушного фильтра

3. Ослабьте хомут и выкрутите удерживающий винт, после этого снимите воздушный фильтр.



1. Хомут
2. Удерживающий болт

Очистка воздушного фильтра

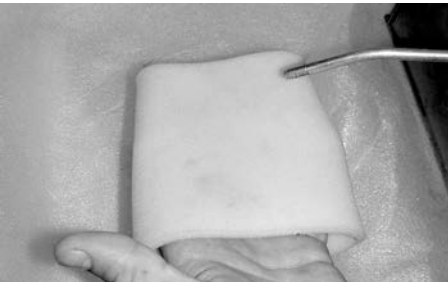
1. Нанесите на внутреннюю и наружную поверхности поролонового фильтрующего элемента качественное чистящее средство для воздушных фильтров.

Чистящее средство для воздушных фильтров



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАНЕСЕНИЕ НА ВНУТРЕННЮЮ И НАРУЖНУЮ ПОВЕРХНОСТИ ПОРОЛОНОВОГО ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА СПЕЦИАЛЬНОГО ЧИСТЯЩЕГО СРЕДСТВА

2. Выждите 3 минуты.
3. Промойте фильтрующий элемент чистой водой согласно указаниям на баллончике очистителя (UNI).
4. Полностью просушите фильтрующий элемент.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – СУШКА ПОРОЛОНОВОГО ФИЛЬТРА

ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае сильного загрязнения необходимо повторить процедуру.

5. Когда фильтр сухой, повторно смазать его.

Масло для воздушного фильтра



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАНЕСЕНИЕ МАСЛА НА ПОРОЛОНОВЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

УВЕДОМЛЕНИЕ

Несоответствующее техническое обслуживание воздушного фильтра и/или его недостаточная смазка может стать причиной ухудшения динамических характеристик мотовездехода и возникновения неисправностей двигателя.

Установка воздушного фильтра

1. Правильно установите снятые компоненты в порядке, обратном снятию.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Удостоверьтесь, что крышка корпуса воздушного фильтра установлена надлежащим образом.

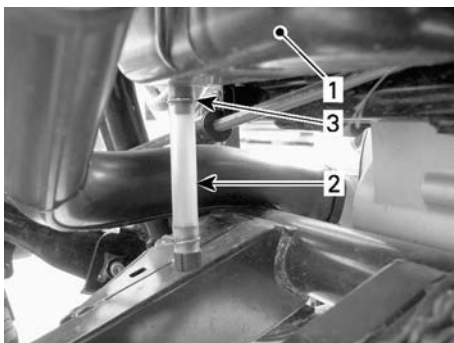
Корпус воздушного фильтра

Слив жидкости из корпуса воздушного фильтра

УВЕДОМЛЕНИЕ

Никогда не снимайте и не модифицируйте компоненты корпуса воздушного фильтра. Система управления двигателем откалибрована для работы именно с этими компонентами. В противном случае может произойти ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя или его повреждение.

1. Периодически проверяйте дренажную трубку на наличие жидкости/отложений.



1. Корпус воздушного фильтра
2. Дренажная трубка
3. Хомут

2. В случае, если в дренажной трубке присутствует жидкость/отложения, нажмите на хомут и снимите его.
3. Вытащите дренажную трубку и опустошите ее.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не запускайте двигатель, если в сливной трубке обнаружена вода или мусор.

4. В случае, если в дренажной трубке обнаружена жидкость/отложения, необходимо осмотреть, просушить, а при необходимости заменить воздушный фильтр.

Моторное масло

Рекомендуемое моторное масло

Компания BRP рекомендует использовать указанное моторное масло XPS или его эквивалент на протяжении всего срока эксплуатации.

Повреждения, вызванные использованием масла, которое не подходит для двигателя, могут не покрываться ограниченной гарантией BRP.

Рекомендуемое моторное масло XPS

Нормальные условия эксплуатации	Полусинтетическое масло XPS 5W40
Холодная погода	Синтетическое масло XPS 0W40
Эксплуатация в условиях высоких температур	Синтетическое масло XPS 10W50

Рекомендуемое моторное масло XPS

Если рекомендуемое моторное масло XPS недоступно

Используйте синтетическое моторное масло SAE для 4-тактных двигателей, отвечающее следующим требованиям к смазочным материалам или превышающее их.

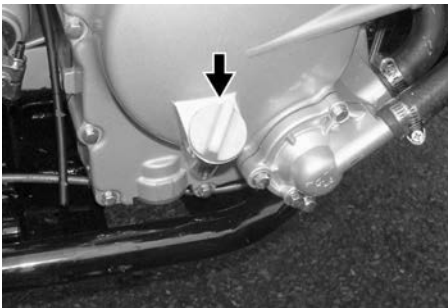
Сертификационная наклейка API должна содержать, по крайней мере, один из указанных стандартов.

- Классификация по API: SN и JASO MA2.

Уровень моторного масла**УВЕДОМЛЕНИЕ**

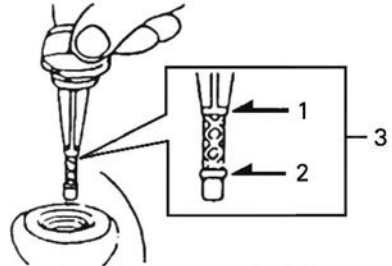
Часто проверяйте уровень и доливайте при необходимости. Не переливайте. Работа двигателя при недопустимом уровне масла может привести к его поломке. Вытирайте любые подтеки масла.

1. Установите транспортное средство на ровной горизонтальной площадке.
2. Подождите, пока двигатель остынет.
3. Произведите визуальный осмотр двигателя на предмет протечек.



ПРАВая СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

4. Очистите место установки масляного щупа.
5. Выкрутите и вытащите щуп, протрите его насухо.
6. Вставьте щуп обратно, не вкручивая его.
7. Выньте и проверьте уровень масла. Он должен располагаться около верхней метки или быть равным ей.



1. Полный бак
 2. Недостаточный уровень масла; требуется долив
 3. Рабочий диапазон
8. Чтобы долить масло, вытащите щуп.
 1. Вставьте воронку в отверстие для долива масла, чтобы избежать разбрызгивания.
 2. Долейте небольшое количество масла и снова проверьте его уровень.
 3. Повторяйте предыдущие шаги, пока уровень масла не достигнет верхней метки масляного щупа.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не допускайте перелива.

4. Надлежащим образом затяните щуп.

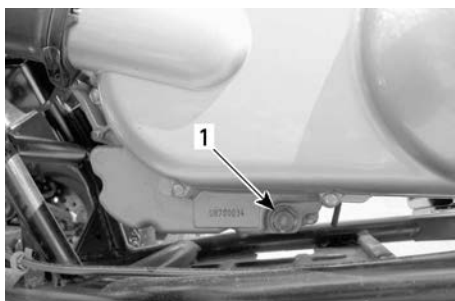
Замена моторного масла

Замена масла должна выполняться на прогревом двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ

Моторное масло может быть очень горячим. Во избежание получения ожогов не снимайте пробку сливного отверстия или крышку сетчатого масляного фильтра, если двигатель горячий. Дождитесь, когда двигатель остынет до приемлемой температуры.

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.
2. Выньте щуп.
3. Очистите участок вокруг пробки сливного отверстия.
4. Установите под пробку сливного отверстия двигателя поддон для масла.
5. Выкрутите пробку сливного отверстия.



ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ ПОД КРЫШКОЙ ВАРИАТОРА CVT

1. Сливная пробка
6. Слив масла из картера двигателя может занять значительное время.
7. Очистите сетчатый масляный фильтр.
8. Очистите и проверьте состояние шайбы пробки сливного отверстия, при необходимости замените.
9. Очистите двигатель и и контактные поверхности пробки сливного отверстия, затем установите на место пробку сливного

отверстия и шайбу. Затяните с указанным моментом.

Момент затяжки	
Сливная пробка	39 ±4 Нм (29 ±3 (в фунтах силы-фут))

10. Залейте необходимое количество рекомендованного масла. Объем: см. раздел «Технические характеристики».

ПРИМЕЧАНИЕ:

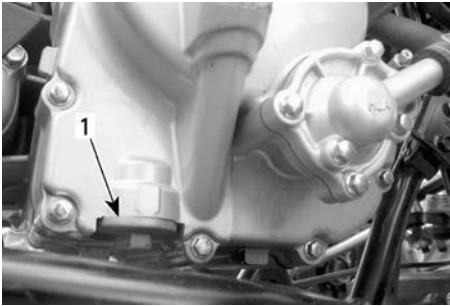
Необходимое количество моторного масла указано на щупе.

11. Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода в течение нескольких минут. Убедитесь в отсутствии подтеков сетчатого масляного фильтра и пробки сливного отверстия.
12. Остановите двигатель. Выждите несколько минут, пока масло стечет в картер, и снова проверьте уровень масла. При необходимости - долейте.
13. Утилизируйте отработавшее масло в соответствии с требованиями местного природоохранного законодательства.

Сетчатый масляный фильтр

Очистка сетчатого масляного фильтра

1. Выкрутите крышку сетчатого масляного фильтра.
2. Подождите, пока масло стечёт из отверстия масляного фильтра.
3. Вытащите сетчатый фильтр и пружину.

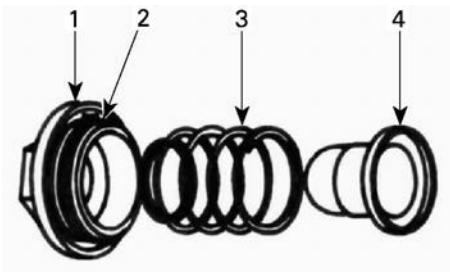


ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Крышка сетчатого масляного фильтра
4. Для очистки сетчатого фильтра используйте растворитель. Для просушки используйте сжатый воздух.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Проверьте состояние уплотнительного кольца крышки и при необходимости замените.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Чехол
2. Уплотнительное кольцо
3. Пружина
4. Сетчатый фильтр
5. Удалите с двигателя все подтеки масла.
6. Поставьте на место масляный фильтр, пружину и уплотнительное кольцо.
7. Затяните винты крепления крышки согласно спецификации.

Момент затяжки

Винты крепления крышки сетчатого фильтра	15 ± 1,5 Нм (133 ± 13 (в фунтах силы-дюйм))
--	--

Радиатор**Осмотр радиатора**

1. Перед каждой поездкой проверьте чистоту зоны радиатора.
2. Осмотрите пластины радиатора. Пластины радиатора должны быть чистыми, на них не должно быть грязи, листьев и прочих инородных предметов, которые могут помешать корректной работе радиатора.

Очистка радиатора

1. Удалите максимальное количество мусора вручную. При наличии поблизости воды промойте пластины радиатора.
2. По возможности промойте пластины радиатора из садового шланга.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не выполняйте ручную чистку горячего радиатора. Дайте радиатору остыть, перед тем как приступить к чистке.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Будьте осторожны, чтобы не повредить пластины радиатора при чистке. Не используйте посторонние предметы/инструменты, которые могут повредить пластины. Пластины радиатора сделаны тонкими для более эффективного охлаждения. **ПРИ МОЙКЕ ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНО.**

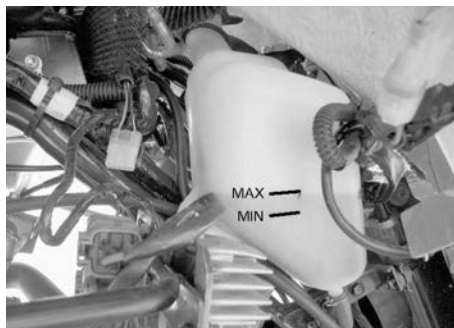
3. Если двигатель перегревается даже при чистом радиаторе, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-road.

Охлаждающая жидкость**Уровень охлаждающей жидкости****⚠ ОСТОРОЖНО**

Уровень охлаждающей жидкости проверяется на холодном двигателе. Никогда не доливайте охлаждающую жидкость когда двигатель горячий.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не эксплуатируйте мотовездеход с недостаточным уровнем охлаждающей жидкости в расширительном бачке. Перегрев может стать причиной серьезных повреждений двигателя.

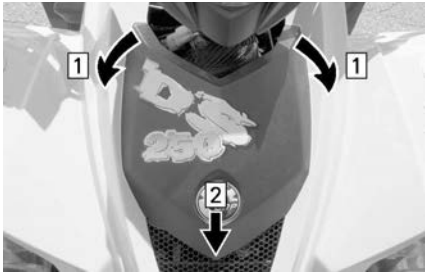
**УРОВЕНЬ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ**

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.
2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке через арку правого переднего колеса. Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между метками «MIN» и «MAX» на бачке.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если температура окружающей среды ниже 20 °C (68 °F), уровень охлаждающей жидкости может располагаться чуть ниже метки «MIN».

3. Для долива охлаждающей жидкости:
 1. Приподнимите заднюю часть сервисной крышки переднего крыла, чтобы высвободить выступы из резиновых фиксаторов.
 2. Потяните сервисную крышку вперед и вверх, чтобы высвободить нижние выступы из переднего крыла.



1. Высвободите выступы из фиксаторов
2. Сдвиньте крышку вперед-вверх для снятия

3. При необходимости долейте охлаждающую жидкость до отметки MAX. Пользуйтесь воронкой, чтобы не расплескать жидкость.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не допускайте перелива.

4. Надлежащим образом установите и затяните крышку заливной горловины.
5. Установите на место сервисную крышку переднего крыла.
4. В случае, если охлаждающая жидкость доливалась в расширительный бачок, следует также проверить ее уровень в радиаторе. При необходимости долейте охлаждающую жидкость.

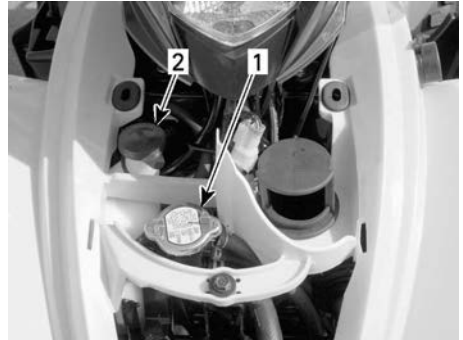
⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание получения ожогов не снимайте крышку радиатора, если двигатель горячий.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Частая потребность в доливе охлаждающей жидкости может быть вызвана неисправностью системы охлаждения или двигателя. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

5. Для доступа к радиатору необходимо снять сервисную крышку переднего крыла.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Крышка радиатора
2. Крышка расширительного бачка

Рекомендуемая охлаждающая жидкость

РЕКОМЕНДУЕМАЯ охлаждающая жидкость двигателя XPS

Предварительно смешанная охлаждающая жидкость XPS с повышенным сроком службы

Если рекомендуемая охлаждающая жидкость двигателя XPS недоступна

Раствор дистиллированной воды и антифриза (50% дистиллированной воды, 50% антифриза).

УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте специально предназначенный антифриз на основе этиленгликоля с содержанием ингибиторов коррозии для двигателей внутреннего сгорания из алюминия.

Замена охлаждающей жидкости двигателя

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание получения ожогов не снимайте крышку радиатора и не ослабляйте пробку сливного отверстия системы охлаждения, если двигатель горячий.

1. Снимите сервисную крышку переднего крыла.
2. Выкрутите крышку радиатора против часовой стрелки и снимите ее.



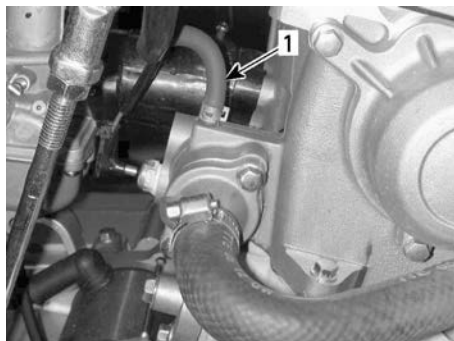
1. Крышка радиатора

3. Выкрутите пробку сливного отверстия системы охлаждения, расположенную на правой стороне двигателя, и слейте охлаждающую жидкость в подходящую емкость.



1. Сливная пробка системы охлаждения

4. Отсоедините перепускной шланг от крышки корпуса термостата.



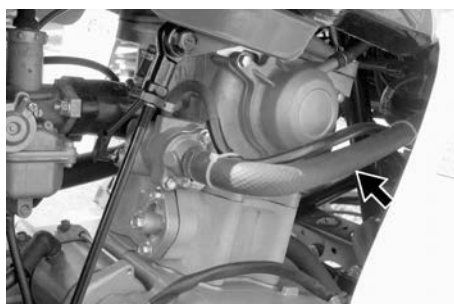
1. Перепускной шланг

5. Полностью слейте жидкость из системы и установите на место пробку сливного отверстия.
6. Сжать шланг между радиатором и корпусом термостата.

Большой зажим шланга



(№ детали 529032500)



РАСПОЛОЖЕНИЕ ЗАЖИМА ШЛАНГА

7. Поднимите переднюю часть мотовездехода так, чтобы передние колеса оторвались от земли.
8. Доливайте охлаждающую жидкость в радиатор до тех пор, пока она не польется из фиттинга

для перепускного шланга в корпусе термостата.

- Установите на место перепускной шланг и снимите зажим.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае, если охлаждающая жидкость не вытекает из фиттинга, несколько раз сожмите нижний шланг радиатора - жидкость должна появиться.

- До конца наполните радиатор охлаждающей жидкостью.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. При необходимости долейте охлаждающую жидкость.
- Дайте двигателю поработать на холостых оборотах со снятой крышкой радиатора. При необходимости медленно долейте охлаждающую жидкость.
- Подождите пока двигатель нагреется до нормальной рабочей температуры. Два-три раза нажмите на рычаг управления дроссельной заслонкой, при необходимости долейте охлаждающую жидкость.
- Установите на место крышку радиатора. Проверьте места соединений на наличие протечек. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.
- Установите на место сервисную крышку.

Искрогаситель

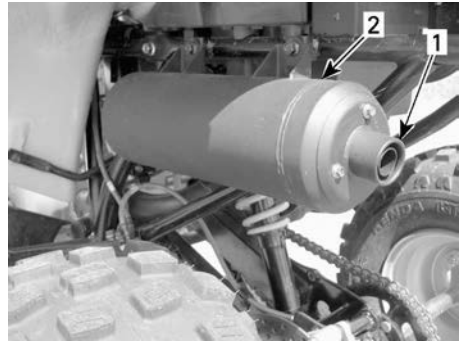
Очистка искрогасителя

Глушитель нуждается в периодической чистке от накопившейся сажи.

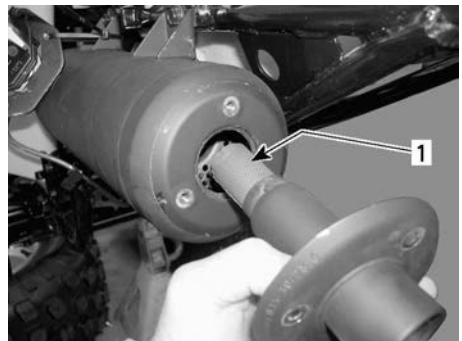
⚠ ОСТОРОЖНО

Выполнение данной операции непосредственно после остановки двигателя категорически запрещено, т.к. выпускная система сильно разогревается. Надевайте перчатки и защиту для глаз. Помните о действующих в вашем регионе законах и постановлениях.

- Переведите рычаг переключения передач в положение переднего хода (F) и приведите в действие стояночный тормоз.
- Снимите искрогаситель с глушителя.



- Снимите торец глушителя
- Глушитель



- Искрогаситель

3. При помощи щетки удалите сажевые отложения из искрогасителя.

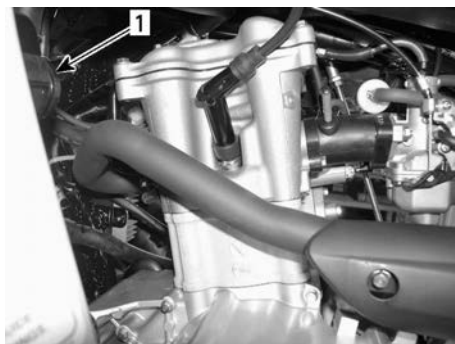
ПРИМЕЧАНИЕ:

Используйте щетку с мягким ворсом, чтобы не повредить искрогаситель.

4. Установите искрогаситель на глушитель.

Клапан системы дополнительной подачи воздуха

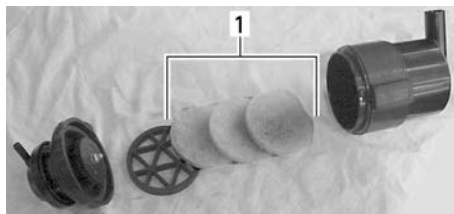
Очистка клапана системы дополнительной подачи воздуха



ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Клапан системы дополнительной подачи воздуха

1. Отсоедините шланги от клапана системы дополнительной подачи воздуха.
2. Снимите клапан системы дополнительной воздуха с крепления.
3. Для того чтобы открыть клапан, поверните одну из частей против часовой стрелки.



1. Фильтры

4. Налейте чистящее средство для воздушных фильтров в ведро. Поместите фильтры в емкость с очистителем и дайте им намокнуть.
5. Пока намокают фильтры почистите внутреннюю поверхность клапана системы дополнительной подачи воздуха.
6. Промойте фильтры теплой водой до удаления следов очистителя, затем дайте фильтрам полностью высохнуть.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае, если воздушные фильтры по-прежнему загрязнены, следует заменить их.

7. После чистки правильно установите снятые компоненты в порядке, обратном снятию.

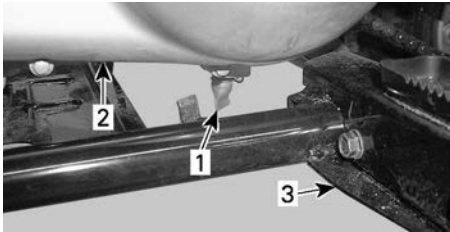
Ремень вариатора

Для проверки состояния и/или замены ремня вариатора обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road.

Крышка вариатора

Слив из крышки вариатора

1. Если вы подозреваете, что в крышке вариатора скопилась вода, удалите ее, сняв дренажную трубку.



1. Дренажная трубка крышки вариатора
2. Крышка вариатора
3. Левая подножка

Масло коробки передач

Рекомендованное масло коробки передач

Рекомендуемое трансмиссионное масло XPS
Премиальное минеральное масло для картера цепной передачи
Альтернативный вариант или если продукт XPS недоступен
Масло в картере цепной передачи SAE 75W90

УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование других сортов масел при обслуживании коробки передач не допускается.

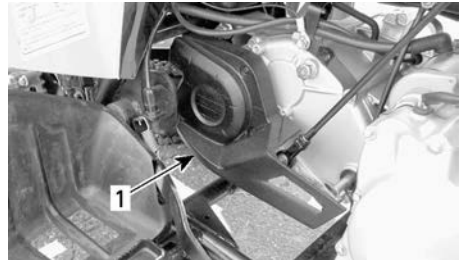
Проверка уровня масла коробки передач

Так как данный мотовездеход не оборудован специальным щупом, проверка уровня масла коробки передач невозможна.

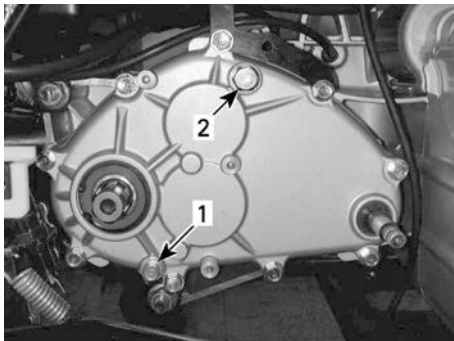
Единственный способ обеспечить надлежащий уровень масла в коробке передач - слить масло из коробки и долить указанное количество рекомендованного трансмиссионного масла.

Замена масла в коробке передач

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.
2. Снимите защиту приводной цепи.



1. Защита приводной цепи
3. Очистите участок вокруг сливной и заливной пробок.
4. Выверните пробку заливного отверстия коробки передач и снимите шайбу.
5. Разместите сливной поддон под пробкой сливного отверстия коробки передач, после этого снимите пробку.



1. Пробка сливного отверстия коробки передач
2. Пробка маслозаливного отверстия коробки передач

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для полного слива масла установите домкрат под левую подножку мотовездехода и наклоните его на правый бок.

6. Когда коробка передач пустая, установите на место пробку сливного отверстия с новой шайбой. Затяните с указанным моментом.

Момент затяжки	
Сливная пробка	9 ±1 Нм (80 ±9 (в фунтах силы-дюйм))

7. Удалите домкрат из под левой подножки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

На этом транспортном средстве щупа для проверки уровня масла в коробке передач нет. Убедитесь, что масло полностью вытекло из коробки перед тем, как залить в нее указанное количество рекомендованного трансмиссионного масла.

8. Долейте в коробку передач рекомендуемое трансмиссионное масло.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Необходимое количество моторного масла указано на крышке коробки передач.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не используйте масла других сортов при обслуживании коробки передач.

9. Установите на место пробку заливного отверстия. Затяните с указанным моментом.

Момент затяжки	
Заливная пробка	39 ±4 Нм (29 ±3 (в фунтах силы-фут))

Трос привода дроссельной заслонки

Осмотр троса дроссельной заслонки

1. Осмотрите трос привода дроссельной заслонки на наличие следов сильного износа, истирания и спутывания. Удостоверьтесь, что движению троса ничего не препятствует.

⚠ ОСТОРОЖНО

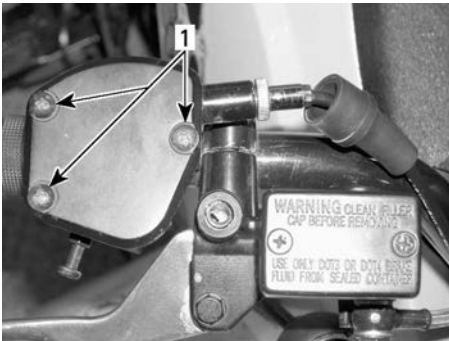
В случае, если при осмотре троса привода дроссельной заслонки обнаружены следы износа или истирания, его необходимо заменить.

Смазка троса привода дроссельной заслонки

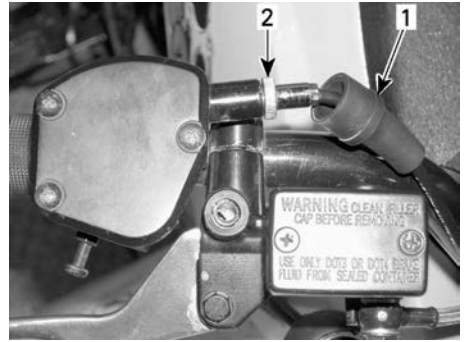
⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только смазку на основе силикона. Использование смазок на другой основе (например, на основе воды) может привести к ухудшению работы рычага/троса управления дроссельной заслонкой.

1. Снимите кожух рычага управления дроссельной заслонкой.



1. Выкрутите винты
2. Сдвиньте резиновый защитный кожух, чтобы получить доступ к регулировочному узлу троса привода дроссельной заслонки.
3. Выкрутите стопорную гайку регулировочного узла. Вращая регулировочный узел, ослабьте натяжение троса привода дроссельной заслонки.



1. Резиновый защитный кожух
2. Регулятор натяжения троса

4. Отсоедините трос от рычага управления дроссельной заслонкой.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Проденьте трос сквозь прорезь фиксатора и отсоедините конец троса от фиксатора.

5. Снимите крышку карбюратора в его верхней части.
6. Уберите крышку карбюратора в сторону от корпуса, подложите под нее ветошь, которая впитает избыток смазки.
7. Установите на трос масленку.

Масленка троса

(№ детали
529035738)



8. Вставьте иглу баллончика со смазкой в отверстие смазочного приспособления.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Оберните ветошью смазочное приспособление во избежание разбрызгивания смазки.

9. Добавляйте смазку до тех пор, пока она не начнет вытекать с карбюраторного конца троса привода дроссельной заслонки.

10. Дайте тросу повисеть в течение 15 минут или времени, необходимого для того, чтобы смазка перестала вытекать из троса.
11. Установите на место крышку карбюратора.
12. Установите на место и отрегулируйте трос привода дроссельной заслонки.

Регулировка троса дроссельной заслонки

1. Проверьте свободный ход троса дроссельной заслонки, отрегулируйте, если необходимо.

ПРИМЕЧАНИЕ:

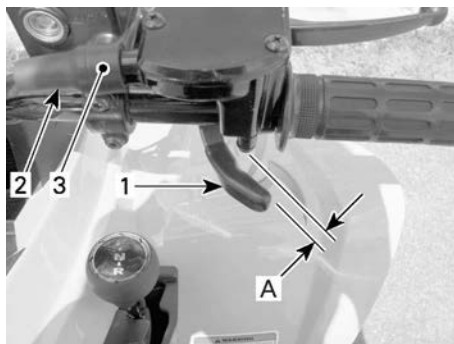
В случае, если корректную регулировку произвести невозможно, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

2. Допустимый свободный ход рычага дроссельной заслонки составляет 1–3 мм (0,039–0,118 дюйма).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Величину свободного хода следует измерять у кончика рычага.

3. Для доступа к регулировочному узлу троса привода дроссельной заслонки сдвиньте резиновый защитный кожух.
4. Ослабьте стопорную гайку. Вращая регулировочный узел отрегулируйте величину свободного хода рычага управления дроссельной заслонкой.
5. Затяните стопорную гайку и установите на место резиновый защитный кожух.



РЕГУЛИРОВКА СВОБОДНОГО ХОДА РЫЧАГА ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ

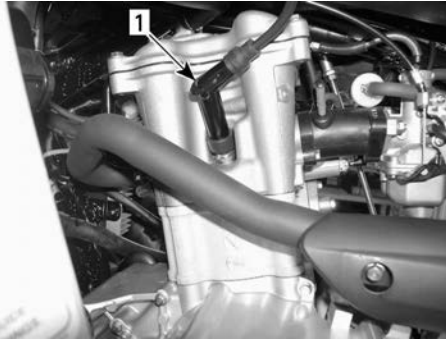
1. Рычаг управления дроссельной заслонкой
2. Резиновый защитный кожух
3. Регулятор натяжения троса

1. Регулировка свободного хода
6. Установив рычаг переключения передач в положение N, запустите двигатель.
7. Проверьте правильность регулировки троса привода дроссельной заслонки полностью повернув руль направо, затем полностью повернув его налево. В случае, если частота вращения коленчатого вала двигателя возрастает, заново отрегулируйте свободный ход рычага управления дроссельной заслонкой.
8. Убедитесь, что трос проложен надлежащим образом и при повороте руля его движению ничего не препятствует.

Свеча зажигания

Снятие свечи зажигания

1. Отсоедините провод высокого напряжения от свечи зажигания.
2. Выкрутите свечу зажигания на один оборот.
3. При возможности очистите свечу зажигания и головку цилиндра сжатым воздухом.
4. Полностью выверните свечу зажигания и снимите ее с двигателя.



ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Свеча зажигания

Установка свечи зажигания

1. Перед установкой свечи зажигания убедитесь что на контактной поверхности головки цилиндра и свечи зажигания отсутствует сажа.
2. С помощью щупов для регулирования зазоров отрегулируйте искровой зазор, который должен быть равен 0,8 мм (0,031 дюйма)..
3. Нанесите противозадирную смазку на резьбовые части свечи зажигания для предотвращения заклинивания.

Loctite 767 (противозадирная смазка)

4. Вкрутите свечу зажигания от руки в головку цилиндра. Затем затяните ее динамометрическим ключом, с правильно подобранной торцевой головкой.
5. Затяните свечу зажигания с указанным моментом затяжки.

Момент затяжки	
Свеча зажигания	11 ± 1 Нм (97 ± 9 фунтов силы на дюйм)

Аккумуляторная батарея

Для доступа к аккумуляторной батарее снимите сиденье.

Техническое обслуживание аккумуляторной батареи

 ВНИМАНИЕ

<p>ОСТОРОЖНО Зарядка не снятой с мотовездехода АКБ категорически запрещена.</p>
--

Данное транспортное средство оснащено клапанно-регулируемой свинцово-кислотной (VRLA) аккумуляторной батареей. Данный тип батарей не требует проведения технического обслуживания и долива воды для регулировки уровня электролита.

УВЕДОМЛЕНИЕ

<p>Запрещается снимать герметичную крышку аккумуляторной батареи.</p>
--

Осмотр АКБ

1. Осмотрите соединения АКБ на предмет плотности посадки и чистоты.
2. Осмотрите крепление АКБ.

Снятие аккумуляторной батареи

1. Отсоедините ЧЕРНЫЙ (-) провод.

УВЕДОМЛЕНИЕ

<p>Вначале всегда отсоединяйте ЧЕРНЫЙ (-) провод.</p>
--

2. Отсоедините КРАСНЫЙ (+) провод.
3. Снимите удерживающий ремень.
4. Снимите аккумуляторную батарею с транспортного средства.

Очистка аккумуляторной батареи

1. Очистите корпус АКБ, провода и выводы АКБ, используя раствор пищевой соды в воде.
2. Жесткой проволочной щеткой очистите клеммы проводов и выводы аккумуляторной батареи от следов коррозии. Для очистки верхней крышки АКБ следует использовать мягкую щетку и обезжиривающий состав или раствор пищевой соды в воде.
3. Нанесите диэлектрическую или аналогичную смазку на контакты АКБ, чтобы защитить их от окисления.

Диэлектрическая смазка

Установка аккумуляторной батареи

1. Установите АКБ обратно на мотовездеход.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Всегда сначала подключайте **КРАСНЫЙ (+) провод**, а затем — **ЧЁРНЫЙ (-)**.

Предохранителям

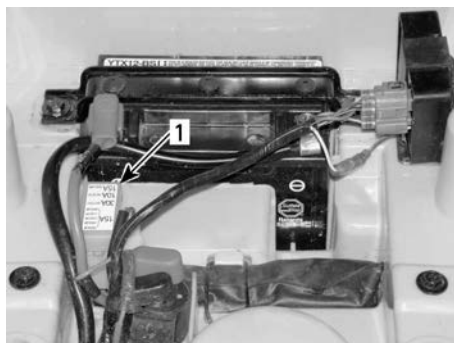
Для защиты электрооборудования мотовездехода используются предохранители.

В случае, если предохранитель поврежден или перегорел, его необходимо заменить предохранителем такого же номинала.

УВЕДОМЛЕНИЕ

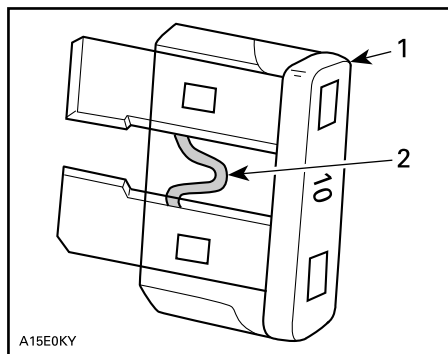
Не пользуйтесь предохранителями, рассчитанными на **больший ток (большее номинала)** — это может привести к **серьезным повреждениям компонентов**

Предохранители находятся в сервисном отсеке, расположенном под сиденьем. Для получения доступа к держателю предохранителей снимите сиденье.



1. Держатель предохранителей

Для снятия предохранителя из держателя сначала освободите зажимы крышки держателя и снимите ее. После этого вытащите предохранитель. Проверьте не расплавлена ли плавкая вставка предохранителя.



1. Предохранитель
2. Плавкая вставка, которую нужно проверить

Номинал предохранителя и его электрическая цепь указаны на крышке держателя предохранителя.

Светотехническое оборудование

Головное освещение

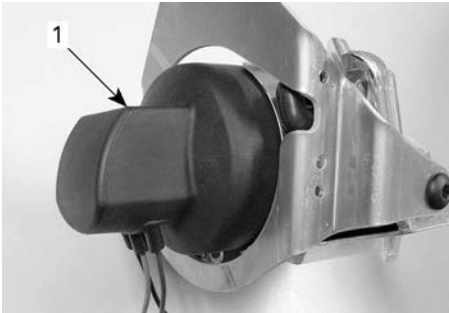
Замена лампы фар головного освещения

УВЕДОМЛЕНИЕ

Никогда не прикасайтесь к стеклянной части галогенной лампы пальцами — это сокращает ее срок службы. В противном случае протрите стеклянную часть лампы изопропиловым спиртом не оставляющим налета на лампе.

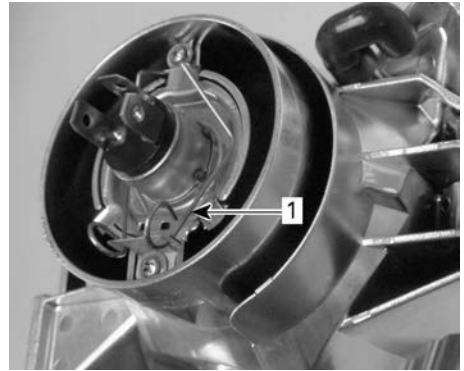
На следующих иллюстрациях корпус головного освещения был снят для большей наглядности.

1. Убедитесь что ключ зажигания находится в положении OFF.
2. Снимите резиновый защитный кожух с корпуса фары.



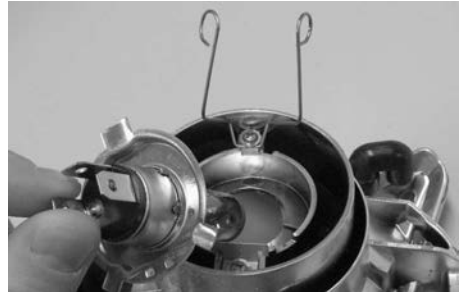
1. Резиновый защитный кожух

3. Отсоедините электрический коннектор от головного освещения.
4. Чтобы снять лампу фары головного освещения, нажмите на скругленные кончики фиксатора и разведите их в стороны.



1. Фиксатор

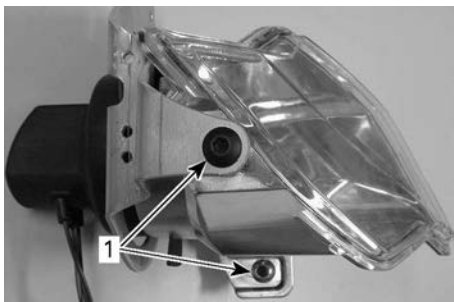
5. Поднимите и удерживайте фиксатор. Вытащите лампу.



6. Установите новую лампочку. Не прикасайтесь к стеклянной части лампы голыми пальцами.
7. Проверьте функционирование освещения после замены лампы.
8. Правильно установите снятые компоненты в порядке, обратном снятию.

Регулировка угла наклона фар

1. Ослабьте, но не выкручивайте до конца, винты, показанные на иллюстрации.

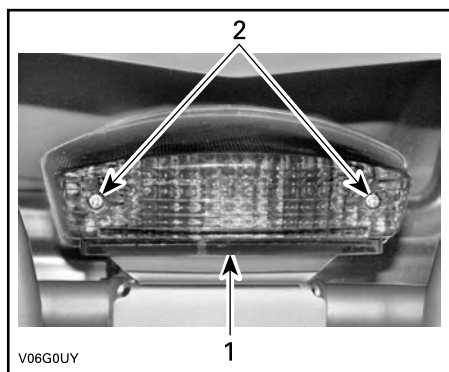


1. Винты, которые необходимо ослабить

2. Вручную задайте требуемое положение корпуса головного освещения.
3. Обе фары головного освещения должны быть отрегулированы одинаковым образом.
4. Затяните болты после получения приемлемого результата.

Замена лампы заднего фонаря

1. Убедитесь что ключ зажигания находится в положении OFF.
2. Отвернув винты снимите расщепитель, чтобы получить доступ к лампе.



1. Прозрачный колпак фары

2. Болты

3. Нажмите на лампу. Удерживая лампу, поверните ее против часовой стрелки и вытащите из разъема.

4. Нажмите на лампу. Удерживая лампу, поверните ее по часовой стрелке и зафиксируйте в разъеме.
5. Проверьте функционирование освещения после замены лампы.
6. Установите на место прозрачный колпак фары.

Приводная цепь и звездочки

УВЕДОМЛЕНИЕ

Перед каждой поездкой необходимо проверять регулировку и наличие смазки на приводной цепи.

⚠ ВНИМАНИЕ

Прежде чем приступить к проверке состояния, смазке или регулировке приводной цепи, убедитесь, что двигатель мотовездехода остановлен, а стояночный тормоз активирован.

УВЕДОМЛЕНИЕ

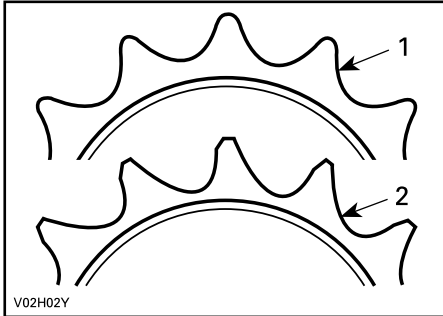
Никогда не работайте с машиной при слишком тугий или слишком разболтанной приводной цепи; это может нанести серьезный вред компонентам привода.

Осмотр приводной цепи и звездочки

Данный мотовездеход оборудован постоянно смазываемыми пальцами и роликами с кольцевым уплотнением. Перед каждой поездкой обязательно проверьте состояние приводной цепи.

1. Проверьте и при необходимости величину свободного хода.

2. Проверьте наличие и состояние O-образных колец и/или роликов.
3. Проверить звёздочки на наличие деформаций, износа или других повреждений.



1. Хорошие показатели
2. Требуется замены

УВЕДОМЛЕНИЕ

В целях предотвращения интенсивного износа заменяйте цепь и звёздочки одновременно. В случае, если снимается звёздочка двигателя, необходимо менять удерживающее кольцо.

Смазка приводной цепи

УВЕДОМЛЕНИЕ

Никогда не чистите цепь под давлением или с помощью бензина. Подобные действия приведут к повреждению кольцевого уплотнения, преждевременному износу и отказу приводной цепи.

1. Очистите боковые поверхности цепи, используя сухую ветошь.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Не используйте щетку для чистки приводной цепи.

2. Для смазки кольцевого уплотнения используйте только

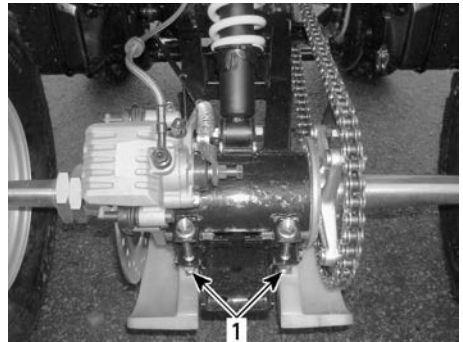
рекомендованную смазку. Прочие смазки могут содержать растворитель, который может повредить кольцевое уплотнение.

Регулировка приводной цепи

УВЕДОМЛЕНИЕ

Никогда не работайте с машиной при слишком тугий или слишком разболтанной приводной цепи; это может нанести серьезный вред компонентам привода.

1. Установите мотовездеход на плоскую горизонтальную поверхность, переведите рычаг переключения передач в положение N.
2. Установите на транспортное средство груз с массой водителя.
3. Ослабьте стопорные болты натяжителя цепи.

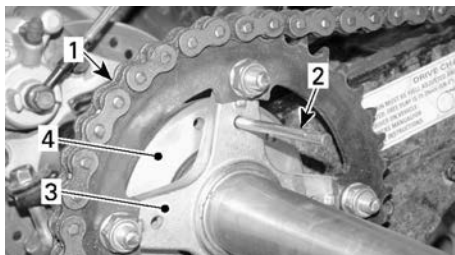


1. Стопорные болты натяжителя цепи.
4. Ослабьте болт опоры суппорта.

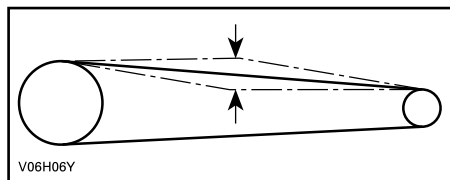


1. Болт опоры суппорта

5. Вставьте фиксатор регулировочного устройства через ступицу звездочки в натяжитель цепи.



1. Приводная цепь
 2. Фиксатор регулировочного устройства
 3. Ступица звездочки
 4. Натяжитель цепи
6. Отрегулируйте натяжение приводной цепи плавно перемещая мотовездеход вперед-назад. Отклонение в верхней части цепи должно находиться в пределах



Прогиб цепи

15–25 мм (0,6–1 дюймов)

7. Затяните стопорные болты натяжителя приводной цепи заданным моментом.

Момент затяжки

Стопорные болты натяжителя	62 ±6 Нм (46 ±4 (в фунтах силы-фут))
----------------------------	---

8. Затяните крепежные болты суппорта заданным моментом.

Момент затяжки

Крепежные болты суппорта	12 ±1,2 Нм (106 ±11 (в фунтах силы-дюйм))
--------------------------	--

9. После проведения регулировки, проверьте отклонения от нормы на разных участках цепи несколько раз, используя описанную выше процедуру.

Шины и колеса

Давление воздуха в шинах

⚠ ОСТОРОЖНО

Давление в шинах решающим образом влияет на управляемость и устойчивость мотовездехода. Недостаточное давление может привести к спусканию шины и ее проскальзыванию на обода. Избыточное давление может привести к разрыву шины. Соблюдайте рекомендации по давлению в шинах. Установка в шине давления ниже минимально допустимого **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещено. Это может привести к сходу шины с обода колеса. Так как данный мотовездеход оборудован шинами низкого давления, для их накачки следует использовать ручной насос.

Давление проверяется в «холодных» шинах мотовездехода. Давление в шинах меняется в зависимости от температуры

окружающей среды и высоты над уровнем моря. В случае, если одно из этих условий изменилось, заново проверьте давление в шинах.

См. наклейку «Давление в шинах и максимальная нагрузка» для получения информации о надлежащем давлении в шинах.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Несмотря на то, что шины данного мотовездехода предназначены для езды по пересеченной местности, может произойти прокол. Поэтому компания BRP рекомендует брать с собой в каждую поездку ремонтный набор и насос.

Состояние шин и колес

Проверьте состояние и износ шин. При необходимости заменить.

Не меняйте шины местами. Размеры передних и задних шин не совпадают. Шины с направленным рисунком протектора при установке должны быть сориентированы в соответствии с указанным направлением вращения.

ОСТОРОЖНО

Заменяемые шины должны быть того же типа и размера, что и оригинальные.
Шины с однонаправленным рисунком протектора при установке должны быть ориентированы в указанном направлении вращения.
Замена шин должна производиться опытным персоналом с соблюдением промышленных стандартов и использованием соответствующего оборудования.

Время от времени следует выкручивать гайки колес и наносить противозадирную смазку на колесные шпильки для облегчения

выкручивания гаек в дальнейшем. Особенно важно соблюдать данную рекомендацию при эксплуатации мотовездехода в соленоводной среде или жидкой грязи.

Loctite 767 (противозадирная смазка)

Отворачивайте по одной гайке, смазывайте ее, затем устанавливайте на место и затягивайте указанным моментом.

Момент затяжки

Гайки крепления колеса	50 ± 5 Нм (37 ± 4 (в фунтах силы-фут))
------------------------	---

Снятие колеса

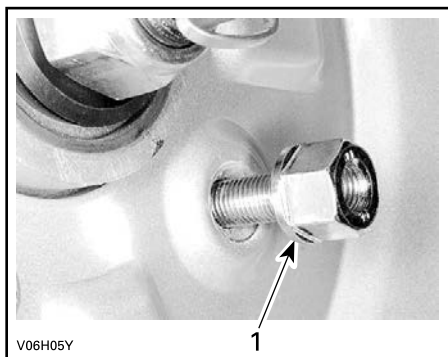
1. Ослабьте гайки крепления колеса.
2. Поднимите и надежно обоприте транспортное средство.
3. Полностью открутите гайки крепления колеса, затем снимите колесо.

Установка колеса

1. Нанесите на резьбы шпилек противозадирную смазку.

Loctite 767 (противозадирная смазка)

2. Накрутите гайки крепления колеса, направив их конусом в строу ну колеса.



1. Конусная часть гайки

3. Плавно затяните гайки крепления колеса крест-накрест.
4. Затяжку производите крест-накрест указанным моментом.

Момент затяжки	
Гайки крепления колеса	50 ±5 Нм (37 ±4 (в фунтах силы-фут))

УВЕДОМЛЕНИЕ

Всегда используйте гайки крепления колес, соответствующие оригиналу. Использование гаек другого типа может стать причиной повреждения ободов.

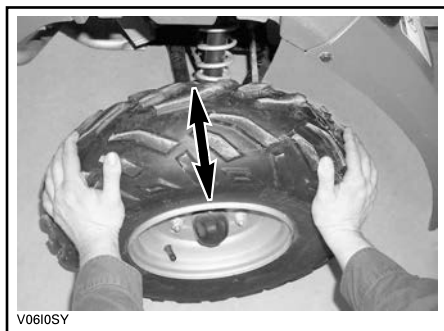
Подшипники колёс

Осмотр подшипников колес

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.
2. Приведите в действие стояночный тормоз.
3. Поднимите мотовездеход на опоры.
4. Закрепите мотовездеход на опорах.
5. Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в направлениях, перпендикулярных плоскости

вращения; посмотрите, есть ли люфт.

6. При обнаружении люфта обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-road.



V06105Y

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

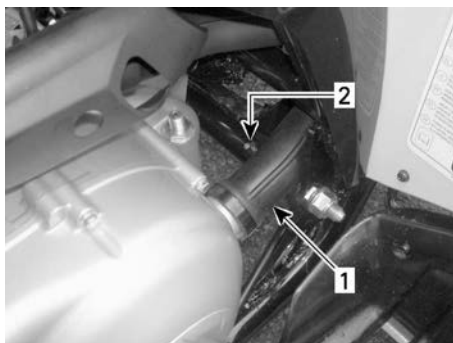
ПОДВЕСКА

Смазка подвески

Маятниковый рычаг

1. Смажьте шарниры маятникового рычага.

Синтетическая смазка XPS для подвески



ЛЕВАЯ СТОРОНА МАШИНЫ

1. Защитный кожух вариатора
2. Пресс-масленка

Осмотр подвески

Амортизаторы

1. Осмотрите амортизаторы на наличие протечек масла. Проверьте надежность креплений. В случае необходимости обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road.

Маятниковый рычаг

1. Осмотрите маятниковый рычаг на наличие искривлений, трещин или изгибов. При возникновении проблем обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road.

Рычаги подвески

1. Проверьте состояние рычагов и убедитесь в отсутствии трещин, деформации или каких-либо повреждений. В случае необходимости обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road.

Тормоза

ОСТОРОЖНО

Новые компоненты тормозной системы требуют прохождения обкатки для максимальной эффективности. Будьте предельно осторожны.

Рекомендуемая тормозная жидкость

Используйте только тормозную жидкость стандарта DOT 4.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание серьезного повреждения тормозной системы запрещается использование тормозных жидкостей нерекондуемых типов, также запрещается смешивать разные типы жидкости для пополнения бачка.

Проверка уровня тормозной жидкости

1. Установив мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности, проверьте уровень тормозной жидкости во всех компенсационных бачках. Уровень должен находиться выше метки MIN.
2. При необходимости долейте жидкости гидропривода сцепления. **Не допускайте перелива.**
3. Прежде чем снять крышку бачка тормозной жидкости, ее необходимо очистить.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте тормозную жидкость DOT 4 только из новой, запечатанной упаковки. **Не доливайте тормозную жидкость из старых или уже открытых упаковок.**

ПРИМЕЧАНИЕ:

Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на протечки или износ тормозных накладок. Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

Компенсационный бачок переднего тормоза

1. Выровняйте руль, чтобы обеспечить правильное положение компенсационных бачков. Проверьте уровень тормозной жидкости. В случае, если жидкость достигает верхней части смотрового окна, компенсационный бачок полон.
2. Осмотрите пыльник рычага, оцените его состояние. Проверьте отсутствие трещин, износа и других повреждений. В случае, если пыльник поврежден, замените.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — БАЧОК ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ ЗАДНЕГО ТОРМОЗА, НА РУЛЕ СЛЕВА

Компенсационный бачок заднего тормоза

1. Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень охлаждающей жидкости: он должен находиться между метками «MIN» и «MAX».



ПОД ПРАВЫМ ЗАДНИМ КРЫЛОМ

Замена тормозной жидкости

⚠ ОСТОРОЖНО

Замена тормозной жидкости должна выполняться только авторизованным дилером Can-Am Off-Road.

Осмотр тормоза

⚠ ВНИМАНИЕ

После продолжительного использования мотовездехода компоненты тормозной системы могут разогреваться до очень высоких температур и стать причиной ожогов. Дайте тормозам остыть.

Тормозная система данного мотовездехода гидравлического типа и не требует регулировки.

1. Для поддержания надлежащих эксплуатационных характеристик тормозов проверяйте следующее:
 - уровень тормозной жидкости
 - тормозную систему на отсутствие утечек тормозной жидкости
 - детали тормозов на отсутствие загрязнения
 - пружинящее действие рычагов и педалей
 - Чрезмерный износ и поверхностные повреждения тормозных дисков
 - Износ, повреждение или ослабление крепления накладок тормозных колодок.

Предел обслуживания

Толщина тормозной колодки	2 мм (0,08 дюймов)
Толщина тормозного диска	2 мм (0,08 дюймов)
Максимальное коробление тормозного диска	0,15 мм (0,006 дюйма)

2. В случае обнаружения неисправностей тормозной системы

обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road.

⚠ ОСТОРОЖНО

Техническое обслуживание и ремонт тормозной системы должны выполняться уполномоченным дилером Can-Am Off-road.

Рама

Крепления шасси

1. Проверьте затяжку крепежных элементов мотовездехода. Подтяните, если потребуется.

УХОД ЗА СНЕГОХОДОМ

Уход после поездки

При эксплуатации в солевой атмосфере (побережье, пляж, погрузка/разгрузка лодок) ежедневное мытье транспортного средства пресной водой является обязательным.

1. Смазывайте металлические детали в конце каждого дня эксплуатации.

Смазка и средство защиты от коррозии

2. Кроме того, когда транспортное средство эксплуатируется в грязных условиях, тщательно промойте его, чтобы сохранить автомобиль и его компоненты.

Чистка и защитная обработка снегохода

УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование воды высокого давления для чистки мотовездехода категорически запрещено. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВОДУ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ** (например, из садового шланга).

Обратите внимание на те участки, где скопившаяся грязь или посторонние предметы могут привести к износу, помешать управлению мотовездеходом, вызвать коррозию.

Промойте мотовездеход мыльноводным раствором.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не допускается использовать для чистки полипропиленовых компонентов корпуса очистители на основе нефтепродуктов – это может стать причиной потери блеска.

Неподходящие чистящие средства

Тип материала	Не совместимые чистящие средства
Полипропилен	<ul style="list-style-type: none">– Любые очистители на основе нефтепродуктов– XPS ATV FINISHING SPRAY– XPS ATV CLEANING KIT (он содержит указанный выше XPS ATV Finishing Spray)

Подходящие чистящие средства

Тип материала	Совместимые очистители
Полипропилен	<ul style="list-style-type: none">– XPS ATV wash– Мыльноводный раствор

ХРАНЕНИЕ И ПОДГОТОВКА К НАЧАЛУ СЕЗОНА

В случае, если не предполагается эксплуатация мотовездехода в течение 4-х и более месяцев, следует провести его консервацию.

Если транспортное средство не будет использоваться более 21 дня, отсоедините ЧЕРНЫЙ (-) провод аккумуляторной батареи.

Для поддержания полной зарядки аккумулятора рекомендуется использовать маломощное зарядное устройство.

Перед вводом мотовездехода в эксплуатацию после хранения необходимо подготовить его надлежащим образом.

Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для выполнения для надлежащей подготовки вашего транспортного средства.

При чтении настоящего Руководства, помните что:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Для облегчения идентификации на шасси и двигатель мотовездехода нанесены серийные номера. Эти номера вам понадобятся при наступлении гарантийного случая или в случае угона родстера. Эти номера также понадобятся авторизованному дилеру Can-Am Off-Road для надлежащего оформления гарантийных рекламаций. Компания BRP настоятельно рекомендует вам записать все идентификационные номера и предоставить их вашей страховой компании.

Расположение идентификационного номера транспортного средства



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/MANUFACTURED BY : SANYANG INDUSTRY CO., LTD	
ИЗГОТОВЛЕНО В/MADE IN : TAIWAN	MFD. DATE FAB: 12/2003 МОДЕЛЬ: 1234 ← 1
	VIN / NIV: 2BPS1234X2V000123 ← 2
<small>МОТОВЕЗДЕХОД СООТВЕТСТВУЕТ ВСЕМ ПРИМЕНИМЫМ СТАНДАРТАМ, ПРЕДУСМОТРЕННЫМ КАНАДСКИМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ О БЕЗОПАСНОСТИ АВТОМОБИЛЬНОГО ТРАНСПОРТА, ДЕЙСТВУЮЩИМИ НА МОМЕНТ ЕГО ИЗГОТОВЛЕНИЯ/THIS VEHICLE CONFORMS TO ALL APPLICABLE STANDARDS PRESCRIBED UNDER THE CANADIAN MOTOR VEHICLE SAFETY REGULATIONS IN EFFECT ON THE DATE OF MANUFACTURE</small>	

704 901 194 1U

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Модель
2. Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

Расположение идентификационного номера двигателя



ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ УРОВНЯ ШУМА (КАНАДА / СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)

Самовольные манипуляции с системой контроля уровня шума строго запрещены!

Федеральным законодательством США и провинциальными законами Канады запрещаются следующие действия:

1. Удаление или отключение любого устройства или элемента дизайна, встроенного в новое транспортное средство для контроля уровня шума до его продажи или доставки конечному покупателю или во время его использования, любым лицом в целях, отличных от целей технического обслуживания, ремонта или замены, или
2. Использование транспортного средства после удаления или отключения такого устройства или элемента дизайна любым лицом.

Действия, которые считаются манипуляциями, включают следующее:

1. Удаление, изменение или перфорация глушителя или любого компонента двигателя, через который происходит удаление выхлопных газов двигателя.
2. Удаление, изменение или перфорация любого компонента системы впуска.
3. Замена подвижных компонентов мотовездехода, системы выпуска отработавших газов или системы впуска компонентами, помимо тех, которые указываются заводом-изготовителем.
4. Отсутствие надлежащего технического обслуживания.

ВЕЛИЧИНЫ ШУМОВОГО ДАВЛЕНИЯ И ВИБРАЦИЙ (ЗА ПРЕДЕЛАМИ КАНАДЫ/США)

МОДЕЛЬ		DS 250
ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИОННЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ ¹		
Шум	Звуковое давление (L_{pA})	80 дБ при 3250 об/мин (погрешность (K_{pA}) 3 дБ)
Вибрация	Система кисть – рука	<2,5 м/с ² при 3250 об/мин
	На все тело, через сиденье	<0,5 м/с ² при 3250 об/мин
¹ : Шумовое излучение и вибрация измеряются согласно Стандарта EN 15997:2011 на поверхности с покрытием, на нейтральной передаче.		

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС



565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada
www.brp.com

Декларация соответствия ЕС

Авторизованный представитель: BRP Europe N.V., Skaldenstraat 125, Гент, Бельгия 9042

Настоящая декларация соответствия выпущена под исключительную ответственность производителя

Нижеподписавшийся представитель производителя настоящим заявляет, что **мотовездеходы 2023** модельного года под коммерческим названием **Can-Am Renegade** или **Can-Am DS**, которые отмечены знаком **CE** и содержат 17-значный индивидуальный номер транспортного средства в формате **RF3xxxxxxPxxxxxx** или **RFGUxxxxxPxxxxxx**, соответственно, удовлетворяют требованиям всех соответствующих положений следующих директив и нормативов:

Директива о безопасности машин и оборудования (MD) 2006/42/ЕС с поправками вплоть до Регламента (ЕС) 2019/1243 и включая его.	ISO 12100:2010 и EN 15997-2011
Регламент (ЕС) 2016/1628 о внедорожной подвижной технике (NRMM) в отношении выброса загрязняющих веществ с исправлениями вплоть до Регламента (ЕС) 2020/1040 и включая его	
Директива об электромагнитной совместимости (ЭМС) 2014/30/ЕС с исправлениями вплоть до Регламента (ЕС) 2018/1139 и включая его	CISPR 12:2007/A1:2009 и IEC 61000-6-1:2016 или UN R10.04 или более поздняя редакция
Директива по аккумуляторным батареям 2006/66/ЕС с исправлениями вплоть до Директивы (ЕС) 2018/849 и включая ее и Регламент (ЕС) 1103/2010 о маркировке емкости аккумуляторных батарей	EN 50342-7:2015
Директива по радиооборудованию (RED) 2014/53/EU с исправлениями вплоть до Регламента 2018/1139 и включая его (при оборудовании радиочастотным (РЧ) ключом D.E.S.S.)	Статья 3.1а: IEC 62368-1:2014 Статья.3.1b: CISPR 25:2016 и ISO 11452-2:2004 Статья 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Renald Plante, технический
директор, отдел разработки новой продукции,
мотовездеходы Can-Am
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, Квебек, Канада

14 февраля 2022 г.

ski-doo LYNX SEQ-DOO EVNRIDE ROTAX can-am

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ




565 de la Montagne Street
Valcourt (Quebec) J0E 2L0
Canada

www.brp.com

Заявление о соответствии, Великобритания

Авторизованный представитель: BRP Recreational Products UK Ltd.,
Castle Chambers, 43 Castle Street, Liverpool, L2 9SH

Настоящая декларация соответствия выпущена под исключительную ответственность производителя

Нижеподписавшийся представитель производителя настоящим заявляет, что **мотовездеходы 2023** модельного года под коммерческим названием **Can-Am Renegade** или **Can-Am DS**, которые отмечены знаком  и содержат 17-значный индивидуальный номер транспортного средства в формате **RF3xxxxxPxxxxxx** или **RFGUxxxxxPxxxxxx**, удовлетворяют требованиям всех соответствующих положений следующих законодательных актов и нормативов:

Регламент Великобритании о поставках оборудования (безопасность) от 2008 г., SI 2008/1597 с исправлениями вплоть до SI 2020/1112 и включая его	ISO 12100:2010 и EN 15997:2011
Регламент Великобритании о внедорожной мобильной технике (одобрение типа и выбросы газообразных и твердых загрязнителей) 2018, SI 2018/764 с исправлениями вплоть до SI 2020/1393 и включая его	
Регламент Великобритании об электромагнитной совместимости 2016 г., SI 2016/1091 с исправлениями вплоть до SI 2020/1112 и включая его	CISPR 12:2007/A1:2009 и IEC 61000-6-1:2016 или UN R10.04 или более поздняя редакция
Регламент Великобритании о батареях и аккумуляторах (размещение на рынке) 2008 г., SI 2008/2164 с исправлениями вплоть до SI 2020/904 и включая его	EN 50342-7:2015
Регламент Великобритании о радиооборудовании 2017 г., SI 2017/1206 с исправлениями вплоть до SI 2020/1112 и включая его (при оборудовании радиочастотным (РЧ) ключом D.E.S.S.)	Статья 3.1a: IEC 62368-1:2014 Статья 3.1b: CISPR 25:2016 и ISO 11452-2:2004 Статья 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017


Renald Plante, технический директор, отдел разработки новой продукции, мотовездеходы Can-Am
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, Квебек, Канада

14 февраля 2022 г.

skt-doo LYNX SEVADO EVMRUDE ROTAX can-am

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ДВИГАТЕЛЬ	
Тип	Четырехтактный. Один распределительный вал верхнего расположения, жидкостное охлаждение
Количество цилиндров	1
Количество клапанов	4 регулируемых клапана с механическими толкателями
Зазоры клапанов	Впуск 0,08–0,12 мм (0,031–0,047 дюймов)
	Выпуск 0,13–0,17 мм (0,051–0,067 дюймов)
Рабочий объем	249,4 см ³ (15,2 дюйма)
Диаметр цилиндра	71 мм (2,8 дюйма)
Ход поршня	63 мм (2,5 дюйма)
системой запуска двигателя	Электрический стартер
Степень сжатия	10,6:1
Система смазки	С принудительной циркуляцией и разбрызгиванием
Воздушный фильтр	Поролоновый, влажного типа
Обороты холостого хода	(1700 ± 100) об/мин

ТРАНСМИССИЯ	
Привод	Бесступенчатая коробка передач (CVT) Высокая (F), нейтральная и задняя

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ	
Тип	Жидкостная
Радиатор	Переднего расположения

СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА		
Карбюратор		KEIHIN PTG-23
Система обогащения топливо-воздушной смеси		Регулируемая вручную воздушная заслонка
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ		
Магнитоэлектрический генератор		338 Вт при 5000 об/мин
Система зажигания		Емкостная (CDI)
Распределение зажигания		Не регулируется
Свеча зажигания	Производитель, тип	NGK CR8E или аналогичная
	Межэлектродный зазор, мм	0,8 мм (0,031 дюйма)
	Количество	1
Аккумуляторная батарея	Тип	Электролитическая
	Напряжение	12 В, 10 А•ч
системой запуска двигателя		Электрический стартер
Мощность ламп головного освещения		2 × 35 Вт
Лампа заднего фонаря		1 × 5/21 Вт
Контрольные лампы		1,7 Вт
Предохранителям	Вентилятор двигателя	10 А
	Головное освещение	15 А
	Прочее освещение	15 А
	Главный предохранитель	30 А
СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА		
Задний мост		Цепной привод/неразрезная ось

РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ	
Радиус разворота	3,5 м (11,5 футов) (при низкой скорости движения)

ПОДВЕСКА		
Передние	Тип	Независимая подвеска (двойные рычаги, 2 масляных амортизатора)
	Ход	140 мм (5,5 дюйма)
Зад	Тип	Жесткий маятниковый рычаг, 1 амортизатор (масляный)
	Ход	170 мм (6,7 дюйма)

ШИНЫ		
Давление (в холодном состоянии)		Рекомендуемое давление накачки шин указано на наклейке «Давление в шинах и максимальная нагрузка».
Размер	Передние	22 x 7–10
	Зад	20 x 11–9

КОЛЕСА		
Размер	Передние	AT 10 x 5.5
	Зад	AT 9 x 8
Момент затяжки колесных гаек		50 ±5 Нм (37 ±4 (в фунтах силы-фут))

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА	
Передние	Гидравлические двухдисковые тормоза
Зад	Гидравлические, 1 диск
Стояночный тормоз	Правый рычаг тормоза оснащен фиксатором

МАССА И ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ	
Сухая масса, кг	195 кг (430 фунтов)
Полная допустимая грузоподъемность транспортного средства (водитель, пассажир, груз и доп. оборудование)	150 кг (330 фунтов)

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ		
Общая длина		183 см (72 дюйма)
Общая ширина		103 см (40,6 дюйма)
Общая высота		110,5 см (43,5 дюйма)
Посадочная высота		80 см (31,5 дюйма)
Колесная база		118,7 см (47 дюйма)
Дорожный просвет	Центральная часть мотовездехода	26 см (10,2 дюйма)

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ЖИДКОСТИ		
Моторное масло		См. <i>Рекомендованное моторное масло</i> в разделе <i>Операции технического обслуживания</i>
Масло коробки передач		См. <i>Рекомендованное трансмиссионное масло</i> в разделе <i>Операции технического обслуживания</i>
Охлаждающая жидкость		См. <i>Рекомендованная охлаждающая жидкость двигателя</i> в разделе <i>Операции технического обслуживания</i>
Расход топлива	Тип	Неэтилированный бензин марки "Регуляр"
	Октановое число	87 по АК1 (92 RON) – см. « <i>Требования к топливу</i> »
Тормозная жидкость		тормозная жидкость DOT 4

ЕМКОСТИ	
Емкость топливного бака	12,5 л (3,3 жидк. галл. США)
Двигателя	1,2 л (1,3 жидк. кварты США) (замена масла)
Масло коробки передач	800 мл (0,8 жидк. кварты США) (замена масла)
Охлаждающая жидкость	850 мл (0,9 жидк. кварты США) (замена масла)

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Поиск и устранение неисправностей

1. КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ

Ключ зажигания находится в положении OFF (ВЫКЛ).

- Установите ключ в положение Вкл. (ON).

Выключатель двигателя

- Убедитесь, что выключатель двигателя находится в положении «RUN».

Рычаг переключения передач не переведен в положение NEUTRAL.

- Установите рычаг переключения передач в положение «N» или нажмите рычаг тормоза.

Вышел из строя предохранитель.

- Проверьте состояние главного предохранителя.

Разряженная АКБ или ненадежные контакты.

- Проверьте предохранитель системы зарядки аккумулятора.
- Проверьте состояние клемм и выводов АКБ.
- Проверьте АКБ.
- Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

2. КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

Недостаточное насыщение топливовоздушной смеси для запуска холодного двигателя.

- Проверьте уровень топлива в баке и выполните операцию запуска холодного двигателя, частично прикрыв воздушную заслонку.

Перелив топлива (свеча зажигания мокрая).

- Вставьте ключ зажигания и поверните в положение «ON». Воздушная заслонка должна быть открыта.
- Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении «N».
- Полностью выжмите рычаг дроссельной заслонки и, удерживая его, запустите двигатель.
- Как только двигатель запустится, сразу же отпустите рычаг дросселя. Не форсируйте обороты двигателя.

- **Если двигатель по-прежнему не запускается:** Очистите поверхность рядом с колпачком свечи зажигания, снимите колпачок.
- Отсоедините провод от свечи зажигания.
- Несколько раз проверните коленчатый вал двигателя.
- Поставьте, если есть возможность, новую свечу зажигания или используйте прежнюю, чистую и сухую.
- Выполните описанную выше процедуру запуска двигателя. Если проблеме с заливанием двигателя решить не удалось, обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road, в ремонтную мастерскую или частному механику для проведения технического обслуживания, ремонта или замены. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.
- Убедитесь, что в моторном масле отсутствует топливо. В случае обнаружения топлива в масле, замените моторное масло.

Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания сухая).

- Проверьте уровень топлива в баке. Откройте топливный кран (попробуйте использовать резерв топлива «RES»). Возможно, неисправен топливный насос или карбюратор.
- Для выполнения техобслуживания, ремонта или замены обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.

Неисправна свеча или система зажигания (отсутствует искра).

- Проверьте состояние главного предохранителя.
- Выверните свечу зажигания и наденьте на неё провод высокого напряжения.
- Убедитесь, что ключ в замке зажигания находится в положении «ON», а выключатель двигателя находится в положении «RUN».
- Запустите двигатель, заземлив свечу зажигания на двигатель в стороне от свечного колодца. Если искры не возникает, замените свечу зажигания.
- Если неисправность продолжает проявляться, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору для выполнения техобслуживания, ремонта или замены. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.

Недостаточная компрессия в цилиндрах двигателя.

- Проверните коленчатый вал двигателя. Должна ощущаться пульсация, обусловленная процессами сжатия в цилиндре двигателя. Отсутствие пульсации означает серьезную потерю компрессии в цилиндрах двигателя.
- Для выполнения техобслуживания, ремонта или замены обратитесь к авторизованному дилеру *Can-Am Off-Road*, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе *Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США*.

3. ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ/ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ

Загрязненная или неисправная свеча зажигания.

- См. пункт «*Коленчатый вал двигателя вращается, но двигатель не запускается*».

Топливо не поступает в двигатель.

- См. пункт «*Коленчатый вал двигателя вращается, но двигатель не запускается*».

Карбюратор требует настройки.

- Обратитесь за помощью к авторизованному дилеру *Can-Am*, в ремонтную мастерскую или частному лицу по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе *Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США*.

Двигатель перегревается.

- См. раздел «*Перегрев двигателя*».

Засорен или загрязнен воздушный фильтр/корпус воздушного фильтра.

- Проверьте воздушный фильтр и при необходимости очистите его.
- Проверьте и очистите корпус воздушного фильтра и воздуховода.
- Проверьте положение трубки воздухозабора.

Загрязнен или изношен вариатор (CVT).

- Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*.

Приведен в действие стояночный тормоз.

- Снимите стояночный тормоз.

Неправильная настройка клапана.

- Для выполнения техобслуживания, ремонта или замены обратитесь к авторизованному дилеру *Can-Am Off-Road*, в ремонтную мастерскую

или к специалисту по своему выбору. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.

4. ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ

Низкий уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения.

- Проверьте уровень охлаждающей жидкости.

Загрязнены пластины радиатора.

- Очистите пластины радиатора.

5. ВОСПЛАМЕНИЕ ТОПЛИВОВОЗДУШНОЙ СМЕСИ ВНЕ КАМЕРЫ СГОРАНИЯ

Протечка в системе выпуска отработавших газов.

- Для выполнения техобслуживания, ремонта или замены обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.

Перегрев двигателя.

- См. «Плохая приемистость или недостаточная мощность двигателя».

Нарушен угол опережения зажигания или неполадки в системе зажигания.

- Для выполнения техобслуживания, ремонта или замены обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.

Некорректная настройка карбюратора.

- Для выполнения техобслуживания, ремонта или замены обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.

Загрязненная/неисправная/изношенная свеча зажигания.

- Очистите и проверьте свечу зажигания и ее тепловые характеристики. Замените при необходимости.

Неисправность системы очистки отработавших газов.

- Обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am, в ремонтную мастерскую или частному лицу по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.

6. ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ

Загрязненная/неисправная/изношенная свеча зажигания.

- Очистите и проверьте свечу зажигания и ее тепловые характеристики. Замените при необходимости.

Вода в топливе.

- Опорожнить топливную систему. Заправить бак чистым топливом.

7. НЕОБЫЧНЫЙ ШУМ ДВИГАТЕЛЯ

Регулировка клапана.

- Для выполнения техобслуживания, ремонта или замены обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.

Натяжитель цепи.

- Для выполнения техобслуживания, ремонта или замены обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.

Износ цепи привода ГРМ.

- Для выполнения техобслуживания, ремонта или замены обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.

Засорение вариатора.

- Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

8. МОТОВЕЗДЕХОД НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ

Двигатель

- См. «Плохая приемистость или недостаточная мощность двигателя».

Приведен в действие стояночный тормоз.

- Убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён.

Засорен или загрязнен воздушный фильтр или его корпус.

- Проверьте воздушный фильтр и при необходимости очистите его.
- Проверьте и очистите корпус воздушного фильтра и воздуховода.
- Проверьте положение трубки воздухозабора.

Загрязнен или изношен вариатор (CVT).

- Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

9. ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ ТРЕБУЕТСЯ ПРИЛОЖЕНИЕ ЗНАЧИТЕЛЬНОГО УСИЛИЯ

Шестерни трансмиссии находятся в положении, которое препятствует переключению передач.

- Откатите мотовездеход вперёд-назад, чтобы сдвинуть шестерни.

Высокие холостые обороты двигателя.

- Отрегулируйте обороты двигателя на холостом ходу.

Загрязнен или изношен вариатор.

- Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

10. ОБОРОТЫ УВЕЛИЧИВАЮТСЯ, НО ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО НЕ ТРОГАЕТСЯ С МЕСТА

Рычаг переключения передач находится в положении N.

- Установите рычаг переключения коробки передач ЗАДНЕГО или ПЕРЕДНЕГО хода.

Поврежден вариатор.

- Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

Попадание воды в корпус вариатора.

- Слейте воду из кожуха вариатора (CVT).

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP В США И КАНАДЕ: 2023 CAN-AM® ATV

1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP») * гарантирует, что ее мотовездеходы Can-Am 2023, продаваемые авторизованными дилерами Can-Am (как определено ниже) на территории Соединенных Штатов Америки («США») и Канады, не имеют дефектов материала или производственных дефектов на срок и на условиях, описанных ниже. Настоящие ограниченные гарантийные обязательства не являются действительными в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надёжность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются.

Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

2) ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ЭТА ГАРАНТИЯ ПРЯМО ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ И ПРИНИМАЕТСЯ ВМЕСТО ЛЮБЫХ И ВСЕХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ (БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ) ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, В ТОЙ СТЕПЕНИ, В КОТОРОЙ ОТ ТАКИХ ГАРАНТИЙ НЕ БЫЛО ОТКАЗАНО. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ДЕЙСТВИЯ ЯВНО ВЫРАЖЕННОЙ ГАРАНТИИ. КОСВЕННЫЙ И ПОБОЧНЫЙ УЩЕРБ ИСКЛЮЧЕНЫ ИЗ ПОКРЫТИЯ ПО ДАННОЙ ГАРАНТИИ. В НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦАХ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НА ВАС НЕ РАСПРОСТРАНЯТЬСЯ. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.

Ни дистрибьютор, ни дилер BRP, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

Компания BRP оставляет за собой право вносить изменения в данную ограниченную гарантию в любое время, при том понимании, что подобные

изменения не будут изменять условия гарантии, применимые к продукции, продаваемой в период действия данной гарантии.

3) ИСКЛЮЧЕНИЯ (ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ)

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Детали, подлежащие регулярному техническому обслуживанию, настройке, регулировке.
- Повреждения, связанные с нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения, возникшие в результате снятия деталей, ненадлежащего выполнения процедур ремонта, сервисного и технического обслуживания, внесения модификаций, использования деталей, не изготовленных или не одобренных компанией BRP, либо ремонта, выполненного не авторизованным обслуживающим дилером мотовездеходов Can-Am, а иным лицом.
- Ущерб, причиненный в результате использования не по назначению, неправильного использования, небрежности или эксплуатации изделия не в соответствии с рекомендациями, приведенными в руководстве по эксплуатации мотовездехода Can-Am.
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.
- Ущерб от ржавчины, коррозии или воздействия погодных условий.
- Повреждения, вызванные в результате попадания воды или снега;
- Случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода.

4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Настоящая гарантия действительна с (1) даты продажи первому владельцу или с (2) даты начала эксплуатации (в зависимости от того, что наступит раньше) и в течение следующего срока:

- ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ, если мотовездеход приобретен для личного или коммерческого использования.
- За дополнительной информацией по компонентам выпускной системы обратитесь к ГАРАНТИИ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США, приведенной далее.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данная гарантия действительна только при выполнении

нижеследующих условий:

- Мотовездеход Can-Am модельного года 2023 должен быть приобретен в новом и неиспользованном состоянии его первым владельцем у дилера мотовездеходов Can-Am, уполномоченного распространять мотовездеходы Can-Am в стране, в которой имела место продажа («дилер мотовездеходов Can-Am»);
- Транспортное средство прошло предпродажную подготовку в соответствии с требованиями компании BRP, что подтверждено соответствующими документами с подписью покупателя;
- мотовездеход Can-Am модельного года 2023 должен пройти надлежащую регистрацию уполномоченным дилером мотовездеходов Can-Am;
- мотовездеход 2023 Can-Am должен быть приобретен на территории страны проживания покупателя.
- Обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств является регулярное прохождение снегоходом описанного в настоящем Руководстве технического обслуживания. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания ролдстера.

В случае несоблюдения вышеуказанных условий BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода Can-Am с момента обнаружения неисправности.

Владелец обязан уведомить дилера BRP в течение трех (3) дней с момента появления дефекта и предоставить ему доступ к изделию и приемлемую возможность его отремонтировать.

Кроме того, владелец обязан представить уполномоченному дилеру BRP доказательство покупки изделия и подписать наряд на ремонт/работу до начала ремонта в целях подтверждения гарантийного ремонта.

Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP

Обязательства компании BRP по данной гарантии ограничиваются, по исключительному усмотрению компании, ремонтом неисправных деталей при условии их нормальной эксплуатации, а также надлежащего выполнения технического и сервисного обслуживания, либо заменой таких деталей новыми подлинными деталями мотовездеходов Can-Am без взимания оплаты за детали и работу, любым уполномоченным дилером BRP в течение гарантийного срока на условиях, описанных в настоящем документе. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограниченные, плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

8) ПЕРЕДАЧА ПРАВ НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер мотовездеходов Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

9) ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте www.brp.com, или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе **КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** в настоящем руководстве по эксплуатации.

ГАРАНТИИ ПО НОРМАТИВАМ ВЫБРОСА ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США

Компания Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* гарантирует первому и последующим покупателем, что это новое транспортное средство, включая все детали системы выпуска со снижением токсичности газов и испарительной системы, соответствует двум требованиям:

1. Он сконструирован, произведен и оснащен в соответствии требованиями 40 CFR 1051 и 40 CFR 1060 (на момент продажи первому покупателю).
2. В нем нет дефектов материалов и производственных дефектов, которые не отвечали бы требованиям 40 CFR 1051 и 40 CFR 1060.

При возникновении гарантийного случая компания BRP осуществляет ремонт или замену (на свой выбор) любых деталей и компонентов с дефектом материалов или производственных дефектов, которые могут увеличить токсичность выбросов двигателя в отношении регламентированного загрязняющего вещества в течение указанного гарантийного периода бесплатно для владельца, включая затраты на диагностику и ремонт или замену деталей выхлопной системы. Все дефективные детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

По всем рекламациям по гарантии на выбросы BRP ограничивает диагностику и ремонт деталей выхлопной системы и разрешает их только уполномоченным дилерам Can-Am. Исключением является необходимость срочного ремонта позиции 2 следующего списка.

Будучи сертифицирующим производителем, BRP не отклоняет гарантийных рекламаций на основании следующего:

1. Выполнение обслуживания и других работ BRP в авторизованных центрах BRP.
2. Ремонт двигателя/оборудования, выполненный водителем для устранения небезопасного аварийного состояния, относящегося к BRP, если водитель пытается восстановить правильное состояние двигателя/оборудования в кратчайшие сроки.
3. Любые действия и взаимодействия водителя, не связанные с гарантийной рекламацией.
4. Обслуживание, выполненное чаще указанного BRP.
5. Все, относящееся к неисправностям BRP и соответствующей зоне ответственности.
6. Использование широко доступного в зоне эксплуатации оборудования топлива, если письменные инструкции BRP по обслуживанию не указывают, что это топливо повредит систему снижения токсичности отработавших газов, и если водитель не может легко найти другое подходящее топливо. См. раздел информации об обслуживании и требования к топливу в разделе «Топливо».

Период действия гарантии на систему снижения токсичности отработавших газов

Гарантия, связанная с системой снижения токсичности отработавших газов, действует в следующий период, что наступит первым.

	ЧАСЫ	МЕСЯЦЫ	КИЛОМЕТРЫ
Компоненты снижения токсичности отработавших газов	500	30	5000
Компоненты системы улавливания паров топлива	Н/Д	24	Н/Д

Компоненты, на которые распространяются гарантийные обязательства

Гарантия на выхлопную систему со снижением токсичности отработавших газов распространяется на все компоненты, неисправность которых приведет к увеличению выброса двигателем регулируемого загрязняющего вещества, включая следующие компоненты:

1. Компоненты выхлопной системы и детали двигателя, относящиеся к следующим системам:
 - Система подачи воздуха
 - Система подачи топлива
 - системой зажигания
 - Система рециркуляции отработавших газов.
2. Следующие детали также считаются компонентами, связанными со снижением токсичности отработавших газов:
 - Устройства дополнительной очистки ОГ
 - Клапаны вентиляции коленчатого вала
 - Датчики
 - Электронные блоки управления.
3. Следующие детали также считаются компонентами, связанными с системой улавливания паров топлива:
 - Емкость топливного бака
 - Крышка топливного бака
 - Топливная магистраль
 - Соединения топливной магистрали
 - Хомуты*
 - Клапаны сброса давления*
 - Перепускные клапаны*
 - Управляющие клапаны*
 - Электронные управляющие устройства*
 - Вакуумные регулирующие мембраны*
 - Тросы управления*
 - Механизмы управления*
 - Клапаны продувки
 - Шланги системы улавливания паров топлива
 - Сепаратор паров/жидкости
 - Адсорбер
 - Кронштейны крепления фильтра

- Разъем продувочного отверстия карбюратора.

ПРИМЕЧАНИЕ: *относится к системе улавливания паров топлива.

4. Также компоненты, относящиеся к системе снижения токсичности газов, включают все детали, единственной задачей которых является уменьшение токсичности газов или неисправность которых увеличивает токсичность газов без значительного ухудшения характеристик двигателя/оборудования.

Ограниченное применение

Как сертифицирующий производитель BRP может отклонить гарантийные рекламации, если причиной неисправности стало неправильное обслуживание или эксплуатация владельцем или водителем, в случае происшествий, за которые производитель не несет ответственности, и в случае форс-мажора. Например, гарантия не распространяется на неисправности, прямо вызванные плохим обращением водителя с двигателем/оборудованием или с использованием водителем двигателя/оборудования образом, не предусмотренным конструкцией. Такие случаи никаким образом не относятся к производителю.

Если у Вас есть вопросы относительно Ваших гарантийных прав и обязанностей или относительно названия и местоположения ближайшего авторизованного дилера компании BRP, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную форму заказчика на сайте **www.brp.com** или обратитесь в компанию BRP по обычной почте по одному из адресов, приведенных в разделе «СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ» данного руководства, либо позвоните по телефону 1-888-272-9222.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ BRP: 2023 CAN-AM® ATV

1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP») гарантирует, что ее мотовездеходы Can-Am 2023, распространяемые дистрибьюторами или дилерами мотовездеходов Can-Am, которые уполномочены компанией BRP распространять мотовездеходы Can-Am («дистрибьютор/дилер мотовездеходов Can-Am») за пределами Соединенных Штатов Америки («США»), Канады, государств-членов Европейской экономической зоны (которая состоит из государств Европейского союза и Норвегии, Исландии и Лихтенштейна) («ЕЭЗ»), государств-членов Содружества независимых государств (включая Украину и Туркменистан) («СНГ») и Турции, не имеют дефектов с точки зрения качества материалов и изготовления в течение указанного ниже срока на указанных ниже условиях.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются.

Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

Настоящие ограниченные гарантийные обязательства не являются действительными в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надежность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

2) ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СОТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. НАСТОЯЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ. (ДЛЯ РОДСТЕРОВ, ПРИОБРЕТЕННЫХ В АВСТРАЛИИ ОБРАТИТЕСЬ К ПУНКТУ 4 НИЖЕ).

Ни дистрибьютор, ни дилер Can-Am, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к снегоходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

3) ИСКЛЮЧЕНИЯ (ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ)

Исключениями из данных ограниченных гарантийных обязательств являются:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Детали, подлежащие регулярному техническому обслуживанию, настройке, регулировке.
- Повреждения, вызванные небрежностью или несоблюдением указаний по надлежащему техническому обслуживанию и/или хранению, как описано в Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения, возникшие в результате снятия деталей, ненадлежащего проведения ремонта, сервисного и технического обслуживания, внесения модификаций либо использования деталей или аксессуаров, не изготовленных или не одобренных компанией BRP, которые в силу разумного суждения либо несовместимы с изделием, либо оказывают отрицательное влияние на его работу, эксплуатационные характеристики и долговечность, а также выполнения ремонта лицом, не являющимся авторизованным обслуживающим дилером мотовездеходов Can-Am;
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия, а также в результате несоблюдения инструкций, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, попадания снега или воды, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.
- Повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- Случайные или косвенные убытки или ущерб любого рода, включая, без ограничения, буксировку, транспортные расходы, хранение, телефон, аренду, такси, неудобство, страхование, платежи по кредиту, потерю времени и дохода, а также время простоя в ходе обслуживания.

4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

- **ШЕСТЬ (6) МЕСЯЦЕВ ПОДРЯД** в отношении частного или коммерческого использования.

Только в АВСТРАЛИИ и НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ — гарантийный срок исчисляется (1) со дня доставки изделия первому покупателю или (2) с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период: (1) ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) последовательных месяца или (2) суммарное использование ПЯТНАДЦАТЬ ТЫСЯЧ (15 000) километров, в зависимости от того, что наступит раньше, для личного и коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

Обратите внимание, что продолжительность и любые другие условия гарантийного обслуживания могут определяться требованиями федерально-го или местного законодательства, действующего в вашей стране.

ТОЛЬКО для изделий, продаваемых в Австралии

Никакие условия данной гарантии не должны исключать, ограничивать или изменять применение любого условия, гарантии, права или средства защиты, предусмотренных или подразумеваемых согласно Закону «О конкуренции и защите прав потребителей» 2010 года (Содружество), включая австралийское потребительское право или любые иные законы, где подобные действия будут противоречить данному закону или делать данные условия недействительными. Льготы, предоставляемые вам согласно данной ограниченной гарантии, дополняют другие права и средства защиты, предоставляемые вам в соответствии с австралийским законодательством.

На наши товары распространяются гарантии, которые не могут быть исключены в соответствии с австралийским потребительским правом. Вы имеете право на замену или возмещение в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию за любые иные предвидимые потери или повреждения. Вы также имеете право на ремонт или замену товаров в случае их неудовлетворительного качества, если неисправность не является серьезной.

5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данная гарантия действительна только при выполнении

нижеследующих условий:

- мотовездеход Can-Am модельного года 2023 должен быть приобретен в новом и неиспользованном состоянии его первым владельцем у дистрибьютора/дилера мотовездеходов Can-Am, уполномоченного распространять мотовездеходы Can-Am в стране, в которой имела место продажа;
- Транспортное средство прошло предпродажную подготовку в соответствии с требованиями компании BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- изделие должно пройти надлежащую регистрацию уполномоченным дистрибьютором/дилером мотовездеходов Can-Am;
- мотовездеход 2023 Can-Am ATV приобретён в стране (союзе стран) проживания покупателя;

- Обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств является регулярное прохождение снегоходом описанного в настоящем Руководстве технического обслуживания. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания родстера.

В случае несоблюдения хотя бы одного из приведенных выше условий BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am ATV о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) дней с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен предоставить авторизованному дистрибьютору/дилеру Can-Am ATV доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

Обратите внимание, что срок уведомления может определяться требованиями федерального и местного законодательства, действующего на территории вашей страны.

7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP

В пределах, допускаемых законом, обязательства компании BRP по настоящей гарантии ограничиваются, по исключительному усмотрению компании, ремонтом неисправных деталей при условии их нормальной эксплуатации, а также надлежащего выполнения технического и сервисного обслуживания, либо заменой таких деталей новыми подлинными деталями мотовездеходов Can-Am без взимания оплаты за детали и работу, любым уполномоченным дистрибьютором/дилером мотовездеходов Can-Am в течение гарантийного срока на условиях, описанных в настоящем документе. Ответственность BRP ограничена производством необходимого ремонта или заменой дефектных деталей новыми деталями или восстановленными деталями, сертифицированными BRP. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу. Прочие права устанавливаются местным законодательством.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограниченные, плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством,

региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

8) ПЕРЕДАЧА ПРАВ НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае передачи права собственности на изделие в период гарантийного покрытия данная ограниченная гарантия должна передаваться и действовать в течение оставшегося гарантийного срока при условии получения компанией BRP или авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am доказательств того, что бывший владелец согласился передать свои права собственности, а также координат нового владельца.

9) ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте www.brp.com, или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе **КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** в настоящем руководстве по эксплуатации.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ТУРЦИИ: 2023 CAN-AM® ATV

1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP») * гарантирует, что ее мотовездеходы Can-Am модельного года 2023, продаваемые дистрибьюторами или дилерами, которые уполномочены компанией BRP распространять мотовездеходы Can-Am («дистрибьютор/дилер мотовездеходов Can-Am») на территории государств-членов Европейской экономической зоны (которая состоит из государств Европейского союза, а также Соединенного Королевства, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна) («ЕЭЗ»), государств-членов Содружества Независимых Государств (в том числе Украины и Туркменистана) («СНГ») и Турции, не имеют дефектов материала или производственных дефектов в течение срока и на условиях, указанных ниже.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются.

Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

Настоящие ограниченные гарантийные обязательства не являются действительными в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надежность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

2) ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СОТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. НАСТОЯЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА,

ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.

Ни дистрибьютор, ни дилер Can-Am, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к снегоходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

3) ИСКЛЮЧЕНИЯ (ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ)

Исключениями из данных ограниченных гарантийных обязательств являются:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Детали, подлежащие регулярному техническому обслуживанию, настройке, регулировке.
- Повреждения, вызванные небрежностью или несоблюдением указаний по надлежащему техническому обслуживанию и/или хранению, как описано в Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения, возникшие в результате снятия деталей, ненадлежащего проведения ремонта, сервисного и технического обслуживания, внесения модификаций либо использования деталей или аксессуаров, не изготовленных или не одобренных компанией BRP, которые в силу разумного суждения либо несовместимы с изделием, либо оказывают отрицательное влияние на его работу, эксплуатационные характеристики и долговечность, а также выполнения ремонта лицом, не являющимся авторизованным обслуживающим дилером мотовездеходов Can-Am;
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия, а также в результате несоблюдения инструкций, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, попадания снега или воды, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.
- Повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- Случайные или косвенные убытки или ущерб любого рода, включая, без ограничения, буксировку, транспортные расходы, хранение, телефон, аренду, такси, неудобство, страхование, платежи по кредиту, потерю времени и дохода, а также время простоя в ходе обслуживания.

4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

1. – ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА, если мотовездеход приобретен для личного использования.
2. – ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ, если мотовездеход приобретен для коммерческого использования или проката.

Считается, что мотовездеход находится в коммерческой эксплуатации, если он используется для получения дохода, выполнения любых работ или сдается в аренду в любой период срока гарантийного обслуживания. Мотовездеход также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент в течение гарантийного срока, он лицензирован для коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

Обратите внимание, что продолжительность и любые другие условия гарантийного обслуживания могут определяться требованиями федерально-го или местного законодательства, действующего в вашей стране.

5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данная гарантия действительна только при нижеследующих условиях:

- мотовездеход Can-Am модельного года 2023 должен быть приобретен в новом и неиспользованном состоянии его первым владельцем у дистрибьютора/дилера мотовездеходов Can-Am, уполномоченного распространять мотовездеходы Can-Am в стране, в которой имела место продажа;
- Транспортное средство прошло предпродажную подготовку в соответствии с требованиями компании BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- изделие должно пройти надлежащую регистрацию уполномоченным дистрибьютором/дилером мотовездеходов Can-Am;
- мотовездеход Can-Am модельного года 2023 должен быть приобретен на территории ЕЭЗ лицом, постоянно проживающим на территории ЕЭЗ, в СНГ жителем страны, расположенной на его территории, или резидентом Турции на ее территории; и
- Обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств является регулярное прохождение снегоходом описанного в настоящем Руководстве технического обслуживания. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания родстера.

В случае несоблюдения хотя бы одного из приведенных выше условий BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить дистрибьютора/дилера Can-Am о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить дистрибьютору/дилеру Can-Am доказательство приобретения изделия в новом, не эксплуатировавшемся состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

Обратите внимание, что срок уведомления может определяться требованиями федерального и местного законодательства, действующего на территории вашей страны.

7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP

В пределах, допускаемых законом, обязательства компании BRP по настоящей гарантии ограничиваются, по исключительному усмотрению компании, ремонтом неисправных деталей при условии их нормальной эксплуатации, а также надлежащего выполнения технического и сервисного обслуживания, либо заменой таких деталей новыми подлинными деталями мотовездеходов Can-Am без взимания оплаты за детали и работу, любым уполномоченным дистрибьютором/дилером мотовездеходов Can-Am в течение гарантийного срока на условиях, описанных в настоящем документе. Ответственность BRP ограничена производством необходимого ремонта или заменой дефектных деталей новыми деталями или восстановленными деталями, сертифицированными BRP. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу. Прочие права устанавливаются местным законодательством.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограниченные, транспортные расходы, страховые расходы, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

8) ПЕРЕДАЧА ПРАВ НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае передачи права собственности на изделие в период гарантийного покрытия данная ограниченная гарантия должна передаваться и действовать в течение оставшегося гарантийного срока при условии получения компанией BRP или авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am доказательств того, что бывший владелец согласился передать свои права собственности, а также координат нового владельца.

9) ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании–дилера.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте www.brp.com, или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе **КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** в настоящем руководстве по эксплуатации.

10) Дополнительные положения и условия для Франции

Нижеуказанные условия и положения применяются исключительно к продукции, которая распространяется на территории Франции.

Продавец поставляет товар в соответствии с договором и несет ответственность за дефекты, обнаруженные на момент поставки. Продавец также несет ответственность за дефекты, вызванные упаковкой, инструкциями по монтажу и установке, если он несет за это ответственность по договору или если эти действия осуществляются под его ответственность. Чтобы соответствовать условиям договора, Изделие должно:

1. Быть пригодным для нормального использования, предусмотренного для подобных изделий и, если применимо:
 - Соответствовать описанию, предоставленному продавцом, и обладать всеми качествами, продемонстрированными покупателю с помощью образца или модели;
 - Обладать качествами, которые покупатель может законно ожидать, основываясь на публичных заявлениях со стороны продавца, производителя или его представителя, в том числе посредством рекламы или маркировки; или
2. Обладать характеристиками, взаимно согласованными между сторонами, или быть пригодным для конкретного использования со стороны покупателя при условии, что покупатель сообщает продавцу о предполагаемом использовании изделия, и продавец соглашается с этим.

Продавец несет ответственность за невыполнение условий договора в течение двух лет после поставки товара. Продавец обязан предоставлять гарантию на скрытые дефекты проданных товаров, если такие скрытые дефекты делают изделие непригодным для использования по назначению или сокращают возможности его использования таким образом, что если бы покупателю было известно о них заранее, он бы не приобрел изделие или заплатил бы более низкую цену за него. Покупатель обязан принимать соответствующие действия в отношении подобных скрытых дефектов в течение двух лет после их обнаружения.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

ИНФОРМАЦИЯ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ДАННЫХ

Компания Bombardier Recreational Products inc., ее филиалы и дочерние компании (BRP) привержена защите вашей конфиденциальности и поддерживает общую политику открытости в вопросе порядка сбора, использования и распространения вашей персональной информации в ходе управления наших взаимоотношений с вами. **Больше информации о политике конфиденциальности можно найти на сайте компании BRP по ссылке <https://brp.com/en/privacy-policy.html> или отсканировав QR-код, указанный ниже.**

Будьте уверены, что у нас есть соответствующие способы обеспечения безопасности для гарантирования, что ваша персональная информация защищена от кражи и несанкционированного доступа.

Ваша персональная информация, которая может собираться компанией BRP непосредственно от вас или от авторизованных дилеров или авторизованных третьих лиц, включает:

- **контакты, демографическую и регистрационную информацию** (например, ФИО, полный адрес, номер телефона, адрес эл. почты, пол историю владения, язык общения)
- **информацию о транспортном средстве** (например, серийный номер, дата покупки и поставки, использование, местоположение транспортного средства и его перемещения)
- **информацию о третьих лицах** (например, информация, полученная от партнеров компании BRP, информация о совместных маркетинговых действиях и информация из социальных сетей)
- **технологическую информацию** (например, IP-адрес, тип устройства, операционная система, тип браузера, просматриваемые веб-сайты, файлы куки и похожие технологии, используемые во время просмотра веб-сайтов компании BRP или ее дилеров, или мобильные приложения)
- **информацию о взаимодействии с компанией BRP** (например, информация, собираемая, когда вы звоните сотрудникам отдела продаж компании BRP, покупаете изделия через веб-сайт компании BRP, подписываетесь на рассылку компании BRP, участвуете в обсуждениях и пари, спонсируемых компанией BRP, или посещаете мероприятия, спонсируемые компанией BRP)
- **информацию, связанную с транзакциями** (например, информация, необходимая для возврата покупки, платежная информация, связанная с покупкой наших изделий или услуг через наши веб-сайты или мобильные приложения и другие вопросы, связанные с покупкой изделий компании BRP)

Эту информацию допускается использовать и обрабатывать для следующих целей:

- безопасность
- поддержка клиентов во время покупок и послепродажного обслуживания (например, сопровождение клиентов в вопросах покупки или технического обслуживания)
- регистрация и гарантия
- связь (например, отправка вам опроса об удовлетворенности работой компании BRP)

- онлайн-сервисы поведенческой рекламы, создания профиля и сервисы, основывающиеся на местоположении (например, предоставление настраиваемых услуг)
- решение вопросов совместимости и споров
- маркетинг и реклама
- поддержка (например, помощь в вопросах поставки, возврата изделий и других вопросах, связанных с покупкой изделий компании BRP)

Мы также можем использовать вашу персональную информацию для создания совокупных или статистических данных, которые не будут в дальнейшем идентифицировать вашу личность.

Ваша персональная информация может быть раскрыта следующим инстанциям: компании BRP, авторизованным дилерам, дистрибьюторам компании BRP, компаниям, предоставляющим услуги, партнерам в области рекламы и маркетинговых исследований и другим авторизованным третьим сторонам.

Мы можем получать информацию вас из разных источников, включая третьи стороны, такие как авторизованные дилеры и партнеры компании BRP, которым мы предлагаем услуги или которых мы привлекаем для совместных маркетинговых мероприятий. Мы можем также получать информацию из социальных сетей, таких как Facebook и Twitter, если вы связываетесь с нами через эти платформы.

В зависимости от обстоятельств, ваша персональная информация может быть получена за границами региона, в котором вы проживаете. Ваша персональная информация храниться ровно столько, сколько это необходимо, в целях, для которых она была получена, и в соответствии с политикой хранения.

Для осуществления ваших прав на конфиденциальность данных (например, права на доступ, права на внесение поправок), для отзыва вашего согласия на исключение из списка рассылки в целях осуществления маркетинга или проведения опроса или выяснения общих вопросов о конфиденциальности данных обратитесь к менеджеру отдела по защите данных компании BRP по эл. адресу privacyofficer@brp.com или отправьте письмо по адресу BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

Когда компания BRP обрабатывает ваши персональные данные, она делает это в соответствии со своей политикой конфиденциальности, которую можно узнать на сайте [https:// www. brp. com/en/privacy-policy. html](https://www.brp.com/en/privacy-policy.html) или с использованием QR-кода, указанного ниже.



СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ

www.brp.com

Азиатско-тихоокеанский регион

Австралия

6 Lord Street
Lakes Business Park
Botany, NSW 2019

Китай

Room 3703, Tower 2,
Grand Gateway
3 Hong Qiao Road,
Xuhui District,
Shanghai 200030

Япония

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108-0075

Новая Зеландия

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Европа, Ближний Восток и Африка

Бельгия

Oktrooplein 1
9000 Gent

Чехия

Stefanikova 43a
Prague 5
150 00

Германия

Itterpark 11
40724 Hilden

Финляндия

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Франция

Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,
13 590 Meyreuil

Норвегия

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

Швеция

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

Швейцария

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

Латинская Америка

Бразилия

Av. James Clerck Maxwell, 230
Campinas, Sao Paulo
CEP 13069-380

Мексика

Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

в Северной Америке

Канада

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

США

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА И ВЛАДЕЛЬЦА/ ПЕРЕПРОДАЖА

В случае изменения адреса или смены владельца родстера:

- Проинформируйте уполномоченного дилера Can-Am.
- **Только Северная Америка:** позвоните по номеру 1 888 272-9222.
- Пишите по адресам компании BRP, указанным на соответствующих страницах в разделе *КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ* данного руководства.

В случае перепродажи снегохода приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи.

Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений вашей безопасности, независимо от того, истек срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию родстера.

В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ: В случае кражи транспортного средства Вы должны сообщить об этом уполномоченному дилеру Can-Am и в компанию BRP. Мы просим вас быть готовым предоставить следующую информацию: ваше имя, адрес, номер телефона, VIN и дату кражи.

Эта страница специально
оставлена пустой

Эта страница специально
оставлена пустой

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА <input type="checkbox"/>		СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА <input type="checkbox"/>		
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА				
<input type="text"/>		<input type="text"/>		
Номер модели	Идентификационный номер транспортного средства (V.I.N.)			
СТАРЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.		
№		УЛИЦА		КВ.
ГОРОД		ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
СТРАНА		ТЕЛЕФОН		
НОВЫЙ АДРЕС ИЛИ НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.		
№		УЛИЦА		КВ.
ГОРОД		ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
СТРАНА		ТЕЛЕФОН		
АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ				

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА <input type="checkbox"/>		СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА <input type="checkbox"/>		
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА				
<input type="text"/>		<input type="text"/>		
Номер модели	Идентификационный номер транспортного средства (V.I.N.)			
СТАРЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.		
№		УЛИЦА		КВ.
ГОРОД		ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
СТРАНА		ТЕЛЕФОН		
НОВЫЙ АДРЕС ИЛИ НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.		
№		УЛИЦА		КВ.
ГОРОД		ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
СТРАНА		ТЕЛЕФОН		
АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ				

Эта страница специально
оставлена пустой

ПРИМЕЧАНИЯ: _____

ПРИМЕЧАНИЯ: _____

ПРИМЕЧАНИЯ: _____

Модель № _____

ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (V.I.N.) _____

ДВИГАТЕЛЬ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (E.I.N.) _____

Владелец: _____

Ф.И.О.

№

УЛИЦА

КВ.

ГОРОД

ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

Дата приобретения _____

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Срок действия гарантии _____

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Заполняется дилером при продаже.

МЕСТО ДЛЯ ПЕЧАТИ ДИЛЕРА

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.

В случае несоблюдения правил эксплуатации столкновение или опрокидывание мотовездехода может произойти даже при выполнении простейших маневров, таких как поворот, движение по склону, преодоление препятствия.

Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к **СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ**:

- **ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭТОГО ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ И ПОСМОТРИТЕ ВИДЕОРОЛИК ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ.**
- **НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД, НЕ ИМЕЯ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ПОДГОТОВКИ.**
Пройдите сертифицированный курс обучения.
- **НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ПАССАЖИРОВОМЕСТИМОСТЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.**
- **МОДЕЛЬ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ 1 ЧЕЛОВЕКА. ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРА ЗАПРЕЩЕНА.**
В случае перевозки пассажира повышается опасность утраты контроля над транспортным средством.



• **НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ДАННОЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО НА ДОРОГАХ С ПОКРЫТИЕМ.**

В случае эксплуатации транспортного средства на дорогах с покрытием повышается опасность утраты контроля над транспортным средством.

• **НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ДАННОЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.**

В случае эксплуатации транспортного средства на дорогах общего пользования существует опасность столкновения с другими транспортными средствами.

• **ВОДИТЕЛЬ И ПАССАЖИР (МОДЕЛИ MAX) ДОЛЖЕН ОБЯЗАТЕЛЬНО НАДЕВАТЬ ОДОБРЕННЫЙ ШЛЕМ, ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ И ЗАЩИТНУЮ ОДЕЖДУ.**

• **НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД, НАХОДЯСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ ИЛИ НАРКОТИКОВ.**
Они замедляют реакцию и ухудшают способность принимать решения.

• **НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД НА СЛИШКОМ ВЫСОКИХ СКОРОСТЯХ.**

При движении со скоростью, слишком высокой для данного типа местности, условий обзорности или Вашего опыта, повышается опасность потери управления.

• **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТОРВАТЬ ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА ОТ ЗЕМЛИ, СОВЕРШАТЬ ПРЫЖКИ, А ТАКЖЕ ВЫПОЛНЯТЬ ДРУГИЕ ТРЮКИ.**

®ТМ И ЛОГОТИП BRP ЯВЛЯЮТСЯ ТОРГОВЫМИ МАРКАМИ КОМПАНИИ BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. ИЛИ АФФИЛИРОВАННЫХ С НЕЙ КОМПАНИЙ.

© BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC., 2022 г. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ

www.brp.com

SKI-DOO®

LYNX®

SEA-DOO®

EVINRUDE®

CAN-AM®

ROTAX®

219002272_RU